

# De Europæiske Fællesskabers Tidende

ISSN 0378-6994

L 339

37. årgang

29. december 1994

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ Rådets forordning (EF) nr. 3256/94 af 22. december 1994 om ændring af forordning (EØF) nr. 1657/93 om midlertidig suspension af de autonome satser i den fælles toldtarif for visse industrivarer bestemt til udstyr til Azorerne og Madeiras frizoner ..... 1
- ★ Rådets forordning (EF) nr. 3257/94 af 22. december 1994 om ændring af forordning (EØF) nr. 1602/92 om midlertidig undtagelse fra anvendelse af antidumpingforanstaltninger ved import af visse følsomme varer til De Kanariske Øer ..... 8
- ★ Rådets forordning (EF) nr. 3258/94 af 19. december 1994 om videreførelse af forordning (EF) nr. 665/94 om indførelse af toldmæssige overgangsforanstaltninger til fordel for Bulgarien, Den Tjekkiske Republik, Slovakiet, Ungarn, Polen, Rumænien, Armenien, Aserbajdsjan, Hviderusland, Estland, Georgien, Kasakhstan, Kirgistan, Letland, Litauen, Moldova, Usbekistan, Rusland, Tadsjikistan, Turkmenistan, Ukraine, Kroatien, Bosnien-Hercegovina, Slovenien og den tidligere jugoslaviske republik Makedonien indtil den 31. december 1994 for at tage hensyn til Tysklands forening ..... 9
- ★ Rådets forordning (EF) nr. 3259/94 af 22. december 1994 om ændring af forordning (EØF) nr. 2930/86 om definition af fiskerfartøjers karakteristika 11
- ★ Rådets forordning (EF) nr. 3260/94 af 22. december 1994 om ændring af forordning (EF) nr. 3691/93 om fastsættelse for 1994 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som finder anvendelse på fartøjer, der fører norsk flag ..... 14
- ★ Rådets forordning (EF) nr. 3261/94 af 22. december 1994 om ændring af forordning (EF) nr. 3692/93 om fordeling for 1994 af visse fangstkvoter mellem medlemsstaterne for fartøjer, der udøver fiskeri i Norges eksklusive økonomiske zone og i fiskerizonen omkring Jan Mayen ..... 16

Pris : 18 ECU

(Fortsættes på omslagets anden side)

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 3262/94 af 20. december 1994 om fastsættelse for fangstsæsonen 1995 af tilbagetagelses- og salgspriserne for fiskerivarer, der er anført i afsnit A, D og E i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 3759/92 (¹) .....                                                                                                                                                                     | 18 |
| ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 3263/94 af 20. december 1994 om fastsættelse af den ved beregningen af den finansielle udligning og det tilsvarende forskud anvendte forudfastsatte værdi af fiskerivarer, der tages tilbage fra markedet i fangstsæsonen 1995 (¹) .....                                                                                                                                                    | 27 |
| ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 3264/94 af 20. december 1994 om fastsættelse af prolongationsstøtte for visse fiskerivarer for fangstsæsonen 1995 (¹) .....                                                                                                                                                                                                                                                                 | 29 |
| ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 3265/94 af 20. december 1994 om fastsættelse af den faste præmie for visse fiskerivarer i fangstsæsonen 1995 (¹) .....                                                                                                                                                                                                                                                                      | 31 |
| ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 3266/94 af 20. december 1994 om fastsættelse af referencepriser for fiskerivarer for fangstsæsonen 1995 (¹) .....                                                                                                                                                                                                                                                                           | 32 |
| ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 3267/94 af 20. december 1994 om fjerde ændring af forordning (EØF) nr. 3900/92 om særlige gennemførelsesbestemmelser for Fællesskabets importordning for konserver af visse arter af tunfisk, bonit og sardin og om fastsættelse af de mængder af samme produkter, der kan indføres (¹) .....                                                                                               | 41 |
| ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 3268/94 af 21. december 1994 om ændring af forordning (EØF) nr. 1481/86 om bestemmelse af priserne for ferske eller kølede lammekroppe, der konstateres på Fællesskabets repræsentative markeder, og om registrering af priserne for visse andre fårekroppekvaliteter i Fællesskabet, bl.a. som følge af Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse ..... | 42 |
| ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 3269/94 af 21. december 1994 om ændring af forordning (EØF) nr. 3886/92 om gennemførelsesbestemmelser for de præmieordninger, der er fastsat for oksekødssektoren, for så vidt angår særlige overgangsforanstaltninger for Østrig, Finland og Sverige ...                                                                                                                                   | 46 |
| ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 3270/94 af 21. december 1994 om ændring af forordning (EØF) nr. 610/77 om bestemmelser af de priser for voksent kvæg, der konstateres på Fællesskabets repræsentative markeder, og om registrering af priserne for visse andre kvægkategorier i Fællesskabet .....                                                                                                                          | 48 |
| Kommissionens forordning (EF) nr. 3271/94 af 23. december 1994 om endelig fastsættelse af støttebeløbet for tørret foder, der er fastsat foreløbigt mellem den 1. juni og den 31. juli 1994 .....                                                                                                                                                                                                                               | 56 |
| ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 3272/94 af 27. december 1994 om tarifiering af visse varer i den kombinerede nomenklatur .....                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 58 |
| Kommissionens forordning (EF) nr. 3273/94 af 28. december 1994 om fastsættelse af importafgifterne for levende hornkvæg samt oksekød, med undtagelse af frosset oksekød .....                                                                                                                                                                                                                                                   | 60 |
| Kommissionens forordning (EF) nr. 3274/94 af 28. december 1994 om fastsættelse af importafgifterne for frosset oksekød .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 65 |
| Kommissionens forordning (EF) nr. 3275/94 af 28. december 1994 om fastsættelse af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris .....                                                                                                                                                                                                                                                                      | 69 |

(¹) Tekst af betydning for EØS

(Fortsættes på omslagets tredje side)

|                                                                                                                                                                                     |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Kommissionens forordning (EF) nr. 3276/94 af 28. december 1994 om fastsættelse af produktionsrestitutioner i korn- og rissektoren .....                                             | 73 |
| Kommissionens forordning (EF) nr. 3277/94 af 28. december 1994 om ændring af forordning (EF) nr. 2869/94 om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for oksekødssektoren ..... | 74 |
| Kommissionens forordning (EF) nr. 3278/94 af 28. december 1994 om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Argentina ...                   | 78 |
| Kommissionens forordning (EF) nr. 3279/94 af 28. december 1994 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes .....                    | 79 |

---

## II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

### Kommissionen

94/821/EF:

- ★ Kommissionens beslutning af 9. december 1994 om en fælles teknisk forskrift med tilslutningskrav til grænseflader for terminaludstyr til digitale ustrukturerede lejede kredsløb med en kapacitet på 64 kbits/s i ONP-systemet (Open Network provision) ..... 81

### DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

#### Det Blandede EØS-Udvalg

- ★ Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-Udvalg nr. 24/94 af 2. december 1994 om ændring af bilag VI (social sikring) til EØS-aftalen ..... 83
- ★ Det Blandede EØS-Udvalgs afgørelse nr. 25/94 af 2. december 1994 om ændring af bilag VII (gensidig anerkendelse af faglige kvalifikationer) til EØS-aftalen ..... 84
- ★ Det Blandede EØS-Udvalgs afgørelse nr. 26/94 af 2. december 1994 om ændring af bilag X (Audiovisuelle tjenesteydelser) til EØS-aftalen ..... 85
- ★ Det Blandede EØS-Udvalgs afgørelse nr. 27/94 af 2. december 1994 om ændring af bilag XI (Tjenesteydelser på telekommunikationsområdet) til EØS-aftalen ..... 86
- ★ Det Blandede EØS-Udvalgs afgørelse nr. 28/94 af 2. december 1994 om ændring af bilag XI (Tjenesteydelser på telekommunikationsområdet) til EØS-aftalen ..... 87
- ★ Det Blandede EØS-Udvalgs afgørelse nr. 29/94 af 2. december 1994 om ændring af bilag XIII (Transport) til EØS-aftalen ..... 89

---

Meddelelse til vore svenske og finske læsere ..... 92

## I

*(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)*

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 3256/94**

af 22. december 1994

**om ændring af forordning (EØF) nr. 1657/93 om midlertidig suspension af de autonome satser i den fælles toldtarif for visse industrivarer bestemt til udstyr til Azorerne og Madeiras frizoner**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 28,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse af Europa-Parlamentet<sup>(1)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 1657/93<sup>(2)</sup> blev de autonome satser i den fælles toldtarif suspenderet midlertidigt for visse industrivarer bestemt til udstyr til Azorerne og Madeiras frizoner;

de portugisiske myndigheder har anmodet om suspension af satserne i den fælles toldtarif for udstyr, der ikke er omfattet af forordning (EØF) nr. 1657/93; anmodningen begrundes med det øgede antal virksomheder, som udøver aktivitet i Madeiras frizone, og diversificeringen af de lokale erhvervsaktiviteter;

det anerkendes i Rådets afgørelse 91/315/EØF af 26. juni 1991 om indførelse af et særligt program for Madeira og Azorerne som følge af disse regioners afsides beliggenhed og økarakter<sup>(3)</sup>, at frizoner spiller en rolle for den økono-

miske udvikling i de pågældende regioner, og det understreges, at det kan være hensigtsmæssigt at vedtage særlige toldmæssige foranstaltninger for at fremme et opsving i frizonerne;

det fremgår af de evalueringslementer, som de portugisiske myndigheder har tilvejebragt, at der, efter at forordning (EØF) nr. 1657/93 er trådt i kraft, er ved at blive skabt nye erhvervsaktiviteter i Madeiras frizone; udstyr er nødvendigt for opretholdelsen af disse aktiviteter; det synes på denne baggrund berettiget at lade varerne være omfattet af suspensionen af satserne i den fælles toldtarif, når de indføres til Madeira og til Azorerne og er bestemt til frizonerne i disse regioner; bilaget til forordning (EØF) nr. 1657/93 bør derfor ændres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilaget til forordning (EØF) nr. 1657/93 erstattes med bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1994.

*På Rådets vegne*

H. SEEHOFER

*Formand*

<sup>(1)</sup> Udtalelse afgivet den 16. 12. 1994 (endnu ikke offentliggjort i EFT).

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 158 af 30. 6. 1993, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 171 af 29. 6. 1991, s. 10.

## BILAG

| Løbenummer | KN-kode                             | Varebeskrivelse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 18.0300    | 6804                                | Møllesten, slibesten og lignende varer, uden stativ, til formaling, defibrering, slibning, polering, afretning eller skæring, hvæssesten og polersten til brug i hånden, samt dele deraf, af naturlige stenarter, agglomererede naturlige eller kunstige slibemidler eller af keramisk materiale, også med dele af andre materialer                                                                                          |
| 18.0302    | 7308                                | Konstruktioner (undtagen præfabrikerede bygninger henhørende under pos. 9406) og dele til konstruktioner (f.eks. broer og brosektioner, sluseporte, tårne, gittermaster, tage og tagkonstruktioner, døre, vinduer og rammer dertil samt dørtærskler, skodder, rækværker, søjler og piller), af jern og stål; plader, stænger, profiler, rør o. lign., af jern og stål, forarbejdet til brug i konstruktioner                 |
| 18.0304    | 7309 00                             | Tanke, kar og lignende beholdere til ethvert materiale (undtagen beholdere til komprimerede eller flydende gasser), af jern og stål, med et rumindhold på over 300 liter, også varmeisolerede eller med indvendig beklædning, men uden mekanisk udstyr og uden udstyr til opvarmning eller afkøling                                                                                                                          |
| 18.0306    | 7310 (med undtagelse af 7310 21 10) | Tanke, fade, tromler, dunke, dåser og lignende beholdere til ethvert materiale (undtagen beholdere til komprimerede eller flydende gasser), af jern og stål, med et rumindhold på ikke over 300 liter, også varmeisolerede eller med indvendig beklædning, men uden mekanisk udstyr og uden udstyr til opvarmning eller afkøling, med undtagelse af konserverdåser, af den art der anvendes til næringsmidler og drikkevarer |
| 18.0308    | 7311 00                             | Beholdere til komprimerede eller flydende gasser, af jern og stål                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 18.0310    | 7322                                | Radiatorer til centralopvarmning, ikke elektrisk opvarmede, samt dele dertil, af jern og stål; varmluftgeneratorer og varmluftfordelere (herunder apparater, der også kan fordele frisk eller konditioneret luft), ikke elektrisk opvarmede, med motordreven ventilator eller blæser, samt dele dertil, af jern og stål                                                                                                      |
| 18.0312    | 7610                                | Konstruktioner (undtagen præfabrikerede bygninger henhørende under pos. 9406) og dele til konstruktioner (f. eks. broer og brosektioner, tårne, gittermaster, tage og tagkonstruktioner, døre, vinduer og rammer dertil samt dørtærskler, rækværker, søjler og piller), af aluminium; plader, stænger, profiler rør o. lign. af aluminium, forarbejdet til brug i konstruktioner                                             |
| 18.0314    | 7611 00 00                          | Tanke, kar og lignende beholdere til ethvert materiale (undtagen beholdere til komprimerede eller flydende gasser), af aluminium med et rumindhold på over 300 liter, også varmeisolerede eller med indvendig beklædning, men uden mekanisk udstyr og uden udstyr til opvarmning eller afkøling                                                                                                                              |
| 18.0316    | 7612                                | Fade, tromler, dunke, dåser og lignende beholdere (herunder tuber og tabletrør), til ethvert materiale (undtagen beholdere til komprimerede eller flydende gasser), af aluminium, med et rumindhold på ikke over 300 liter, også varmeisolerede eller med indvendig beklædning, men uden mekanisk udstyr og uden udstyr til opvarmning eller afkøling                                                                        |
| 18.0318    | 7613 00 00                          | Beholdere af aluminium, til komprimerede eller flydende gasser                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 18.0320    | 8202                                | Håndsave : savblade af enhver art (herunder slidse- og notningssavblade samt savblade uden tænder)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 18.0322    | 8203                                | File, raspe, knibtænger, bidetænger, niptænger, o. lign. samt pincetter, blikksakse, rørsårere, boltsakse, loktænger og lignende værktøj, til brug i hånden                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 18.0324    | 8204                                | Skruenøgler til brug i hånden (herunder momentnøgler); topnøglehoveder, også med håndtag                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

| Løbenummer | KN-kode                             | Varebeskrivelse                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 18.0326    | 8205                                | Håndværktøj og håndredskaber (herunder monterede glarmesterdiametre), ikke andetsteds tariferet ; blæselamper ; skruestikker, skruevinger, o. lign. (undtagen tilbehør eller dele til værktøjsmaskiner) ; ambolte ; feltesser ; hånd- eller foddrevne slibesten med stativ                                        |
| 18.0328    | 8207                                | Udskifteligt værktøj til håndværktøj, også mekanisk, eller til værktøjsmaskiner (f. eks. til presning, stansning, lokning, gevindskæring, boring, udboring, rømning, fræsning, drejning og skruining), herunder matricer til trådtrækning eller strengpresning af metal, samt værktøj til bjerg- eller jordboring |
| 18.0330    | 8208 (med undtagelse af 8208 40 00) | Knive og skær til maskiner og mekaniske apparater, med undtagelse af landbrugs-, havebrugs- eller skovbrugsmaskiner                                                                                                                                                                                               |
| 18.0332    | 8209 00                             | Plader, stænger, spidser og lignende umonterede dele til værktøj, af sintrede metalcarbider eller sintrede keramiske metaller (cerments)                                                                                                                                                                          |
| 18.0334    | 8210 00                             | Mekaniske redskaber, hånddrevne, af vægt ikke over 10 kg, til tilberedning, behandling eller servering af næringsmidler eller drikkevarer                                                                                                                                                                         |
| 18.0336    | 8303 00                             | Pansrede eller på anden måde forstærkede pengeskabe, boksdøre og bokse til brand- og tyverisikre rum, sikrede pengeskasser, dokumentkasser o. lign., af uædle metaller                                                                                                                                            |
| 18.0338    | 8304 00 00                          | Kartotekskasser, sorteringsæsker, brevbakker, manuskriptholdere, pennebakker, stempeholdere og lignende kontorudstyr, af uædle metaller, undtagen kontormøbler henhørende under pos. 9403                                                                                                                         |
| 18.0340    | 8402                                | Dampkedler (undtagen centralvarmekedler som også kan producere lavtryksdamp) ; kedler med overhedning                                                                                                                                                                                                             |
| 18.0342    | 8403                                | Kedler til centralopvarmning, bortset fra kedler henhørende under pos. 8402                                                                                                                                                                                                                                       |
| 18.0344    | 8404                                | Hjælpeapparater til kedler henhørende under pos. 8402 eller 8403 (f. eks. economisere, overhedere, sodblæsere eller rekuperatorer) ; kondensatorer til dampmaskiner                                                                                                                                               |
| 18.0346    | 8405                                | Luftgas- og vandgasgeneratorer, også med renseapparater ; acetylgasgeneratorer og lignende gasgeneratorer, som arbejder med vand, også med renseapparater                                                                                                                                                         |
| 18.0348    | 8406                                | Dampturbiner                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 18.0350    | 8407                                | Forbrændingsmotorer med gnisttænding, med frem- og tilbagegående eller roterende stempel                                                                                                                                                                                                                          |
| 18.0352    | 8408                                | Forbrændingsmotorer med kompressionstænding med stempel (diesel- eller semi-dieselmotorer)                                                                                                                                                                                                                        |
| 18.0354    | 8409                                | Dele, som udelukkende eller hovedsagelig anvendes til forbrændingsmotorer henhørende under pos. 8407 eller 8408                                                                                                                                                                                                   |
| 18.0356    | 8413                                | Væskepumper, også med målere ; væskeelevatore                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 18.0358    | 8414                                | Luftpumper, vakuumpumper, luft- og andre gaskompressorer samt ventilatorer ; emhætter med indbygget ventilator, også med filter                                                                                                                                                                                   |
| 18.0360    | 8415                                | Luftkonditioneringsmaskiner bestående af en motordreven ventilator og elementer til ændring af luftens temperatur og fugtighed, herunder maskiner uden mulighed for særskilt regulering af fugtighedsgraden                                                                                                       |
| 18.0362    | 8416                                | Fyringsaggregater til flydende brændstof, pulveriseret fast brændsel eller gas ; mekaniske stokere samt mekaniske riste, mekaniske askeudtømningsapparater og lignende apparater dertil                                                                                                                           |
| 18.0364    | 8417                                | Industri- og laboratorieovne, herunder forbrændingsovne (undtagen elektriske ovne henhørende under pos. 8514)                                                                                                                                                                                                     |
| 18.0366    | 8418                                | Køleskabe, fryser og andre maskiner og apparater til køling og frysning, elektriske og andre ; varmepumper, undtagen luftkonditioneringsmaskiner henhørende under pos. 8415                                                                                                                                       |

| Løbenummer | KN-kode                             | Varebeskrivelse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 18.0368    | 8419                                | Maskiner, apparater og anlæg, også elektrisk opvarmede til behandling af materialer ved processer, der indbefatter temperaturændringer, såsom opvarmning, kogning, ristning, destillation, rektifikation, sterilisation, pasteurisering, dampning, tørring, inddampning, fordampning, kondensering eller afkøling (undtagen maskiner og apparater, af den art der anvendes til husholdningsbrug); gennemstrømnings- eller akkumulerende vandvarmere, ikke-elektriske |
| 18.0370    | 8420                                | Kalandere og andre valsemaskiner, undtagen maskiner til metal eller glas, samt valser dertil                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 18.0372    | 8421                                | Centrifuger, herunder tørrecentrifuger, maskiner og apparater til filtrering eller rensning af væsker eller gasser                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 18.0374    | 8422                                | Opvaskemaskiner; maskiner og apparater til rensning eller tørring af flasker og andre beholdere; maskiner og apparater til påfyldning, lukning, forsegling, kapsling eller etikettering af flasker, dåser, æsker, sække og andre beholdere; andre emballeringsmaskiner og emballeringsapparater; maskiner og apparater til tilsætning af kulsyre til drikkevarer                                                                                                     |
| 18.0376    | 8423 (med undtagelse af 8423 10 10) | Vægte, herunder tælle- og kontrolvægte (undtagen vægte, følsomme for 5 centigram og derunder); vægtlodder af enhver art, med undtagelse af husholdningsvægte                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 18.0378    | 8424 (med undtagelse af 8424 81 10) | Mekaniske apparater (også hånddrevne) til udsprøjtning, forstøvning eller spredning af væsker eller pulvere; ildslukningsapparater, også med ladning; sprøjtepistoler og lignende redskaber; dampstråle- og sandstråleblæsere og lignende maskiner, med undtagelse af vandingsapparater til land- eller havebrug                                                                                                                                                     |
| 18.0380    | 8425                                | Taljer og hejseværker, undtagen hejseværker med spande (*skips*); spil og ankerspil; donkrafte                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 18.0382    | 8426                                | Svingkraner og andre kraner, herunder kabelkraner; mobile portalkraner, portalløfte-trucks og krantrucks                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 18.0384    | 8427                                | Gaffeltrucks; andre trucks med anordning til løftning og flytning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 18.0386    | 8428                                | Andre maskiner og apparater til løftning, lastning, losning eller flytning (f.eks. elevatorer, rulletrapper, transportører og tovbåner)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 18.0388    | 8437                                | Maskiner og apparater til rensning og sortering af frø, korn eller tørrede bælgfrugter; maskiner og apparater til møllerier og maskiner og apparater til anden behandling af korn og tørrede bælgfrugter (undtagen maskiner og apparater af landbrugstyper)                                                                                                                                                                                                          |
| 18.0390    | 8438                                | Maskiner og apparater, ikke tariferet i nogen anden position i dette kapitel, til industriel tilberedning eller fremstilling af næringsmidler eller drikkevarer, undtagen maskiner og apparater til udvikling eller tilberedning af animalske eller fede vegetabiliske olier og fedtstoffer                                                                                                                                                                          |
| 18.0392    | 8439                                | Maskiner og apparater til fremstilling af papirmasse eller til fremstilling og efterbehandling af papir og pap                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 18.0394    | 8440                                | Maskiner og apparater til bogindbinding, herunder symaskiner til hæftning af bøger                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 18.0396    | 8441                                | Andre maskiner og apparater til forarbejdning af papirmasse, papir og pap, herunder papir- og papskæremaskiner af enhver art                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 18.0398    | 8443                                | Trykmaskiner samt hjælpemaskiner dertil                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 18.0400    | 8444 00                             | Maskiner til fremstilling (ekstrusion), strækning, texturering og skæring af kemofibre                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 18.0402    | 8445                                | Maskiner til bearbejdning af tekstilfibre; spinde- og tvindemaskiner samt andre maskiner til fremstilling af tekstilgarn; spolemaskiner (herunder skudgarnsspolemaskiner) og maskiner til bearbejdning af tekstilgarn med henblik på anvendelse i de under pos. 8446 og 8447 nævnte maskiner                                                                                                                                                                         |
| 18.0404    | 8446                                | Vævestole                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

| Løbenummer | KN-kode | Varebeskrivelse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 18.0406    | 8447    | Strikkemaskiner, stitch-bondingmaskiner, maskiner til fremstilling af overspundet garn, tyl, blonder og kniplinger, broderier, possement og net samt maskiner til tufting                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 18.0408    | 8448    | Hjælpe-maskiner og hjælpeapparater til brug i forbindelse med de under pos. 8444 til 8447 hørende maskiner (f. eks. skaftmaskiner, jacquardmaskiner, kæde- og skudvogtere samt skytteskiftningsmaskiner); dele og tilbehør af den art, der udelukkende eller hovedsagelig anvendes til maskiner henhørende under denne position eller under pos. 8444 til 8447 (f. eks. spindler og spindelvinger, kartebslag, kamme, spindedysere, væveskytter, vævelidser (søller), skaftammer samt nåle til strikkemaskiner)                                  |
| 18.0410    | 8450    | Vaskemaskiner, også med tørremaskine                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 18.0412    | 8451    | Maskiner og apparater (undtagen maskiner henhørende under pos. 8450) til vaskning, rensning, vridning, tørring, strygning, presning (herunder fikseringspresser), blegning, farvning, appretering, overfladebehandling, overtrækning eller imprægnering af tekstilgarn, tekstilstof eller forarbejdede tekstilvarer samt maskiner til pålægning af masse på tekstilstof eller andet støttemateriale ved fremstilling af gulvbelægning (f. eks. linoleum); maskiner til oprulning, afrulning, sammenlægning, tilskæring og takning af tekstilstof |
| 18.0414    | 8452    | Symaskiner, undtagen symaskiner til hæftning af bøger henhørende under pos. 8440; møbler, borde og overtræk, specielt konstrueret til symaskiner; symaskinnåle                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 18.0416    | 8453    | Maskiner og apparater (undtagen symaskiner) til beredning, garvning og forarbejdning af huder, skind eller læder og til fremstilling eller reparation af fodtøj eller andre varer af huder skind eller læder                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 18.0418    | 8456    | Værktøjsmaskiner til bearbejdning af ethvert materiale, som fjerner materiale ved hjælp af laserstråler eller andre lys- og fotonstråler, ultralyd, elektroerosion, elektrokemiske processer, elektronstråler, ionstråler eller plasmabue                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 18.0420    | 8457    | Maskincentre, enkeltstationsmaskiner med flere bearbejdningenheder, transfermaskiner (flerstationsmaskiner)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 18.0422    | 8458    | Drejebænke, til fjernelse af metal                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 18.0424    | 8459    | Værktøjsmaskiner (herunder kombinerede bore-, fræse- og gevindskæremaskiner) til boring, udboring, fræsning og gevindskæring i metal, undtagen drejebænke henhørende under pos. 8458                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 18.0426    | 8460    | Slibemaskiner, hvæsemaskiner, honemaskiner, lappemaskiner, poleremaskiner og lignende maskiner til overfladebehandling af metal, sintrede metalkarbider eller cerments ved hjælp af slibesten, slibeskiver eller slibe- eller poleremidler, undtagen tandhjulsfremstillingsmaskiner henhørende under pos. 8461                                                                                                                                                                                                                                   |
| 18.0428    | 8461    | Høvlemaskiner, shapingmaskiner, notstikkemaskiner, rømmemaskiner, maskiner til fremstilling og færdigbearbejdning af tandhjul, maskinsave, afskæremaskiner og andre spåntagende værktøjsmaskiner til bearbejdning af metal, sintrede metalkarbider eller cerments, ikke andetsteds tariferet                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 18.0430    | 8462    | Værktøjsmaskiner (herunder pressere) til frismedning, sænksmedning og hamring af metal; værktøjsmaskiner (herunder pressere) til bearbejdning af metal ved højning, bukning, retning, klipning, lokning, stansning eller udhugning, pressere, undtagen de foran nævnte til bearbejdning af metal, sintrede metalkarbider eller cerments                                                                                                                                                                                                          |
| 18.0432    | 8463    | Andre ikke-spåntagende værktøjsmaskiner til bearbejdning af metal, sintrede metalkarbider eller sintrede keramiske metaller (cerments)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 18.0434    | 8464    | Værktøjsmaskiner til bearbejdning af sten, keramisk materiale, beton, asbestcement og lignende mineralske materialer eller til bearbejdning af glas i kold tilstand                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

| Løbenummer | KN-kode                             | Varebeskrivelse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 18.0436    | 8465                                | Værktøjsmaskiner (herunder sømme-, hæfte-, klæbe- og andre samlemaskiner) til bearbejdning af træ, kork, ben, hårdgummi, hård plast og lignende hårde materialer                                                                                                                                                                                                                                                      |
|            | 8466                                | Dele og tilbehør, som udelukkende eller hovedsagelig anvendes til værktøjsmaskiner henhørende under pos. 8456-8465                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 18.0438    | 8467                                | Pneumatisk håndværktøj og håndværktøj med indbygget ikke-elektrisk motor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 18.0440    | 8468                                | Maskiner og apparater til lodning og svejsning, også anvendelige til skæring, undtagen maskiner og apparater henhørende under pos. 8515; gasdrevne flammehærdere                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 18.0442    | 8469                                | Skrivemaskiner og tekstbehandlingsmaskiner                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 18.0444    | 8470                                | Regnemaskiner; bogholderimaskiner, frangeringsmaskiner, billetmaskiner og lignende maskiner med indbygget regnemekanisme; kasseapparater                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 18.0446    | 8471                                | Automatiske databehandlingsmaskiner og enheder dertil; magnetiske og optiske læsere, maskiner til overførsel af data til datamedier i kodet form samt maskiner til bearbejdning af sådanne data, ikke andetsteds tariferet                                                                                                                                                                                            |
| 18.0448    | 8472                                | Andre maskiner og apparater til kontorbrug (f. eks. duplikatorer af hektograftyten og stencilduplikatorer, adresseringsmaskiner, automatiske seddelautomater, møntsorterings-, mønttælle- og møntpakkemaskiner, blyantspidsemaskiner, perforeringsmaskiner og hæftemaskiner)                                                                                                                                          |
|            | 8474                                | Maskiner og apparater til sortering, harpning, vaskning, knusning, formaling, blanding, og æltning af jord, sten, malm og andre faste mineralske stoffer, også i pulver- og pastaform; maskiner og apparater til agglomerering og formning af faste brændselsstoffer, keramiske masser, uhardt cement, gips og andre mineralske produkter i pulver- eller pastaform; maskiner til fremstilling af støbeforme af sand  |
|            | 8475                                | Maskiner til samling af elektriske lamper, elektronrør og blitzlamper, indkapslet i glas; maskiner og apparater til fremstilling og bearbejdning af glas og glasvarer i varm tilstand                                                                                                                                                                                                                                 |
| 18.0450    | 8477                                | Maskiner og apparater til bearbejdning af gummi og plast eller til fremstilling af varer af disse materialer, ikke andetsteds tariferet i dette kapitel                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 18.0452    | 8478                                | Maskiner og apparater til forarbejdning af tobak, ikke andetsteds tariferet i dette kapitel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 18.0454    | 8480                                | Formkasser til metalstøbning; bundplader til støbeforme; støbeformsmodeller; støbeforme til metaller (bortset fra kokiller), metalcarbider, glas, mineralske materialer, gummi og plast                                                                                                                                                                                                                               |
| 18.0456    | 8501                                | Elektriske motorer og generatorer, med undtagelse af generatorsæt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|            | 8503                                | Dele, som udelukkende eller hovedsagelig anvendes til maskiner henhørende under pos. 8501 eller 8502                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|            | 8504                                | Elektriske transformatorer, statiske omformere (f. eks. ensrettere), og induktionsspoler                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 18.0458    | 8508 (med undtagelse af 8508 80 80) | Elektromekanisk håndværktøj med indbygget elektromotor, med undtagelse af hækkeklippere og græstrimmere                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 18.0460    | 8514                                | Elektriske industri- og laboratorieovne (herunder induktionsovne og dielektriske ovne); andre apparater til varmebehandling af materialer ved induktion eller ad dielektrisk vej til brug i industrien eller i laboratorier                                                                                                                                                                                           |
| 18.0462    | 8515                                | Elektriske maskiner og apparater til lodning og svejsning, også anvendelige til skæring (herunder apparater som arbejder ved elektrisk opvarmet gas) samt tilsvarende maskiner og apparater, som fungerer ved hjælp af laserstråler eller andre lys- og fotonstråler, ultralyd, elektronstråler, induktion eller plasmabue; elektriske maskiner og apparater til varmsprøjtning af metal eller sintrede metalcarbider |

| Løbenummer | KN-kode | Varebeskrivelse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 18.0464    | 8526    | Radarapparater, radionavigeringsapparater og radiofjernbetjeningsapparater                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|            | 8543    | Elektriske maskiner og apparater med selvstændig funktion, ikke andetsteds tariferet i dette kapitel                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 18.0466    | 9009    | Fotokopieringsapparater med optisk system eller af kontakttypen, samt varmekopieringsapparater                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 18.0468    | 9010    | Apparater og materiel til fotografiske og kinematografiske laboratorier (herunder apparater til projektion af kredsløbsmønstre på følsomt halvledermateriale), ikke andetsteds tariferet i dette kapitel; betragtningskasser; projektionsskærme                                                                                                                                                                 |
| 18.0470    | 9017    | Instrumenter til tegning, afstikning eller beregning (f. eks. tegnemaskiner, pantografer, vinkelmålere, tegnebestik, linealer, regnestokke og regneskivere); instrumenter og apparater til længdemåling til brug i hånden (f. eks. metermål, mikrometre og skydelærer), ikke andetsteds tariferet i dette kapitel                                                                                               |
| 18.0472    | 9024    | Maskiner og apparater til afprøvning af hårdhed, styrke, kompressionsevne, elasticitet eller andre mekaniske egenskaber ved materialer (f. eks. metaller, træ, tekstiler, papir, plast)                                                                                                                                                                                                                         |
|            | 9025    | Densimetre, aræometre, flydevægte og lignende flydeinstrumenter, termometre, pyrometre, barometre, hygrometre og pycrometre, også registrerende samt kombinationer af disse instrumenter                                                                                                                                                                                                                        |
| 18.0474    | 9026    | Instrumenter og apparater til måling eller kontrollering af strømningshastighed, standhøjde, tryk eller andre variable størrelser i væsker eller gasser (f. eks. gennemstrømningsmålere, væskebestandsmålere, manometre, varmemålere), undtagen instrumenter og apparater henhørende under pos. 9014, 9015, 9028 eller 9032                                                                                     |
| 18.0476    | 9027    | Instrumenter og apparater til fysiske eller kemiske analyser (f. eks. polarimetre, refraktometre, spektrometre samt gas- eller røganalyseringsapparater); instrumenter og apparater til måling eller kontrollering af viskositet, porøsitet, ekspansion, overfladespænding o. lign.; instrumenter og apparater til kalorimetrisk, akustiske eller fotometriske målinger (herunder belysningsmålere); mikrotomer |
| 18.0478    | 9028    | Forbrugs- og produktionsmålere til gasser, væsker og elektricitet, herunder justeringsmålere                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|            | 9030    | Oscilloskoper, spektrumanalysatorer og andre instrumenter og apparater til måling eller kontrollering af elektriske størrelser, undtagen målere henhørende under pos. 9028; instrumenter og apparater til måling eller påvisning af alfa-, beta- eller gammastråler, røntgenstråler, kosmiske stråler eller andre ioniserende stråler                                                                           |
|            | 9031    | Instrumenter, apparater og maskiner til måling eller kontrollering, ikke andetsteds tariferet i dette kapitel; profilprojektionsapparater                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|            | 9032    | Instrumenter og apparater til automatisk regulering:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|            | 9033    | Dele og tilbehør, ikke andetsteds tariferet i dette kapitel, til maskiner, apparater og instrumenter henhørende under kapitel 90                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 18.0480    | 9406    | Præfabrikerede bygninger                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

## RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 3257/94

af 22. december 1994

om ændring af forordning (EØF) nr. 1602/92 om midlertidig undtagelse fra anvendelse af antidumpingforanstaltninger ved import af visse følsomme varer til De Kanariske Øer

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>(1)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 1602/92<sup>(2)</sup> er der indført en særlig ordning for opkrævning af antidumpingtold ved import til De Kanariske Øer af visse følsomme varer; ordningen skal sikre optimale betingelser for forsyning med disse varer; for at undgå forbrejning i samhandelen anvendes denne ordning inden for årlige faste mængder svarende til omfanget af det lokale forbrug;

det påhviler de spanske myndigheder at sikre forvaltningen og kontrollen af de faste mængder, der er fastlagt ved forordning (EØF) nr. 1602/92; denne forpligtelse indebærer opkrævning af den gældende antidumpingtold ved videreforsendelse af varer, der oprindeligt er indført med fritagelse for denne told;

den dispositieve del af forordning (EØF) nr. 1602/92 indeholder ikke nogen udtrykkelig bestemmelse om kontrol af det særlige anvendelsesformål; for klarhedens og retssikkerhedens skyld bør det specielt fastsættes, at fritagelse for antidumpingtold indrømmes for varer, der er

bestemt til det kanariske marked, og at antidumpingtolden opkræves, hvis de pågældende varer sendes videre til resten af Fællesskabet —

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Artikel 1, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1602/92 erstattes med følgende stykker:

»3. Den i stk. 1 og 2 omhandlede særlige ordning indrømmes kun for varer, der er bestemt for det interne kanariske marked.

4. De spanske myndigheder vedtager de nødvendige bestemmelser om forvaltningen og kontrollen af de faste mængder, der er omhandlet i stk. 1, særlig om overholdelsen af stk. 3, og sikrer, at antidumpingtolden opkræves, når de pågældende varer sendes til andre dele af Fællesskabets toldområde.

De spanske myndigheder underretter hurtigst muligt Kommissionen om disse foranstaltninger.»

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1994.

*På Rådets vegne*

H. SEEHOFER

*Formand*

<sup>(1)</sup> Udtalelse afgivet den 16. december 1994 (endnu ikke offentliggjort i EFT).

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 24.

## RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 3258/94

af 19. december 1994

om videreførelse af forordning (EF) nr. 665/94 om indførelse af toldmæssige overgangsforanstaltninger til fordel for Bulgarien, Den Tjekkiske Republik, Slovakiet, Ungarn, Polen, Rumænien, Armenien, Aserbajdsjan, Hviderusland, Estland, Georgien, Kasakhstan, Kirgistan, Letland, Litauen, Moldova, Usbekistan, Rusland, Tadsjikistan, Turkmenistan, Ukraine, Kroatien, Bosnien-Hercegovina, Slovenien og den tidligere jugoslaviske republik Makedonien indtil den 31. december 1994 for at tage hensyn til Tysklands forening

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 28 og 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fra datoen for Tysklands forening den 3. oktober 1990 gælder den fælles toldtarif uden videre på den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område;

den tidligere Tyske Demokratiske Republik har indgået en række aftaler med Bulgarien, Tjekkioslovakiet, Ungarn, Polen, Rumænien, Sovjetunionen og Jugoslavien om årlige samhandelsordninger for specifikke varer i maksimumsmængder eller til maksimumsbeløb for indførsel til nulsats; den tidligere Tyske Demokratiske Republik har indgået langfristede samarbejds- og investeringsaftaler med Tjekkioslovakiet, Polen og Sovjetunionen, som indebærer gensidig levering af varer til nulsats i mange år ud i fremtiden;

den første type aftaler er ikke blevet fornyet efter den 31. december 1990, og den anden type aftaler vil blive genforhandlet af Fællesskabet, Tyskland eller private virksomheder, men denne genforhandlingsproces vil tage nogen tid;

de maksimumsmængder eller maksimumsbeløb, der er nævnt i disse aftaler, indebærer ikke juridisk bindende forpligtelser mellem parterne; at de ikke overholdes, kan derfor ikke give anledning til kompensation fra Fællesskabet;

det er derfor nødvendigt i en overgangsperiode at dæmpe virkningerne af Tysklands forening for begge typer aftaler, da der ellers kan opstå alvorlige følger for virksomheder på den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område, samt i Bulgarien, Den Tjekkiske Republik, Slovakiet, Ungarn, Polen, Rumænien, Armenien, Aserbajdsjan, Hviderusland, Estland, Georgien, Kasakhstan, Kirgistan, Letland, Litauen, Moldova, Usbekistan, Rusland, Tadsjikistan, Turkmenistan, Ukraine, Kroatien, Bosnien-Hercegovina, Slovenien og den tidligere jugoslaviske republik

Makedonien; disse landes økonomiske stabilitet vil kunne skades heraf;

af disse grunde er det hensigtsmæssigt midlertidigt at suspendere tolden i den fælles toldtarif for varer med oprindelse i Bulgarien, Den Tjekkiske Republik, Slovakiet, Ungarn, Polen, Rumænien, Armenien, Aserbajdsjan, Hviderusland, Estland, Georgien, Kasakhstan, Kirgistan, Letland, Litauen, Moldova, Usbekistan, Rusland, Tadsjikistan, Turkmenistan, Ukraine, Kroatien, Bosnien-Hercegovina, Slovenien og den tidligere jugoslaviske republik Makedonien, som er omfattet af nævnte aftaler mellem den tidligere Tyske Demokratiske Republik og disse lande, i et omfang svarende til de maksimumsmængder eller maksimumsbeløb, der er omhandlet deri;

på grund af de særlige omstændigheder ved Tysklands forening bør nævnte toldsuspension kun gælde for varer, der er overgået til fri omsætning på den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område;

det er nødvendigt at fastsætte bestemmelser om, hvorledes oprindelsen af de varer, som skal omfattes af toldsuspensionen, fastslås;

da det er vanskeligt at gennemføre disse foranstaltninger og umuligt at forudse deres følgevirkninger, bør deres karakter af overgangsforanstaltning understreges og anvendelsen af dem begrænses til en periode på ét år, der udløber den 31. december 1995;

lignende overgangsordninger blev etableret indtil den 31. december 1992 ved forordning (EØF) nr. 3568/90<sup>(1)</sup> og ved Kommissionens beslutning nr. 3788/90/EKSF<sup>(2)</sup>, forlænget indtil den 31. december 1993 ved forordning (EØF) nr. 1343/93<sup>(3)</sup> og ved Kommissionens beslutning 1535/93/EKSF<sup>(4)</sup>; disse ordninger er erstattet af forordning (EF) nr. 665/94<sup>(5)</sup> og Kommissionens beslutning nr. 1478/94/EKSF<sup>(6)</sup> for 1994;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 364 af 28. 12. 1990, s. 27.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 133 af 27. 5. 1993, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 151 af 22. 6. 1993, s. 23.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 83 af 26. 3. 1994, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 159 af 28. 6. 1994, s. 37.

der bør indføres særlige foranstaltninger og en procedure for deres iværksættelse i tilfælde af, at nævnte toldsuspension påfører eller truer med at påføre en erhvervsgren i Fællesskabet alvorlig skade ;

disse foranstaltninger bør udelukkende vedrøre toldtariffen og under ingen omstændigheder være til hinder for gennemførelsen af fællesskabsforanstaltninger under den fælles handelspolitik —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

I artikel 1 i forordning (EF) nr. 665/94 ændres »1994« til »1995«.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1994.

*På Rådets vegne*

K. KINKEL

*Formand*

---

## RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 3259/94

af 22. december 1994

om ændring af forordning (EØF) nr. 2930/86 om definition af fiskerfartøjers karakteristika

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(2)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

I forbindelse med den fælles fiskeripolitik refereres der til fiskerfartøjers karakteristika, og der kræves ensartede definitioner af fartøjers karakteristika; Rådets forordning (EØF) nr. 2930/86 af 22. september 1986 om definition af fiskerfartøjers karakteristika <sup>(3)</sup> blev vedtaget med henblik herpå;

Fællesskabets indsats bør på dette område i videst mulige omfang bygge på de initiativer, de kompetente internationale organisationer allerede har taget;

det er fastslået, at der er behov for et standardiseret internationalt system for måling af skibe, forbi skibe af samme længde har vidt forskellig tonnage; med henblik herpå blev den internationale konvention om måling af skibe undertegnet i London den 23. juni 1969 (ICTM 1969) under Den Internationale Søfartsorganisations (IMO) auspicer;

i konventionen defineres bruttotonnagen som tonnagen af alle lukkede rum i skibet; metoden til måling af bruttotonnagen er fastsat i ovennævnte konventions bilag I;

konventionen gælder fra den 18. juli 1994 for alle skibe, som ikke er fritaget, herunder fiskerfartøjer med en længde på 24 m og derover, som sejler i international fart; undtaget fra konventionen er bl.a. skibe med en længde på under 24 m;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 2930/86 blev bestemmelserne i konventionens bilag I udvidet, så de kommer til at omfatte samtlige EF-fiskerfartøjer;

medlemsstaterne har haft visse vanskeligheder med fuldt ud at gennemføre målingsbestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2930/86, især for mindre fiskerfartøjers vedkommende; når det gælder disse mindre fartøjer, er metoden i konventionens bilag I i visse tilfælde uhensigtsmæssig;

det er hensigtsmæssigt at have fleksible bestemmelser for eksisterende fiskerfartøjer, særligt fartøjer under 15 m, således at der kan anvendes et skøn for tonnagen;

for fiskerfartøjer med en længde på under 15 m vil det være hensigtsmæssigt at forenkle definitionen af bruttotonnage;

fiskerfartøjer med en længde på 15 m og derover bør måles i henhold til konventionen, fordi rumindholdet af overbygningen på disse fartøjer er større;

fristen for ommåling af eksisterende fiskerfartøjer med en længde på 15 m og derover, men under 24 m, der er fastsat til 18. juli 1994, bør forlænges på grund af de tekniske krav, der stilles til måling af fartøjer efter metoden i ICTM 1969 —

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

Forordning (EØF) nr. 2930/86 ændres således:

1) Artikel 3, stk. 1, affattes således:

»Et fartøjs bredde er den maksimale bredde som fastsat i bilag I i den internationale konvention om måling af skibe, i det følgende benævnt »1969-konventionen«.

2) Artikel 4, stk. 1, affattes således:

»1. a) Et fiskerfartøjs tonnage er bruttotonnagen som angivet i bilag I til 1969-konventionen.

b) Bruttotonnagen på alle nye fiskerfartøjer med en længde overalt på 15 m og derover, og hvis køl er lagt den 18. juli 1994 eller derefter, måles i henhold til bilag I til 1969-konventionen.

c) Bruttotonnagen på nye eller eksisterende fiskerfartøjer med en længde overalt på under 15 m måles efter formelen i bilag I til nærværende forordning.

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 323 af 21. 11. 1994.

<sup>(2)</sup> Udtalelse afgivet den 14. september 1994 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 274 af 25. 9. 1986, s. 1.

- d) I henhold til bilag I til 1969-konventionen ommåles bruttotonnagen på alle eksisterende fiskerfartøjer med en perpendicular længde på 24 m og derover inden den 18. juli 1994.

For fiskerfartøjer af denne kategori, som ikke sejler i international fart som defineret i 1969-konventionen, og som derfor er undtaget fra denne konventions bestemmelser, udsættes denne dato til den 31. december 1994.

- e) Medmindre andet følger af andet og tredje afsnit, kan bruttotonnagen på eksisterende fiskerfartøjer med en længde overalt på 15 m og derover, men under 24 m mellem perpendicularerne beregnes efter metoden i bilag I til nærværende forordning, hvis Kommissionen skønner, at disse tal er tilstrækkeligt præcise.

Medlemsstaterne skal dog måle tonnagen på fartøjer i denne kategori efter bilag I til 1969-konventionen under følgende omstændigheder:

- når fartøjets ejer anmoder derom
- hvis fartøjers ejer ansøger om at deltage i en ordning, der finansieres med fællesskabsstøtte, når denne støtte afhænger af fartøjets tonnage. Den fællesskabsstøtte, der gives i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 3699/93 af 21. december 1993 om kriterier og betingelser for EF-strukturinterventioner inden for fiskeri, akvakultur og forarbejdning og afsætning af fiskerivarer og akvakulturprodukter<sup>(\*)</sup>, skal dog anvendes i overensstemmelse med de i denne forordning gældende bestemmelser. Indtil den 1. januar 2004 kan henvisningen til målingsenheden udtrykt i BRT fortsat anvendes i

forbindelse med støtteordningerne i henhold til artikel 8 og 9 i forordning (EF) nr. 3699/93 forudsat, at oplysningerne vedrørende denne målingsenhed inden den 18. juli 1994 er blevet meddelt Kommissionen som led i de procedurer, der er omhandlet i Kommissionens forordning (EF) nr. 109/94 af 19. januar 1994 om Fællesskabets fortegnelse over fiskerfartøjer<sup>(\*\*)</sup>

- ved en ændring af fartøjets karakteristika, som af den kompetente myndighed i medlemsstaten må anses for at være en væsentlig ændring af den eksisterende bruttotonnage.

Medlemsstaterne skal sikre, at alle resterende fartøjer i denne kategori ommåles inden den 1. januar 2004 i henhold til bilag I til 1969-konventionen.

<sup>(\*)</sup> EFT nr. L 346 af 31. 12. 1993, s. 1.

<sup>(\*\*)</sup> EFT nr. L 19 af 22. 1. 1994, s. 5.\*

- 3) Bilaget indeholdt i bilaget til denne forordning tilføjes.

## Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den finder anvendelse fra den 1. januar 1995, bortset fra artikel 1, punkt 2) vedrørende artikel 4, stk. 1, litra d) i forordning (EØF) nr. 2930/86, der finder anvendelse fra den 18. juli 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1994.

På Rådets vegne

H. SEEHOFER

Formand

**BILAG****BILAG****Nye fartøjer med en længde overalt på under 15 meter**

Bruttotonnagen på fiskerfartøjer med en længde overalt på under 15 meter defineres således :

$$GT = K_1 \cdot V$$

hvor  $K_1 = 0,2 + 0,02 \log_{10} V$

og  $V$  er volumenet, beregnet som

$$V = a_1 (L_{oa} \cdot B_1 \cdot T_1)$$

hvor

$L_{oa}$  = Længde overalt (artikel 2 i forordning (EØF) nr. 2930/86)

$B_1$  = Bredde efter 1969-konventionen

$T_1$  = Tonnagedybde efter 1969-konventionen

$a_1$  = en funktion af  $L_{oa}$ .

**Eksisterende fartøjer med en længde overalt på under 15 meter**

Bruttotonnagen på eksisterende fiskerfartøjer med en længde overalt på under 15 meter defineres således :

$$GT = K_1 \cdot V$$

hvor  $V$  er volumenet, beregnet som

$$V = a_2 (L_{oa} \cdot B_1 \cdot T_1)$$

hvor

$B_1$  = Bredden i meter

$T_1$  = Dybden i meter

$a_2$  = en funktion af  $L_{oa}$ .

**Fartøjer med en længde overalt på 15 meter og med en længde på 24 meter mellem perpendicularerne**

Bruttotonnagen på fiskerfartøjer med en længde overalt lig med 15 meter eller mere, men mindre end 24 meter mellem perpendicularerne defineres således :

$$GT = K_1 \cdot V$$

hvor  $V$  er det totale indelukkede volumen som defineret i 1969-konventionen.

Ved eksisterende fartøjer kan  $V$  midlertidigt beregnes efter formlen

$$V = a_3 (L_{oa} \cdot B_1 \cdot T_1)$$

hvor

$a_3$  = en funktion af  $L_{oa}$ ,  $B_1$ ,  $T_1$  og fartøjets alder.

Funktionerne  $a_1$ ,  $a_2$ , og  $a_3$  fastsættes på basis af statistiske analyser af de samlede repræsentative flådeoplysninger fra medlemsstaterne. Disse vil blive specificeret sammen med definitionen af dimensionerne  $B_1$  og  $T_1$  og detaljerede regler for anvendelsen af formlerne i en afgørelse fra Kommissionen.

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 3260/94****af 22. december 1994****om ændring af forordning (EF) nr. 3691/93 om fastsættelse for 1994 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som finder anvendelse på fartøjer, der fører norsk flag**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur<sup>(1)</sup>, særlig artikel 8, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EF) nr. 3691/93<sup>(2)</sup> er der for 1994 tildelt visse fangstkvote til fartøjer, der fører norsk flag, i Fællesskabets farvande;

Norge har for 1994 fået tildelt en fangstkvote på 20 000 tons brisling i ICES-afsnit IV; for at opretholde balancen i de gensidige fiskerirettigheder efter en forøgelse af Fællesskabets fangstmuligheder i norske farvande er det hensigtsmæssigt at forøge denne mængde;

i overensstemmelse med fremgangsmåden i artikel 2 i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Norge<sup>(3)</sup> har der fundet yderli-

gere konsultationer sted mellem parterne vedrørende deres gensidige fiskerirettigheder for 1994;

disse konsultationer er tilendebragt, og som følge deraf er den ovennævnte fangstkvote, der er tildelt Norge, blevet forhøjet;

det tilkommer Rådet at fastsætte de specifikke betingelser, under hvilke disse fangster kan tages —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I bilag I til forordning (EF) nr. 3691/93 erstattes mængden for brisling i ICES-afsnit IV af mængden i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1994.

*På Rådets vegne*

H. SEEHOFER

*Formand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 389 af 31. 12. 1992, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 341 af 31. 12. 1993, s. 96.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 226 af 29. 8. 1980, s. 48.

*BILAG***Norske fangstkvoter for 1994**

| <i>(tons, levende vægt)</i> |                                 |        |
|-----------------------------|---------------------------------|--------|
| Art                         | Område, hvor fiskeri er tilladt | Mængde |
| Brisling                    | ICES IV                         | 24 000 |

## RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 3261/94

af 22. december 1994

om ændring af forordning (EF) nr. 3692/93 om fordeling for 1994 af visse fangstkvote mellem medlemsstaterne for fartøjer, der udøver fiskeri i Norges eksklusive økonomiske zone og i fiskerizonen omkring Jan Mayen

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur<sup>(1)</sup>, særlig artikel 8, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EF) nr. 3692/93<sup>(2)</sup> er der for 1994 fordelt visse fangstkvote mellem medlemsstaterne til fartøjer, der fisker i den norske eksklusive økonomiske zone og fiskerizonen omkring Jan Mayen;

Fællesskabet har for 1994 fået tildelt en fangstkvote på 9 000 tons andre arter i norske farvande syd for 62°N; EF-fartøjernes fangster vil eventuelt bevirke, at denne kvote inden længe er opbrugt;

i overensstemmelse med fremgangsmåden i artikel 2 i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske

Fællesskab og Kongeriget Norge<sup>(3)</sup> har der fundet yderligere konsultationer sted mellem parterne vedrørende deres gensidige fiskerirettigheder for 1994;

disse konsultationer er tilendebragt, og som følge deraf er den ovennævnte fangstkvote, der er tildelt Fællesskabet, blevet forhøjet —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I bilag II til forordning (EF) nr. 3692/93 erstattes mængderne for »andre arter« i ICES-afsnit IV af mængderne i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1994.

*På Rådets vegne*

H. SEEHOFER

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 389 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 341 af 31. 12. 1993, s. 104.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 226 af 29. 8. 1980, s. 48.

BILAG

| <i>(tons, levende vægt)</i> |             |                               |                              |
|-----------------------------|-------------|-------------------------------|------------------------------|
| Art                         | ICES-afsnit | Fællesskabets<br>fangstkvoter | Medlemsstaternes<br>kvoter   |
| Andre arter                 | IV          | 10 000                        | Danmark 5 000                |
|                             |             |                               | Det Forenede Kongerige 3 744 |
|                             |             |                               | Tyskland 569                 |
|                             |             |                               | Belgien 50                   |
|                             |             |                               | Frankrig 235                 |
|                             |             |                               | Nederlandene 402             |

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3262/94**

af 20. december 1994

om fastsættelse for fangstsæsonen 1995 af tilbagetagelses- og salgspriserne for fiskerivarer, der er anført i afsnit A, D og E i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 3759/92

(Tekst af betydning for EØS)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3759/92  
af 17. december 1992 om den fælles markedsordning for  
fiskerivarer og akvakulturprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EØF) nr. 1891/93<sup>(2)</sup>, særlig artikel 11, stk. 3,  
og artikel 13, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 11, stk. 1, og artikel 13, i forordning (EØF)  
nr. 3759/92 skal fællesskabstilbagetagelses- og salgsprisen  
for de varer, der er anført henholdsvis i afsnit A, D og E i  
bilag I, fastsættes ved, at et beløb på mindst 70 % og  
højest 90 % af orienteringsprisen multipliceres med tilpas-  
ningskoefficienten for den pågældende varekategori;

strukturudviklingen inden for produktion og afsætning i  
Fællesskabet gør det nødvendigt at tilpasse grundlaget for  
beregning af fællesskabstilbagetagelses- og salgspriserne i  
forhold til det i foregående fangstsæson anvendte grund-  
lag;

i artikel 11, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3759/92 er det  
fastsat, at tilbagetagelsesprisen kan multipliceres med  
omregningskoefficienter i landingsområder, der ligger  
meget fjernt fra Fællesskabets vigtigste forbrugscentre;

orienteringspriserne for alle de pågældende varer er for  
fangstsæsonen 1995 fastsat ved Rådets forordning (EF)  
nr. 3136/94<sup>(3)</sup>;

de priser eller beløb, der fastsættes i ecu i denne forord-  
ning, fastsættes i overensstemmelse med den agromone-  
tære ordning, der anvendes i 1994 i overensstemmelse  
med Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92<sup>(4)</sup>, ændret ved

forordning (EF) nr. 3528/93<sup>(5)</sup>, særlig artikel 13, stk. 2;  
det bør derfor fastsættes, at de træder i kraft i løbet af  
dette år;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Fiskerivarer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De omhandlede procenter af orienteringsprisen, der  
anvendes til beregning af fællesskabstilbagetagelses- og  
salgsprisen, fastsættes for de pågældende varer i overens-  
stemmelse med bilag I.

*Artikel 2*

De omhandlede tilpasningskoefficienter, der anvendes til  
beregning af fællesskabstilbagetagelses- og salgsprisen for  
de varer, der er anført i henholdsvis i afsnit A, D og E i  
bilag I til forordning (EØF) nr. 3759/92, fastsættes i over-  
ensstemmelse med bilag II.

*Artikel 3*

De fællesskabstilbagetagelses- og salgspriser, som gælder  
for fangstsæsonen 1995, og de varer, som de vedrører, fast-  
sættes i overensstemmelse med bilag III.

*Artikel 4*

De tilbagetagelsespriser, som gælder for fangstsæsonen  
1995 i de landingsområder, der ligger meget fjernt fra  
Fællesskabets vigtigste forbrugscentre, og de varer, som de  
vedrører, fastsættes i overensstemmelse med bilag IV.

*Artikel 5*

Denne forordning træder i kraft den 31. december 1994.

Den anvendes fra den 1. januar 1995.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 388 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 172 af 15. 7. 1993, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 332 af 22. 12. 1994, s. 4.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1994.

*På Kommissionens vegne*

Yannis PALEOKRASSAS

*Medlem af Kommissionen*

---

## BILAG I

Procent af den orienteringspris, som anvendes til beregning af  
fællesskabstilbagebetalings- eller salgsprisen

| Produkt                                                                     | %  |
|-----------------------------------------------------------------------------|----|
| Sild af arten <i>Clupea harengus</i>                                        | 85 |
| Sardiner af arten <i>Sardina pilchardus</i>                                 | 85 |
| Pighaj ( <i>Squalus acanthias</i> )                                         | 80 |
| Rødhaj ( <i>Scyliorhinus</i> spp.)                                          | 80 |
| Rødfisk ( <i>Sebastes</i> spp.)                                             | 90 |
| Torsk af arten <i>Gadus morhua</i>                                          | 80 |
| Sej ( <i>Pollachius virens</i> )                                            | 80 |
| Kuller ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> )                                  | 80 |
| Hvilling ( <i>Merlangius merlangus</i> )                                    | 80 |
| Lange ( <i>Molva</i> spp.)                                                  | 80 |
| Makrel af arten <i>Scomber scombrus</i>                                     | 85 |
| Makrel af arten <i>Scomber japonicus</i>                                    | 90 |
| Ansjos ( <i>Engraulis</i> spp.)                                             | 85 |
| Rødspætte ( <i>Pleuronectes platessa</i> )                                  | 83 |
| Kulmule af arten <i>Merluccius merluccius</i>                               | 90 |
| Glashvarre ( <i>Lepidorhombus</i> spp.)                                     | 80 |
| Havbrasen ( <i>Brama</i> spp.)                                              | 80 |
| Havtaske ( <i>Lophius</i> spp.)                                             | 85 |
| Hestereje af arten <i>Crangon crangon</i>                                   | 90 |
| Taskekrabbe ( <i>Cancer pagurus</i> )                                       | 90 |
| Jomfruhummer ( <i>Nephrops norvegicus</i> )                                 | 90 |
| Ising ( <i>Limanda limanda</i> )                                            | 83 |
| Skrubbe ( <i>Platichthys flesus</i> )                                       | 83 |
| Hvid tun ( <i>Thunnus alalunga</i> )                                        | 90 |
| Tiarret blæksprutte ( <i>Sepia officinalis</i> et <i>Rossia macrosoma</i> ) | 80 |
| Tunge ( <i>Solea</i> spp.)                                                  | 83 |

## BILAG II

Handelsegenskaber for varer i afsnit A, D og E i bilag I til forordning (EØF) nr. 3759/92

| Fiskeart                                       | Størrelse (°) | Handelsegenskaber     |       |               |       |
|------------------------------------------------|---------------|-----------------------|-------|---------------|-------|
|                                                |               | Renset, med hoved (°) |       | Hele (°)      |       |
|                                                |               | Ekstra, A (°)         | B (°) | Ekstra, A (°) | B (°) |
| Sild af arten<br><i>Clupea harengus</i>        | 1             | 0,00                  | 0,00  | 0,85          | 0,85  |
|                                                | 2             | 0,00                  | 0,00  | 0,80          | 0,80  |
|                                                | 3             | 0,00                  | 0,00  | 0,50          | 0,50  |
| Sardiner af arten<br><i>Sardina pilchardus</i> | 1             | 0,00                  | 0,00  | 0,55          | 0,35  |
|                                                | 2             | 0,00                  | 0,00  | 0,55          | 0,35  |
|                                                | 3             | 0,00                  | 0,00  | 0,85          | 0,35  |
|                                                | 4             | 0,00                  | 0,00  | 0,55          | 0,35  |
| Pighaj ( <i>Squalus acanthias</i> )            | 1             | 0,75                  | 0,55  | 0,71          | 0,50  |
|                                                | 2             | 0,64                  | 0,45  | 0,60          | 0,40  |
|                                                | 3             | 0,35                  | 0,25  | 0,30          | 0,20  |
| Rødhaj ( <i>Scyliorhinus</i> spp.)             | 1             | 0,80                  | 0,60  | 0,75          | 0,50  |
|                                                | 2             | 0,80                  | 0,60  | 0,70          | 0,50  |
|                                                | 3             | 0,55                  | 0,40  | 0,45          | 0,23  |

| Fiskeart                                           | Størrelse (°) | Handelsegenskaber     |       |               |       |
|----------------------------------------------------|---------------|-----------------------|-------|---------------|-------|
|                                                    |               | Renset, med hoved (°) |       | Hele (°)      |       |
|                                                    |               | Ekstra, A (°)         | B (°) | Ekstra, A (°) | B (°) |
| Rødfisk<br>( <i>Sebastes</i> spp.)                 | 1             | 0,00                  | 0,00  | 0,90          | 0,90  |
|                                                    | 2             | 0,00                  | 0,00  | 0,90          | 0,90  |
|                                                    | 3             | 0,00                  | 0,00  | 0,76          | 0,76  |
| Torsk af arten<br><i>Gadus morhua</i>              | 1             | 0,90                  | 0,85  | 0,65          | 0,50  |
|                                                    | 2             | 0,90                  | 0,85  | 0,65          | 0,50  |
|                                                    | 3             | 0,85                  | 0,70  | 0,50          | 0,40  |
|                                                    | 4             | 0,67                  | 0,46  | 0,38          | 0,27  |
|                                                    | 5             | 0,47                  | 0,27  | 0,28          | 0,18  |
| Sej ( <i>Pollachius virens</i> )                   | 1             | 0,90                  | 0,90  | 0,70          | 0,70  |
|                                                    | 2             | 0,90                  | 0,90  | 0,70          | 0,70  |
|                                                    | 3             | 0,89                  | 0,89  | 0,69          | 0,69  |
|                                                    | 4             | 0,72                  | 0,52  | 0,38          | 0,28  |
| Kuller ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> )         | 1             | 0,90                  | 0,80  | 0,70          | 0,60  |
|                                                    | 2             | 0,90                  | 0,80  | 0,70          | 0,60  |
|                                                    | 3             | 0,77                  | 0,65  | 0,54          | 0,37  |
|                                                    | 4             | 0,68                  | 0,56  | 0,51          | 0,35  |
| Hvilling ( <i>Merlangius merlangus</i> )           | 1             | 0,80                  | 0,75  | 0,60          | 0,40  |
|                                                    | 2             | 0,80                  | 0,75  | 0,60          | 0,40  |
|                                                    | 3             | 0,76                  | 0,61  | 0,55          | 0,23  |
|                                                    | 4             | 0,53                  | 0,36  | 0,39          | 0,22  |
| Lange ( <i>Molva</i> spp.)                         | 1             | 0,85                  | 0,65  | 0,70          | 0,50  |
|                                                    | 2             | 0,83                  | 0,63  | 0,68          | 0,48  |
|                                                    | 3             | 0,75                  | 0,55  | 0,60          | 0,40  |
| Makrel af arten<br><i>Scomber scombrus</i>         | 1             | 0,00                  | 0,00  | 0,85          | 0,85  |
|                                                    | 2             | 0,00                  | 0,00  | 0,85          | 0,75  |
|                                                    | 3             | 0,00                  | 0,00  | 0,85          | 0,70  |
| Spansk makrel<br>af arten <i>Scomber japonicus</i> | 1             | 0,00                  | 0,00  | 0,85          | 0,75  |
|                                                    | 2             | 0,00                  | 0,00  | 0,85          | 0,70  |
|                                                    | 3             | 0,00                  | 0,00  | 0,70          | 0,57  |
|                                                    | 4             | 0,00                  | 0,00  | 0,55          | 0,35  |
| Ansjos ( <i>Engraulis</i> spp.)                    | 1             | 0,00                  | 0,00  | 0,80          | 0,45  |
|                                                    | 2             | 0,00                  | 0,00  | 0,85          | 0,45  |
|                                                    | 3             | 0,00                  | 0,00  | 0,70          | 0,45  |
|                                                    | 4             | 0,00                  | 0,00  | 0,29          | 0,29  |
| Rødspætte<br>( <i>Pleuronectes platessa</i> )      | 1             | 0,90                  | 0,85  | 0,49          | 0,49  |
|                                                    | 2             | 0,90                  | 0,85  | 0,49          | 0,49  |
|                                                    | 3             | 0,87                  | 0,80  | 0,49          | 0,49  |
|                                                    | 4             | 0,68                  | 0,60  | 0,46          | 0,46  |
| Kulmule af arten<br><i>Merluccius merluccius</i>   | 1             | 1,00                  | 0,94  | 0,79          | 0,73  |
|                                                    | 2             | 0,76                  | 0,71  | 0,59          | 0,54  |
|                                                    | 3             | 0,75                  | 0,70  | 0,58          | 0,53  |
|                                                    | 4             | 0,64                  | 0,59  | 0,50          | 0,41  |
|                                                    | 5             | 0,60                  | 0,55  | 0,47          | 0,38  |
| Glashvarre ( <i>Lepidorhombus</i> spp.)            | 1             | 0,85                  | 0,65  | 0,80          | 0,60  |
|                                                    | 2             | 0,75                  | 0,55  | 0,70          | 0,50  |
|                                                    | 3             | 0,70                  | 0,50  | 0,65          | 0,45  |
|                                                    | 4             | 0,45                  | 0,25  | 0,40          | 0,20  |

| Fiskeart                                                            | Størrelse (l) | Handelsegenskaber                    |               |                  |               |       |
|---------------------------------------------------------------------|---------------|--------------------------------------|---------------|------------------|---------------|-------|
|                                                                     |               | Renset, med hoved (l)                |               | Hele (l)         |               |       |
|                                                                     |               | Ekstra, A (l)                        | B (l)         | Ekstra, A (l)    | B (l)         |       |
| Havbrasen (Brama spp.)                                              | 1             | 0,85                                 | 0,65          | 0,80             | 0,60          |       |
|                                                                     | 2             | 0,60                                 | 0,40          | 0,55             | 0,35          |       |
| Ising (Limanda limanda)                                             | 1             | 0,85                                 | 0,75          | 0,70             | 0,55          |       |
|                                                                     | 2             | 0,65                                 | 0,55          | 0,50             | 0,35          |       |
| Skrubbe (Platichthys flesus)                                        | 1             | 0,80                                 | 0,70          | 0,70             | 0,55          |       |
|                                                                     | 2             | 0,60                                 | 0,50          | 0,50             | 0,35          |       |
| Hvid tun<br>(Thunnus alalunga)                                      | 1             | 1,00                                 | 0,54          | 0,90             | 0,85          |       |
|                                                                     | 2             | 1,00                                 | 0,54          | 0,85             | 0,80          |       |
| Tiarmet blæksprutte (Sepia offici-<br>nalis og<br>Rossia macrosoma) | 1             |                                      |               |                  |               |       |
|                                                                     | 2             | 0,00                                 | 0,00          | 0,80             | 0,60          |       |
|                                                                     | 3             | 0,00                                 | 0,00          | 0,80             | 0,60          |       |
|                                                                     |               |                                      |               |                  |               |       |
|                                                                     |               | Hele eller rensset,<br>med hoved (l) |               | Hoved skåret (l) |               |       |
|                                                                     |               | Ekstra, A (l)                        | B (l)         | Ekstra, A (l)    | B (l)         |       |
| Havtaske (Lophius spp.)                                             | 1             | 0,72                                 | 0,52          | 0,90             | 0,70          |       |
|                                                                     | 2             | 0,92                                 | 0,72          | 0,85             | 0,65          |       |
|                                                                     | 3             | 0,92                                 | 0,72          | 0,80             | 0,60          |       |
|                                                                     | 4             | 0,77                                 | 0,57          | 0,70             | 0,50          |       |
|                                                                     | 5             | 0,44                                 | 0,24          | 0,50             | 0,30          |       |
|                                                                     |               | Alle handelsegenskaber               |               |                  |               |       |
|                                                                     |               | A (l)                                |               | B (l)            |               |       |
| Hesterejer af arten Crangon<br>crangon                              | 1             | 0,65                                 |               | 0,55             |               |       |
|                                                                     | 2             | 0,30                                 |               | 0,30             |               |       |
|                                                                     |               | Hele (l)                             |               |                  |               |       |
| Taskekrabbe (Cancer pagurus)                                        | 1             | 0,80                                 |               |                  |               |       |
|                                                                     | 2             | 0,60                                 |               |                  |               |       |
|                                                                     |               | Hele (l)                             |               | Haler (l)        |               |       |
|                                                                     |               | E' (l)                               | Ekstra, A (l) | B (l)            | Ekstra, A (l) | B (l) |
| Jomfruhummer<br>(Nephrops norvegicus)                               | 1             | 0,95                                 | 0,95          | 0,68             | 0,85          | 0,57  |
|                                                                     | 2             | 0,95                                 | 0,64          | 0,38             | 0,61          | 0,38  |
|                                                                     | 3             | 0,63                                 | 0,45          | 0,18             | 0,36          | 0,19  |
|                                                                     | 4             | 0,23                                 | 0,23          | 0,09             | 0,30          | 0,09  |
|                                                                     |               | Renset, med hoved (l)                |               | Hele (l)         |               |       |
|                                                                     |               | Ekstra, A (l)                        | B (l)         | Ekstra, A (l)    | B (l)         |       |
| Tunge (Solea spp.)                                                  | 1             | 0,90                                 | 0,80          | 0,70             | 0,55          |       |
|                                                                     | 2             | 0,90                                 | 0,80          | 0,70             | 0,55          |       |
|                                                                     | 3             | 0,85                                 | 0,75          | 0,65             | 0,50          |       |
|                                                                     | 4             | 0,70                                 | 0,60          | 0,50             | 0,40          |       |
|                                                                     | 5             | 0,60                                 | 0,50          | 0,40             | 0,35          |       |

(l) Friskhedsklasse, størrelser og behandlingsgrader er fastlagt i henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3759/92.

## BILAG III

Fællesskabstilbagebetalings- eller salgspris for varer i afsnit A, D og E i bilag I til forordning (EØF)  
nr. 3759/92

| Fiskeart                                    | Størrelse (l) | Tilbagebetalingspriser (ECU/ton) |       |               |       |
|---------------------------------------------|---------------|----------------------------------|-------|---------------|-------|
|                                             |               | Renset, med hoved (l)            |       | Hele (l)      |       |
|                                             |               | Ekstra, A (l)                    | B (l) | Ekstra, A (l) | B (l) |
| Sild af arten <i>Clupea harengus</i> :      |               |                                  |       |               |       |
| — fra 1. januar til 14. juli 1995           | 1             | 0                                | 0     | 175           | 175   |
| og fra 1. oktober til 31. december 1995     | 2             | 0                                | 0     | 165           | 165   |
|                                             | 3             | 0                                | 0     | 103           | 103   |
| — fra 15. juli til 30. september 1995       | { 1           | 0                                | 0     | 117           | 117   |
|                                             | 2             | 0                                | 0     | 110           | 110   |
|                                             | 3             | 0                                | 0     | 69            | 69    |
| Sardiner af arten <i>Sardina pilchardus</i> | 1             | 0                                | 0     | 199           | 126   |
|                                             | 2             | 0                                | 0     | 199           | 126   |
|                                             | 3             | 0                                | 0     | 307           | 126   |
|                                             | 4             | 0                                | 0     | 199           | 126   |
| Pighaj ( <i>Squalus acanthias</i> )         | 1             | 525                              | 385   | 497           | 350   |
|                                             | 2             | 448                              | 315   | 420           | 280   |
|                                             | 3             | 245                              | 175   | 210           | 140   |
| Rødhaj ( <i>Scyliorhinus</i> spp.)          | 1             | 419                              | 314   | 392           | 262   |
|                                             | 2             | 419                              | 314   | 366           | 262   |
|                                             | 3             | 288                              | 209   | 235           | 120   |
| Rødfisk ( <i>Sebastes</i> spp.)             | 1             | 0                                | 0     | 737           | 737   |
|                                             | 2             | 0                                | 0     | 737           | 737   |
|                                             | 3             | 0                                | 0     | 622           | 622   |
| Torsk af arten <i>Gadus morhua</i>          | 1             | 917                              | 866   | 662           | 509   |
|                                             | 2             | 917                              | 866   | 662           | 509   |
|                                             | 3             | 866                              | 713   | 509           | 407   |
|                                             | 4             | 682                              | 468   | 387           | 275   |
|                                             | 5             | 479                              | 275   | 285           | 183   |
| Sej ( <i>Pollachius virens</i> )            | 1             | 464                              | 464   | 361           | 361   |
|                                             | 2             | 464                              | 464   | 361           | 361   |
|                                             | 3             | 459                              | 459   | 355           | 355   |
|                                             | 4             | 371                              | 268   | 196           | 144   |
| Kuller ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> )  | 1             | 647                              | 575   | 503           | 431   |
|                                             | 2             | 647                              | 575   | 503           | 431   |
|                                             | 3             | 553                              | 467   | 388           | 266   |
|                                             | 4             | 489                              | 402   | 366           | 251   |

| Fiskeart                                            | Størrelse (l) | Tilbagebetalingspriser (ECU/ton) |       |               |       |
|-----------------------------------------------------|---------------|----------------------------------|-------|---------------|-------|
|                                                     |               | Renset, med hoved (l)            |       | Hele (l)      |       |
|                                                     |               | Ekstra, A (l)                    | B (l) | Ekstra, A (l) | B (l) |
| Hvilling ( <i>Merlangius merlangus</i> )            | 1             | 488                              | 457   | 366           | 244   |
|                                                     | 2             | 488                              | 457   | 366           | 244   |
|                                                     | 3             | 463                              | 372   | 335           | 140   |
|                                                     | 4             | 323                              | 219   | 238           | 134   |
| Lange ( <i>Molva</i> spp.)                          | 1             | 635                              | 486   | 523           | 374   |
|                                                     | 2             | 620                              | 471   | 508           | 359   |
|                                                     | 3             | 560                              | 411   | 448           | 299   |
| Makrel af arten<br><i>Scomber scombrus</i>          | 1             | 0                                | 0     | 171           | 171   |
|                                                     | 2             | 0                                | 0     | 171           | 151   |
|                                                     | 3             | 0                                | 0     | 171           | 141   |
| Spanske makrel af arten<br><i>Scomber japonicus</i> | 1             | 0                                | 0     | 217           | 192   |
|                                                     | 2             | 0                                | 0     | 217           | 179   |
|                                                     | 3             | 0                                | 0     | 179           | 146   |
|                                                     | 4             | 0                                | 0     | 141           | 89    |
| Ansjos ( <i>Engraulis</i> spp.)                     | 1             | 0                                | 0     | 658           | 370   |
|                                                     | 2             | 0                                | 0     | 699           | 370   |
|                                                     | 3             | 0                                | 0     | 575           | 370   |
|                                                     | 4             | 0                                | 0     | 238           | 238   |
| Rødspætte<br>( <i>Pleuronectes platessa</i> ):      |               |                                  |       |               |       |
| — fra 1. januar til<br>30. april 1995               | { 1           | 599                              | 566   | 326           | 326   |
|                                                     | 2             | 599                              | 566   | 326           | 326   |
|                                                     | 3             | 579                              | 533   | 326           | 326   |
|                                                     | 4             | 453                              | 399   | 306           | 306   |
| — fra 1. maj til<br>31. december 1995               | { 1           | 824                              | 778   | 449           | 449   |
|                                                     | 2             | 824                              | 778   | 449           | 449   |
|                                                     | 3             | 796                              | 732   | 449           | 449   |
|                                                     | 4             | 623                              | 549   | 421           | 421   |
| Kulmule af arten <i>Merluccius merluccius</i>       | 1             | 2 812                            | 2 643 | 2 221         | 2 052 |
|                                                     | 2             | 2 137                            | 1 996 | 1 659         | 1 518 |
|                                                     | 3             | 2 109                            | 1 968 | 1 631         | 1 490 |
|                                                     | 4             | 1 799                            | 1 659 | 1 406         | 1 153 |
|                                                     | 5             | 1 687                            | 1 546 | 1 321         | 1 068 |
| Glashvarre ( <i>Lepidorhombus</i> spp.)             | 1             | 1 329                            | 1 016 | 1 251         | 938   |
|                                                     | 2             | 1 172                            | 860   | 1 094         | 782   |
|                                                     | 3             | 1 094                            | 782   | 1 016         | 703   |
|                                                     | 4             | 703                              | 391   | 625           | 313   |
| Havbrasen ( <i>Brama</i> spp.)                      | 1             | 993                              | 760   | 935           | 701   |
|                                                     | 2             | 701                              | 468   | 643           | 409   |

| Fiskeart                                                                          | Størrelse (') | Tilbagebetalingspriser (ECU/ton)     |               |                |               |       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------|--------------------------------------|---------------|----------------|---------------|-------|
|                                                                                   |               | Renset, med hoved (')                |               | Hele (')       |               |       |
|                                                                                   |               | Ekstra, A (')                        | B (')         | Ekstra, A (')  | B (')         |       |
| Ising ( <i>Limanda limanda</i> )                                                  | 1             | 524                                  | 463           | 432            | 339           |       |
|                                                                                   | 2             | 401                                  | 339           | 308            | 216           |       |
| Skrubbe ( <i>Platichthys flesus</i> )                                             | 1             | 298                                  | 261           | 261            | 205           |       |
|                                                                                   | 2             | 224                                  | 186           | 186            | 130           |       |
| Hvid tun<br>( <i>Thunnus alalunga</i> )                                           | 1             | 1 867                                | 1 008         | 1 439          | 1 359         |       |
|                                                                                   | 2             | 1 867                                | 1 008         | 1 359          | 1 279         |       |
| Tiarmet blæksprutte<br>( <i>Sepia officinalis</i> og<br><i>Rossia macrosoma</i> ) | 1             | 0                                    | 0             | 838            | 629           |       |
|                                                                                   | 2             | 0                                    | 0             | 838            | 629           |       |
|                                                                                   | 3             | 0                                    | 0             | 524            | 314           |       |
|                                                                                   |               | Hele eller rensset,<br>med hoved (') |               | Uden hoved (') |               |       |
|                                                                                   |               | Ekstra, A (')                        | B (')         | Ekstra, A (')  | B (')         |       |
| Havtaske ( <i>Lophius</i> spp.)                                                   | 1             | 1 357                                | 980           | 3 452          | 2 685         |       |
|                                                                                   | 2             | 1 734                                | 1 357         | 3 261          | 2 493         |       |
|                                                                                   | 3             | 1 734                                | 1 357         | 3 069          | 2 302         |       |
|                                                                                   | 4             | 1 451                                | 1 074         | 2 685          | 1 918         |       |
|                                                                                   | 5             | 829                                  | 452           | 1 918          | 1 151         |       |
|                                                                                   |               | Alle handelssegenskaber              |               |                |               |       |
|                                                                                   |               | A (')                                |               | B (')          |               |       |
| Hesterejer af arten<br><i>Crangon crangon</i>                                     | 1             | 1 022                                |               | 865            |               |       |
|                                                                                   | 2             | 472                                  |               | 472            |               |       |
|                                                                                   |               | Salgspriser (ECU/ton)                |               |                |               |       |
|                                                                                   |               | Hele (')                             |               |                |               |       |
| Taskekrabbe<br>( <i>Cancer pagurus</i> )                                          | 1             | 1 053                                |               |                |               |       |
|                                                                                   | 2             | 790                                  |               |                |               |       |
|                                                                                   |               | Hele (')                             |               |                | Haler (')     |       |
|                                                                                   |               | E (')                                | Ekstra, A (') | B (')          | Ekstra, A (') | B (') |
| Jomfruhummer<br>( <i>Nephrops norvegicus</i> )                                    | 1             | 3 632                                | 3 632         | 2 600          | 4 258         | 2 855 |
|                                                                                   | 2             | 3 632                                | 2 447         | 1 453          | 3 056         | 1 904 |
|                                                                                   | 3             | 2 409                                | 1 720         | 688            | 1 803         | 952   |
|                                                                                   | 4             | 879                                  | 879           | 344            | 1 503         | 451   |
|                                                                                   |               | Renset, med hoved (')                |               |                | Hele (')      |       |
|                                                                                   |               | Ekstra, A                            | B (')         | Ekstra, A (')  | B (')         |       |
| Tunge ( <i>Solea</i> spp.)                                                        | 1             | 3 725                                | 3 311         | 2 897          | 2 277         |       |
|                                                                                   | 2             | 3 725                                | 3 311         | 2 897          | 2 277         |       |
|                                                                                   | 3             | 3 518                                | 3 104         | 2 690          | 2 070         |       |
|                                                                                   | 4             | 2 897                                | 2 484         | 2 070          | 1 656         |       |
|                                                                                   | 5             | 2 484                                | 2 070         | 1 656          | 1 449         |       |

(') Friskhedsklasse, størrelser og behandlingsgrader er fastlagt i henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3759/92.

## BILAG IV

| Fiskeart                                         | Landingsområde                                                                                                                                                                  | Koefficient | Størrelse (°)                                     | Tilbagebetalingspriser (ECU/ton)          |                                           |                                           |                                         |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|
|                                                  |                                                                                                                                                                                 |             |                                                   | Renset, med hoved                         |                                           | Hele                                      |                                         |
|                                                  |                                                                                                                                                                                 |             |                                                   | Ekstra, A (°)                             | B (°)                                     | Ekstra, A (°)                             | B (°)                                   |
| Makrel af arten<br><i>Scomber scombrus</i>       | Kystområderne i og øerne ved Irland                                                                                                                                             | 0,83        | $\begin{cases} 1 \\ 2 \\ 3 \end{cases}$           | 0<br>0<br>0                               | 0<br>0<br>0                               | 142<br>142<br>142                         | 142<br>125<br>117                       |
|                                                  | Kystområderne i og øerne ved Cornwall og Devon i Det Forenede Kongerige                                                                                                         | 0,84        | $\begin{cases} 1 \\ 2 \\ 3 \end{cases}$           | 0<br>0<br>0                               | 0<br>0<br>0                               | 144<br>144<br>144                         | 144<br>127<br>118                       |
|                                                  | Kystområderne fra Portpatrick i det sydvestlige Skotland til Wick i det nordøstlige Skotland samt øerne vest og nord for disse områder; kystområderne i og øerne ved Nordirland | 0,90        | $\begin{cases} 1 \\ 2 \\ 3 \end{cases}$           | 0<br>0<br>0                               | 0<br>0<br>0                               | 154<br>154<br>154                         | 154<br>136<br>127                       |
|                                                  | Kystområderne fra Wick til Aberdeen i det nordøstlige Skotland                                                                                                                  | 0,96        | $\begin{cases} 1 \\ 2 \\ 3 \end{cases}$           | 0<br>0<br>0                               | 0<br>0<br>0                               | 164<br>164<br>164                         | 164<br>145<br>135                       |
| Sardiner af arten<br><i>Sardina pilchardus</i>   | Kystområderne i og øerne ved counties Cornwall og Devon i Det Forenede Kongerige                                                                                                | 0,66        | $\begin{cases} 1 \\ 2 \\ 3 \\ 4 \end{cases}$      | 0<br>0<br>0<br>0                          | 0<br>0<br>0<br>0                          | 131<br>131<br>203<br>131                  | 83<br>83<br>83<br>83                    |
|                                                  | De Kanariske Øer                                                                                                                                                                | 0,48        | $\begin{cases} 1 \\ 2 \\ 3 \\ 4 \end{cases}$      | 0<br>0<br>0<br>0                          | 0<br>0<br>0<br>0                          | 95<br>95<br>147<br>95                     | 61<br>61<br>61<br>61                    |
| Kulmule af arten<br><i>Merluccius merluccius</i> | Kystområderne fra Troon i det sydvestlige Skotland til Wick i det nordøstlige Skotland samt øerne ved og nord for disse områder                                                 | 0,68        | $\begin{cases} 1 \\ 2 \\ 3 \\ 4 \\ 5 \end{cases}$ | 1 912<br>1 453<br>1 434<br>1 224<br>1 147 | 1 797<br>1 357<br>1 338<br>1 128<br>1 052 | 1 510<br>1 128<br>1 109<br>956<br>899     | 1 396<br>1 032<br>1 013<br>784<br>727   |
|                                                  | Kystområderne i og øerne ved Irland                                                                                                                                             | 0,91        | $\begin{cases} 1 \\ 2 \\ 3 \\ 4 \\ 5 \end{cases}$ | 2 559<br>1 945<br>1 919<br>1 637<br>1 535 | 2 405<br>1 817<br>1 791<br>1 510<br>1 407 | 2 021<br>1 510<br>1 484<br>1 279<br>1 203 | 1 868<br>1 382<br>1 356<br>1 049<br>972 |
| Hvid tun germans<br>( <i>Thunnus alalunga</i> )  | Azorerne og Madeira                                                                                                                                                             | 0,48        | $\begin{cases} 1 \\ 2 \end{cases}$                | 896<br>896                                | 484<br>484                                | 691<br>653                                | 653<br>614                              |

(°) Friskhedsklasse, størrelser og behandlingsgrader er fastlagt i henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3759/92.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3263/94

af 20. december 1994

om fastsættelse af den ved beregningen af den finansielle udligning og det tilsvarende forskud anvendte forudfastsatte værdi af fiskerivarer, der tages tilbage fra markedet i fangstsæsonen 1995

(Tekst af betydning for EØS)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3759/92 af 17. december 1992 om den fælles markedsordning for fiskerivarer og akvakulturprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1891/93<sup>(2)</sup>, særlig artikel 12, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 12 i forordning (EØF) nr. 3759/92 er det fastsat, at der ydes en finansiell udligning til producentorganisationer, der under visse betingelser gennemfører interventioner for de varer, der er nævnt i afsnit A og D i bilag I til nævnte forordning; værdien af denne finansielle udligning skal nedsættes med den forudfastsatte værdi af varer, som er bestemt til andet formål end konsum;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1501/83<sup>(3)</sup> indeholder bestemmelser om de mulige afsætningsmåder for tilbagetagne varer; det er nødvendigt skønmæssigt at ansætte disse varers værdi for hver af mulighederne under hensyntagen til den gennemsnitlige indtægt, som kan opnås ved en sådan afsætning;

på grundlag af oplysningerne vedrørende denne værdi vil det være hensigtsmæssigt at fastsætte denne værdi, som skal anvendes i fangstsæsonen 1995, som anført i bilaget;

i henhold til artikel 7 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3902/92<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3517/93<sup>(5)</sup>, er myndigheden i den medlemsstat, hvor producentorganisationen er blevet anerkendt, ansvarlig for ydelsen af den finansielle udligning; den forudfastsatte værdi, der skal fratrækkes, bør derfor være den i denne medlemsstat anvendte;

de forannævnte bestemmelser er ligeledes anvendelige for forskuddet på den finansielle udligning som omhandlet i artikel 6, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3902/92;

de priser eller beløb, der fastsættes i ecu i denne forordning, fastsættes i overensstemmelse med den agromonetære ordning, der anvendes i 1994 i overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92<sup>(6)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93<sup>(7)</sup>, særlig artikel 13, stk. 2; det bør derfor fastsættes, at de træder i kraft i løbet af dette år;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fiskerivarer —

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Den forudfastsatte værdi, der indgår i beregningen af den finansielle udligning, og det tilsvarende forskud for de varer, der tages tilbage af producentorganisationerne, og som ikke anvendes til konsum, fastsættes for fangstsæsonen 1995 som angivet i bilaget for hvert af de anførte anvendelsesformål.

*Artikel 2*

Den forudfastsatte værdi, der skal fratrækkes den finansielle udligning og det tilsvarende forskud, er den værdi, der anvendes i den medlemsstat, hvor producentorganisationen er blevet anerkendt.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft den 31. december 1994.

Den anvendes fra den 1. januar 1995.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 388 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 172 af 15. 7. 1993, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 152 af 10. 6. 1983, s. 22.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 392 af 31. 12. 1992, s. 35.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 13.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1994.

*På Kommissionens vegne*

Yannis PALEOKRASSAS

*Medlem af Kommissionen*

*BILAG*

| Anvendelse af de tilbagetagne varer                                                                                    | ECU/ton |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 1. Anvendelse til foderbrug efter tørring og deling eller forarbejdning til mel :                                      |         |
| a) for sild af arten <i>Clupea harengus</i> og makrel af arterne <i>Scomber scombrus</i> og <i>Scomber japonicus</i> : |         |
| — Danmark                                                                                                              | 40      |
| — Sverige                                                                                                              | 10      |
| — andre medlemsstater                                                                                                  | 15      |
| b) for hesterejer af arten <i>Crangon crangon</i> :                                                                    |         |
| — alle medlemsstater                                                                                                   | 10      |
| c) for andre varer :                                                                                                   |         |
| — Danmark                                                                                                              | 30      |
| — Det Forenede Kongerige og Portugal                                                                                   | 15      |
| — andre medlemsstater                                                                                                  | 10      |
| 2. Andre anvendelser anført under punkt 1 til foderbrug (lokkemad indbefattet) :                                       |         |
| a) for sardiner af arten <i>Sardina pilchardus</i> og ansjoser ( <i>Engraulis</i> -arter) :                            |         |
| — alle medlemsstater                                                                                                   | 20      |
| b) for andre varer :                                                                                                   |         |
| — Irland                                                                                                               | 20      |
| — andre medlemsstater                                                                                                  | 35      |
| 3. Anvendelse til andre formål end til foderbrug                                                                       | 0       |

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3264/94**

af 20. december 1994

**om fastsættelse af prolongationsstøtte for visse fiskerivarer for fangstsæsonen 1995**

(Tekst af betydning for EØS)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 3901/92 af 23. december 1992 om almindelige  
bestemmelser for ydelse af prolongationspræmie for visse  
fiskerivarer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF)  
nr. 3515/93<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Formålet med prolongationsstøtte er at give producentor-  
ganisationerne tilstrækkelig tilskyndelse til at udnytte  
varer, der er blevet taget tilbage fra markedet, og således  
undgå, at fisk destrueres;

støttebeløbet bør fastsættes således, at markedslikevægten  
for de pågældende varer ikke forstyrres;

på grundlag af de tekniske og finansielle omkostninger  
ved foranstaltningerne, der er konstateret i Fællesskabet,  
bør støtten for fangstsæsonen 1995 fastsættes som anført i  
bilaget;

de priser eller beløb, der fastsættes i ecu i denne forord-  
ning, fastsættes i overensstemmelse med den agromone-

tære ordning, der anvendes i 1994 i overensstemmelse  
med Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92<sup>(3)</sup>, ændret ved  
forordning (EF) nr. 3528/93<sup>(4)</sup>, særlig artikel 13, stk. 2;  
det bør derfor fastsættes, at de træder i kraft i løbet af  
dette år;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Fiskerivarer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Prolongationsstøtte for fangstsæsonen 1995 for de i bilag I  
til Rådets forordning (EØF) nr. 3759/92<sup>(5)</sup>, under A, D og  
E anførte varer, fastsættes som anført i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 31. december 1994.

Den anvendes fra den 1. januar 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1994.

*På Kommissionens vegne*

Yannis PALEOKRASSAS

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 392 af 31. 12. 1992, s. 29.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 8.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 388 af 31. 12. 1992, s. 1.

**BILAG****1. Prolongationsstøttebeløb for varer i punkt A og D i bilag I og for tunge (Solea spp.) i punkt E i bilag I til forordning (EØF) nr. 3759/92**

| Forarbejdningsformer,<br>jf. artikel 14 i<br>forordning (EØF) nr. 3759/92            | Støttebeløb<br>(ECU/ton) |                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------------|
| 1                                                                                    | 2                        |                                |
|                                                                                      | Første<br>måned          | Hver<br>efterfølgende<br>måned |
| I. Frysning og oplagring af hele, rensede og med hoved, eller opskårne varer         | 97                       | 14                             |
| II. Filetering, frysning og oplagring                                                | 160                      | 14                             |
| III. Saltning og/eller tørring og oplagring af hele, opskårne eller fileterede varer | 137                      | 14                             |

**2. Prolongationsstøttebeløb for de andre varer i punkt E i bilag I til forordning (EØF) nr. 3759/92**

| Forarbejdningsformer,<br>jf. artikel 14 i<br>forordning (EØF)<br>nr. 3759/92 | Varer                                      | Støttebeløb<br>(ECU/ton) |                                 |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------|---------------------------------|
| 1                                                                            | 2                                          | 3                        |                                 |
|                                                                              |                                            | Første<br>måned          | For<br>hver yderligere<br>måned |
| I. Frysning og oplagring                                                     | Jomfruhummer<br>(Nephrops norvegicus)      | 200                      | 22                              |
|                                                                              | Jomfruhummerhaler<br>(Nephrops norvegicus) | 135                      | 22                              |
| II. Afskæring af hovedet, frysning og oplagring af varer                     | Jomfruhummer<br>(Nephrops norvegicus)      | 135                      | 22                              |
| III. Kogning, frysning og oplagring af varer                                 | Jomfruhummer<br>(Nephrops norvegicus)      | 230                      | 22                              |
|                                                                              | Taskekrabber (Cancer pagurus)              | 130                      | 15                              |
| IV. Opbevaring i bassiner eller bure                                         | Taskekrabber (Cancer pagurus)              | 130                      |                                 |

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3265/94**

af 20. december 1994

om fastsættelse af den faste præmie for visse fiskerivarer i fangstsæsonen 1995

(Tekst af betydning for EØS)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 4176/88 af 28. december 1988 om gennemførelsesbe-  
stemmelser for ydelse af en fast støtte for visse fiskeri-  
varer<sup>(1)</sup>, særlig artikel 11, og

ud fra følgende betragtninger:

Den faste præmie forventes at tilskynde producentorgani-  
sationerne til at undlade at destruere varer, der er taget  
tilbage fra markedet;

præmiens størrelse fastsættes under hensyntagen til de  
pågældende markeders indbyrdes afhængighed og  
nødvendigheden af at undgå konkurrencefordrejninger;

præmien kan ikke overstige beløbet for de tekniske og  
finansielle udgifter til forarbejdning eller oplagring, der er  
konstateret i den forudgående fangstsæson, bortset fra de  
højeste udgifter;

på grundlag af oplysningerne vedrørende de tekniske og  
finansielle udgifter til de pågældende foranstaltninger, der  
er konstateret i Fællesskabet, er det hensigtsmæssigt for  
fangstsæsonen 1995 at fastsætte præmien som anført  
nedenfor;

de priser eller beløb, der fastsættes i ecu i denne forord-  
ning, fastsættes i overensstemmelse med den agromone-  
tære ordning, der anvendes i 1994 i overensstemmelse

med Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92<sup>(2)</sup>, ændret ved  
forordning (EF) nr. 3528/93<sup>(3)</sup>, særlig artikel 13, stk. 2;  
det bør derfor fastsættes, at de træder i kraft i løbet af  
dette år;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Fiskerivarer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For fangstsæsonen 1995 fastsættes den faste præmie for de  
varer, der er omhandlet i bilag VI til Rådets forordning  
(EØF) nr. 3759/92<sup>(4)</sup>, således:

a) Nedfrysning og oplagring af hele varer, rensed og med  
eller uden hoved:

97 ECU/ton for den første måned

14 ECU/ton for hver efterfølgende måned

b) filetering, nedfrysning og oplagring:

160 ECU/ton for den første måned

14 ECU/ton for hver efterfølgende måned.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 31. december 1994.

Den anvendes fra den 1. januar 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1994.

*På Kommissionens vegne*

Yannis PALEOKRASSAS

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 367 af 31. 12. 1988, s. 63.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 388 af 31. 12. 1992, s. 1.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3266/94**

af 20. december 1994

om fastsættelse af referencepriser for fiskerivarer for fangstsæsonen 1995

(Tekst af betydning for EØS)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3759/92  
af 17. december 1992 om den fælles markedsordning for  
fiskerivarer og akvakulturprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EØF) nr. 1891/93<sup>(2)</sup>, særlig artikel 22, stk. 6,  
første afsnit, og artikel 23, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 22, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3759/92 fastsættes blandt andet, at der hvert år efter varekategori for de i bilag I, II og III, bilag IV, afsnit B, og bilag V til forordningen anførte varer fastsættes referencepriser gældende for Fællesskabet, dog således at der tages hensyn til de konsultationsprocedurer, der er fastsat for bestemte varer ved Fællesskabets internationale handelsaftale i GATT;

i artikel 23, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3759/92 fastsættes blandt andet muligheden for at fastsætte referencepriser for de i bilag IV, under A, omhandlede varer før begyndelsen af hver fangstsæson;

i artikel 22, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3759/92 fastsættes, at referenceprisen for de i bilag I, afsnit A, D og E til samme forordning anførte varer er lig med henholdsvis tilbagetagelsespriserne og salgspriserne, som fastsat i samme forordnings artikel 11, stk. 1 og artikel 13;

Fællesskabets tilbagetagelses- og salgspriser er for fangstsæsonen 1995 fastsat ved Rådets forordning (EF) nr. 3256/94<sup>(3)</sup>;

for de i bilag I, afsnit B og C, og IV, afsnit B, til forordning (EØF) nr. 3759/92 anførte varer fastsættes referencepriserne for ferske varer under hensyntagen til forarbejdningssomkostninger og det nødvendige i at sikre et prisforhold, der er i overensstemmelse med markedssituationen;

for de i bilag II til forordning (EØF) nr. 3759/92 anførte varer bør referencepriserne afledes af orienteringspriserne efter det prisniveau, der benyttes til udløsning af de i artikel 16, stk. 1, i samme forordning omhandlede interventionsforanstaltninger vedrørende disse varer, og fastsættes under hensyntagen til situationen på markedet for disse varer;

for varer af slægten *Thunnus* og *Euthynnus*, der er anført i bilag III til forordning (EØF) nr. 3759/92, fastsættes referencepriserne på grundlag af et vejet gennemsnit af de priser franko grænse, der konstateres på de mest repræsentative markeder i medlemsstaterne i de tre foregående år;

for så vidt angår karper og laks, henhørende i bilag IV A, fastsættes referencepriserne, i henhold til forordning (EØF) nr. 3759/92, på grundlag af gennemsnittet af de producentpriser, der er konstateret i de sidste tre år forud for tidspunktet for fastsættelsen af referenceprisen for en vare, hvis handelsegenskaber er fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2210/93<sup>(4)</sup>;

for de i bilag V til forordning (EØF) nr. 3759/92 anførte frosne og saltede varer, for hvilke der ikke fastsættes en referencepris for den ferske vare, fastsættes referencepriserne på grundlag af den referencepris, der gælder for en handelsmæssigt tilsvarende fersk vare; på grund af mængden af og importforholdene for visse frosne og saltede varer er det for øjeblikket ikke påkrævet at fastsætte en referencepris for disse;

de priser eller beløb, der fastsættes i ecu i denne forordning, fastsættes i overensstemmelse med den agromontære ordning, der anvendes i 1994 i overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92<sup>(5)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93<sup>(6)</sup>, særlig artikel 13, stk. 2; der bør derfor fastsættes, at de træder i kraft i løbet af dette år;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fiskerivarer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Referencepriser for fangstsæsonen 1995 for de i bilag I, II, III, IV, afsnit A og afsnit B, såvel som bilag V til forordning (EØF) nr. 3759/92 anførte varer, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 31. december 1994.

Den anvendes fra den 1. januar 1995.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 388 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 172 af 15. 7. 1993, s. 1.

<sup>(3)</sup> Se side 1 i denne Tidende.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 197 af 6. 8. 1993, s. 8.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1994.

*På Kommissionens vegne*

Yannis PALEOKRASSAS

*Medlem af Kommissionen*

---

## BILAG

## 1. Referencepriser for varer i afsnit A, D og E i bilag I til forordning (EØF) nr. 3759/92

| Fiskeart                                                                    | Størrelse (l)         | Referencepriser (ECU/ton)       |                                 |                                 |                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
|                                                                             |                       | Renset, med hoved (l)           |                                 | Hele (l)                        |                                 |
|                                                                             |                       | Ekstra, A (l)                   | B (l)                           | Ekstra, A (l)                   | B (l)                           |
| Sild af arten<br><i>Clupea harengus</i><br>ex 0302 40 10 et ex 0302 40 90 : |                       |                                 |                                 |                                 |                                 |
| — fra 1. januar til 14. juli 1995                                           | 1                     | 0                               | 0                               | 175                             | 175                             |
| og fra 1. oktober til                                                       | 2                     | 0                               | 0                               | 165                             | 165                             |
| 31. december 1995                                                           | 3                     | 0                               | 0                               | 103                             | 103                             |
| — fra 15. juli til                                                          | { 1                   | 0                               | 0                               | 117                             | 117                             |
| 30. september 1995                                                          |                       | 0                               | 0                               | 110                             | 110                             |
|                                                                             |                       | 0                               | 0                               | 69                              | 69                              |
| Sardiner af arten<br><i>Sardina pilchardus</i><br>ex 0302 61 10             | 1<br>2<br>3<br>4      | 0<br>0<br>0<br>0                | 0<br>0<br>0<br>0                | 199<br>199<br>307<br>199        | 126<br>126<br>126<br>126        |
| Pighaj<br>( <i>Squalus acanthias</i> )<br>0302 65 20                        | 1<br>2<br>3           | 525<br>448<br>245               | 385<br>315<br>175               | 497<br>420<br>210               | 350<br>280<br>140               |
| Rødhaj<br>( <i>Scyliorhinus</i> spp.)<br>0302 65 50                         | 1<br>2<br>3           | 419<br>419<br>288               | 314<br>314<br>209               | 392<br>366<br>235               | 262<br>262<br>120               |
| Rødfisk<br>( <i>Sebastes</i> spp.)<br>0302 69 31 og 0302 69 33              | 1<br>2<br>3           | 0<br>0<br>0                     | 0<br>0<br>0                     | 737<br>737<br>622               | 737<br>737<br>622               |
| Torsk af arten<br><i>Gadus morhua</i><br>0302 50 10                         | 1<br>2<br>3<br>4<br>5 | 917<br>917<br>866<br>682<br>479 | 866<br>866<br>713<br>468<br>275 | 662<br>662<br>509<br>387<br>285 | 509<br>509<br>407<br>275<br>183 |
| Sej<br>( <i>Pollachius virens</i> )<br>0302 63 00                           | 1<br>2<br>3<br>4      | 464<br>464<br>459<br>371        | 464<br>464<br>459<br>268        | 361<br>361<br>355<br>196        | 361<br>361<br>355<br>144        |
| Kuller<br>( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> )<br>0302 62 00                 | 1<br>2<br>3<br>4      | 647<br>647<br>553<br>489        | 575<br>575<br>467<br>402        | 503<br>503<br>388<br>366        | 431<br>431<br>266<br>251        |

| Fiskeart                                                                                                                                                | Størrelse (l) | Referencepriser (ECU/ton) |       |               |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------------------|-------|---------------|-------|
|                                                                                                                                                         |               | Renset, med hoved (l)     |       | Hele (l)      |       |
|                                                                                                                                                         |               | Ekstra, A (l)             | B (l) | Ekstra, A (l) | B (l) |
| Hvilling<br>( <i>Merlangius merlangus</i> )<br>0302 69 41                                                                                               | 1             | 488                       | 457   | 366           | 244   |
|                                                                                                                                                         | 2             | 488                       | 457   | 366           | 244   |
|                                                                                                                                                         | 3             | 463                       | 372   | 335           | 140   |
|                                                                                                                                                         | 4             | 323                       | 219   | 238           | 134   |
| Lange ( <i>Molva</i> spp.)<br>0302 69 45                                                                                                                | 1             | 635                       | 486   | 523           | 374   |
|                                                                                                                                                         | 2             | 620                       | 471   | 508           | 359   |
|                                                                                                                                                         | 3             | 560                       | 411   | 448           | 299   |
| Makrel af arten<br><i>Scomber scombrus</i><br>ex 0302 64 10 og ex 0302 64 90                                                                            | 1             | 0                         | 0     | 171           | 171   |
|                                                                                                                                                         | 2             | 0                         | 0     | 171           | 151   |
|                                                                                                                                                         | 3             | 0                         | 0     | 171           | 141   |
| Spansk makrel af<br>arten <i>Scomber japonicus</i><br>ex 0302 64 10 og ex 0302 64 90                                                                    | 1             | 0                         | 0     | 217           | 192   |
|                                                                                                                                                         | 2             | 0                         | 0     | 217           | 179   |
|                                                                                                                                                         | 3             | 0                         | 0     | 179           | 146   |
|                                                                                                                                                         | 4             | 0                         | 0     | 141           | 89    |
| Ansjos ( <i>Engraulis</i> spp.)<br>0302 69 55                                                                                                           | 1             | 0                         | 0     | 658           | 370   |
|                                                                                                                                                         | 2             | 0                         | 0     | 699           | 370   |
|                                                                                                                                                         | 3             | 0                         | 0     | 575           | 370   |
|                                                                                                                                                         | 4             | 0                         | 0     | 238           | 238   |
| Rødspætte<br>( <i>Pleuronectes platessa</i> )<br>0302 22 00 :<br><br>— fra 1. januar til<br>30. april 1995<br><br>— fra 1. maj til<br>31. december 1995 | { 1           | 599                       | 566   | 326           | 326   |
|                                                                                                                                                         | { 2           | 599                       | 566   | 326           | 326   |
|                                                                                                                                                         | { 3           | 579                       | 533   | 326           | 326   |
|                                                                                                                                                         | { 4           | 453                       | 399   | 306           | 306   |
|                                                                                                                                                         | { 1           | 824                       | 778   | 449           | 449   |
|                                                                                                                                                         | { 2           | 824                       | 778   | 449           | 449   |
|                                                                                                                                                         | { 3           | 796                       | 732   | 449           | 449   |
|                                                                                                                                                         | { 4           | 623                       | 549   | 421           | 421   |
|                                                                                                                                                         | 1             | 2 812                     | 2 643 | 2 221         | 2 052 |
|                                                                                                                                                         | 2             | 2 137                     | 1 996 | 1 659         | 1 518 |
|                                                                                                                                                         | 3             | 2 109                     | 1 968 | 1 631         | 1 490 |
|                                                                                                                                                         | 4             | 1 799                     | 1 659 | 1 406         | 1 153 |
| Kulmule af arten<br><i>Merluccius merluccius</i><br>ex 0302 69 65                                                                                       | 5             | 1 687                     | 1 546 | 1 321         | 1 068 |
|                                                                                                                                                         | 1             | 1 329                     | 1 016 | 1 251         | 938   |
|                                                                                                                                                         | 2             | 1 172                     | 860   | 1 094         | 782   |
|                                                                                                                                                         | 3             | 1 094                     | 782   | 1 016         | 703   |
|                                                                                                                                                         | 4             | 703                       | 391   | 625           | 313   |
| Glashvarre<br>( <i>Lepidorhombus</i> spp.)<br>0302 29 10                                                                                                | 1             | 993                       | 760   | 935           | 701   |
|                                                                                                                                                         | 2             | 701                       | 468   | 643           | 409   |
| Ising<br>( <i>Limanda limanda</i> )<br>ex 0302 29 90                                                                                                    | 1             | 524                       | 463   | 432           | 339   |
|                                                                                                                                                         | 2             | 401                       | 339   | 308           | 216   |
| Skrubbe<br>( <i>Platichthys flesus</i> )<br>ex 0302 29 90                                                                                               | 1             | 298                       | 261   | 261           | 205   |
|                                                                                                                                                         | 2             | 224                       | 186   | 186           | 130   |

| Fiskeart                                                                           | Størrelse (¹)         | Referencepriser (ECU/ton)                 |                                           |                                           |                                           |                              |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------|
|                                                                                    |                       | Renset, med hoved (¹)                     |                                           | Hele (¹)                                  |                                           |                              |
|                                                                                    |                       | Ekstra, A (¹)                             | B (¹)                                     | Ekstra, A (¹)                             | B (¹)                                     |                              |
| Hvid tun<br>(Thunnus alalunga)<br>0302 31 10 og 0302 31 90                         | 1<br>2                | 1 867<br>1 867                            | 1 008<br>1 008                            | 1 439<br>1 359                            | 1 359<br>1 279                            |                              |
| Tiarmet blæksprutte<br>(Sepia officinalis og<br>Rossia macrosama)<br>ex 0307 41 10 | 1<br>2<br>3           | 0<br>0<br>0                               | 0<br>0<br>0                               | 838<br>838<br>524                         | 629<br>629<br>314                         |                              |
|                                                                                    |                       | Hele eller<br>renset, med hoved (¹)       |                                           | Unden hoved (¹)                           |                                           |                              |
|                                                                                    |                       | Ekstra, A (¹)                             | B (¹)                                     | Ekstra, A (¹)                             | B (¹)                                     |                              |
| Havtaske (Lophius spp.)<br>0302 69 81                                              | 1<br>2<br>3<br>4<br>5 | 1 357<br>1 734<br>1 734<br>1 451<br>829   | 980<br>1 357<br>1 357<br>1 074<br>452     | 3 452<br>3 261<br>3 069<br>2 685<br>1 918 | 2 685<br>2 493<br>2 302<br>1 918<br>1 151 |                              |
|                                                                                    |                       | Alle handelsegenskaber                    |                                           |                                           |                                           |                              |
|                                                                                    |                       | A (¹)                                     |                                           | B (¹)                                     |                                           |                              |
| Hesterejer af arten<br>Crangon crangon<br>ex 0306 23 31                            | 1<br>2                | 1 022<br>472                              |                                           | 865<br>472                                |                                           |                              |
|                                                                                    |                       | Hele (¹)                                  |                                           |                                           |                                           |                              |
| Taskekrabbe<br>(Cancer pagurus)<br>ex 0306 24 30                                   | 1<br>2                | 1 053<br>790                              |                                           |                                           |                                           |                              |
|                                                                                    |                       | Hele                                      |                                           | Haler                                     |                                           |                              |
|                                                                                    |                       | E (¹)                                     | Ekstra, A (¹)                             | B (¹)                                     | Ekstra, A (¹)                             | B (¹)                        |
| Jomfruhummer<br>(Nephrops norvegicus)<br>ex 0306 29 30                             | 1<br>2<br>3<br>4      | 3 632<br>3 632<br>2 409<br>879            | 3 632<br>2 447<br>1 720<br>879            | 2 600<br>1 453<br>688<br>344              | 4 258<br>3 056<br>1 803<br>1 503          | 2 855<br>1 904<br>952<br>451 |
|                                                                                    |                       | Renset, med hoved (¹)                     |                                           | Hele (¹)                                  |                                           |                              |
|                                                                                    |                       | Ekstra, A (¹)                             | B (¹)                                     | Ekstra, A (¹)                             | B (¹)                                     |                              |
| Tunge (Solea spp.)<br>0302 23 00                                                   | 1<br>2<br>3<br>4<br>5 | 3 725<br>3 725<br>3 518<br>2 897<br>2 484 | 3 311<br>3 311<br>3 104<br>2 484<br>2 070 | 2 897<br>2 897<br>2 690<br>2 070<br>1 656 | 2 277<br>2 277<br>2 070<br>1 656<br>1 449 |                              |

(¹) Friskhedsklasse, størrelser og behandlingsgrader er fastlagt i henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3759/92.

## 2. Referencepriser for de varer, som er anført i bilag II til forordning (EØF) nr. 3759/92

| KN-kode                                               | Varebeskrivelse                                                       | Referencepriser<br>(ECU/ton) |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| A. Frosne varer henhørende under KN-kode 0303 og 0304 |                                                                       |                              |
| 0303 31 10                                            | Hellefisk ( <i>Reinhardtius hippoglossoides</i> )                     | 1 297                        |
| 0303 79 71                                            | Blankesten ( <i>Dentex dentex</i> og <i>Pagellus</i> spp.)            | 1 075                        |
|                                                       | Kulmule ( <i>Merluccius</i> spp.)                                     |                              |
|                                                       | Hel :                                                                 |                              |
| 0303 78 10                                            | — med eller uden hoved                                                | 771                          |
| 0304 20 57                                            | Filet :                                                               |                              |
|                                                       | — industriblokke, med ben (»standard«)                                | 1 036                        |
|                                                       | — industriblokke, uden ben                                            | 1 220                        |
|                                                       | — enkelt fileter, med skind                                           | 1 055                        |
|                                                       | — enkelt fileter, uden skind                                          | 1 132                        |
|                                                       | — blokke i umiddelbar emballage med en vægt på højst 4 kg             | 1 197                        |
| ex 0304 90 47                                         | Blokke af hakket fisk (minced blocks)                                 | 777                          |
| ex 0303 78 10                                         | Stykker og andet fiskekød                                             | 962                          |
| ex 0304 90 47                                         |                                                                       |                              |
| B. Frosne varer henhørende under KN-kode 0306         |                                                                       |                              |
| ex 0306 13 90                                         | Rejer <i>Parapenaeus longirostris</i>                                 | 4 112                        |
|                                                       | andre penaeidae                                                       | 5 511                        |
| C. Frosne varer henhørende under KN-kode 0307         |                                                                       |                              |
|                                                       | Tiarmet blæksprutte af slægten <i>Loligo</i> spp.                     |                              |
| 0307 49 35                                            | — <i>Loligo patagonica</i> :                                          |                              |
|                                                       | hel, ikke renset                                                      | 784                          |
|                                                       | renset                                                                | 941                          |
| 0307 49 31                                            | — <i>Loligo vulgaris</i> :                                            |                              |
|                                                       | hel, ikke renset                                                      | 1 568                        |
|                                                       | renset                                                                | 1 882                        |
| 0307 49 33                                            | — <i>Loligo pealei</i> :                                              |                              |
|                                                       | hel, ikke renset                                                      | 941                          |
|                                                       | renset                                                                | 1 097                        |
| ex 0307 49 38                                         | — <i>Loligo opalescens</i> :                                          |                              |
|                                                       | hel, ikke renset                                                      | 627                          |
|                                                       | renset                                                                | 745                          |
| 0307 49 38                                            | — andre arter :                                                       |                              |
|                                                       | hel, ikke renset                                                      | 863                          |
|                                                       | renset                                                                | 1 019                        |
| 0307 49 51                                            | Tiarmet blæksprutte<br>( <i>Ommastrephes sagittatus</i> ) :           |                              |
|                                                       | hel, ikke renset                                                      | 677                          |
|                                                       | tube                                                                  | 1 286                        |
|                                                       | cylinder                                                              | 1 928                        |
|                                                       | Illex spp.                                                            |                              |
| ex 0307 99 11                                         | — <i>Illex argentinus</i> :                                           |                              |
|                                                       | hel, ikke renset                                                      | 644                          |
|                                                       | tube                                                                  | 1 233                        |
|                                                       | cylinder                                                              | 1 835                        |
| ex 0307 99 11                                         | — <i>Illex illecebrosus</i> :                                         |                              |
|                                                       | hel, ikke renset                                                      | 644                          |
|                                                       | tube                                                                  | 1 223                        |
|                                                       | cylinder                                                              | 1 835                        |
| ex 0307 99 11                                         | — andre arter :                                                       |                              |
|                                                       | hel, ikke renset                                                      | 644                          |
|                                                       | tube                                                                  | 1 223                        |
|                                                       | cylinder                                                              | 1 835                        |
| 0307 49 01                                            | Tiarmet blæksprutte ( <i>Sepia officinalis</i> , <i>Rossia macro-</i> |                              |
| 0307 49 11                                            | soma) og ( <i>Sepiola rondeleti</i> )                                 | 1 346                        |
| 0307 59 10                                            | Ottearmet blæksprutte ( <i>Octopus</i> spp.)                          | 1 209                        |

### 3. Referencepriser for de varer, som er anført i bilag III til forordning (EØF) nr. 3759/92

Tunfisk (af slægten Thunnus), bugstribet bonit (Euthynnus (Katsuwonus) pelamis) og andre varer af slægten Euthynnus, fersk, kølet eller frosset, til industriel fremstilling af varer henhørende under KN-kode 1604 i den kombinerede nomenklatur:

| Fiskeart                                                                                                                                                                                                                                                                        | Referencepriser (ECU/ton) |                       |                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------|---------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Hel                       | Renset og uden gæller | Andre (f.eks. uden hoved) |
| A. Hvid tun (Thunnus alalunga) frosset:<br>0303 41 11, 0303 41 13, 0303 41 19                                                                                                                                                                                                   | 1 175                     | 1 339                 | 1 456                     |
| B. Gulfinnet tun (Thunnus albacares):                                                                                                                                                                                                                                           |                           |                       |                           |
| 1. Af vægt pr. stk. mere end 10 kg <sup>(1)</sup><br>0302 32 10, 0303 42 12, 0303 42 32, 0303 42 52                                                                                                                                                                             | 839                       | 957                   | 1 040                     |
| 2. Af vægt pr. stk. 10 kg og derunder <sup>(1)</sup> :<br>0302 32 10, 0303 42 18, 0303 42 38, 0303 42 58                                                                                                                                                                        | 654                       | 746                   | 812                       |
| C. Bugstribet bonit (Euthynnus (Katsuwonus) pelamis):<br>0302 33 10, 0303 43 11, 0303 43 13, 0303 43 19                                                                                                                                                                         | 520                       | 593                   | 645                       |
| D. Andre fisk af slægterne Thunnus og Euthynnus med undtagelse af Thunnus thynnus, fersk eller kølet, og Parathunnus obesus/Thunnus obesus, fersk eller kølet:<br>ex 0302 39 19, 0302 69 21, ex 0303 49 11, ex 0303 49 43,<br>ex 0303 49 49, 0303 79 21, 0303 79 23, 0303 79 29 | 629                       | 717                   | 780                       |

<sup>(1)</sup> Vægtangivelserne er beregnet efter hele produkter.

### 4. Referencepriser for visse varer, som er anført i bilag IV, afsnit A, punkt 1, til forordning (EØF) nr. 3759/92

| Vare                                                                               | Varebeskrivelse                     | Periode                                                                                   | Referencepriser (ECU/ton) |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Karpe henhørende under KN-kode 0301 93 00                                          | Levende med en vægt på mindst 800 g | 1. 1. 1995 til 31. 7. 1995<br>1. 8. 1995 til 30. 11. 1995<br>1. 12. 1995 til 31. 12. 1995 | 1 139<br>1 370<br>1 315   |
| Atlantehavslaks (Salmo salar) fersk, kølet eller frosset, henhørende under KN-Kode |                                     |                                                                                           |                           |
| ex 0302 12 00                                                                      | hel                                 | —                                                                                         | 3 188                     |
| ex 0303 22 00                                                                      | renset                              | —                                                                                         | 3 542                     |
| ex 0304 10 13                                                                      | renset, uden hoved                  | —                                                                                         | 3 898                     |
| ex 0304 20 13                                                                      | fiskefileter                        | —                                                                                         | 4 606                     |

### 5. Referencepriser for de frosne varer, som er anført i bilag V, afsnit B og bilag V til forordning (EØF) nr. 3759/92

Frosne og saltede varer henhørende under KN-kode 0303 og 0304 i den kombinerede nomenklatur:

| Vare                                                   | Behandlingsgrad                                                                                             | Referencepriser (ECU/ton) |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 1. Rødfisk (Sebastes spp.)<br>0303 79 35<br>0303 79 37 | Hel:<br>— med eller uden hoved                                                                              | 773                       |
| 0304 20 35<br>0304 20 37                               | Filet:<br>— med ben (*standard*)<br>— uden ben<br>— blokke i umiddelbar emballage med en vægt på højst 4 kg | 1 586<br>1 828<br>1 838   |
| 0304 90 31                                             | Blokke af hakket fisk (minced blocks)                                                                       | 986                       |
| 0303 79 35<br>0303 79 37<br>0304 90 31                 | Stykker og andet fiskekød                                                                                   | 1 086                     |

| Vare                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Behandlingsgrad                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Referencepriser<br>(ECU/ton)                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>2. Torsk (<i>Gadus morhua</i>, <i>Gadus ogac</i> og <i>Gadus macrocephalus</i>) og fisk af arten <i>Boreogadus saida</i></p> <p>0303 60 11, 0303 60 19,<br/>0303 60 90, 0303 79 41</p> <p>0304 20 21<br/>0304 20 29</p> <p>0304 90 35<br/>0304 90 38<br/>0304 90 39</p> <p>0303 60 11, 0303 60 19,<br/>0303 60 90, 0303 79 41,<br/>0304 90 35, 0304 90 38,<br/>0304 90 39</p> | <p>Hel :</p> <p>— med eller uden hoved</p> <p>Filet :</p> <p>— industriblokke, med ben (*standard*)</p> <p>— industriblokke, uden ben</p> <p>— enkelte fileter, med skind</p> <p>— enkelte fileter, uden skind</p> <p>— blokke i umiddelbar emballage med en vægt på højst 4 kg</p> <p>Blokke af hakket fisk (minced blocks)</p> <p>Stykker og andet fiskekød</p> | <p>935</p> <p>2 032</p> <p>2 348</p> <p>2 224</p> <p>2 567</p> <p>2 456</p> <p>1 008</p> <p>1 188</p> |
| <p>3. Sej (<i>Pollachius virens</i>)</p> <p>0303 73 00</p> <p>0304 20 31</p> <p>0304 90 41</p> <p>0303 73 00, 0304 90 41</p>                                                                                                                                                                                                                                                     | <p>Hel :</p> <p>— med eller uden hoved</p> <p>Filet :</p> <p>— industriblokke, med ben (*standard*)</p> <p>— industriblokke, uden ben</p> <p>— enkelte fileter, med skind</p> <p>— enkelte fileter, uden skind</p> <p>— blokke i umiddelbar emballage med en vægt på højst 4 kg</p> <p>Blokke af hakket fisk (minced blocks)</p> <p>Stykker og andet fiskekød</p> | <p>615</p> <p>1 220</p> <p>1 344</p> <p>1 222</p> <p>1 379</p> <p>1 408</p> <p>673</p> <p>809</p>     |
| <p>4. Kuller (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)</p> <p>0303 72 00</p> <p>0304 20 33</p> <p>0304 90 45</p> <p>0303 72 00, 0304 90 45</p>                                                                                                                                                                                                                                           | <p>Hel :</p> <p>— med eller uden hoved</p> <p>Filet :</p> <p>— industriblokke, med ben (*standard*)</p> <p>— industriblokke, uden ben</p> <p>— enkelte fileter, med skind</p> <p>— enkelte fileter, uden skind</p> <p>— blokke i umiddelbar emballage med en vægt på højst 4 kg</p> <p>Blokke af hakket fisk (minced blocks)</p> <p>Stykker og andet fiskekød</p> | <p>815</p> <p>1 820</p> <p>2 367</p> <p>2 166</p> <p>2 487</p> <p>2 427</p> <p>805</p> <p>933</p>     |
| <p>5. Makrel af arterne <i>Scomber scombrus</i> og <i>Scomber japonicus</i> og fisk af arten <i>Orcynopsis unicolor</i></p> <p>0303 74 11<br/>0303 74 19<br/>0303 79 61<br/>0303 79 63</p> <p>0304 20 53<br/>0304 90 97</p>                                                                                                                                                      | <p>Hel :</p> <p>— med hoved</p> <p>— uden hoved</p> <p>Fileter</p> <p>Lapper</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p>340</p> <p>365</p> <p>588</p> <p>476</p>                                                           |
| <p>6. Alaskasej (<i>Theragra chalcogramma</i>)</p> <p>0304 20 85</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>Filet :</p> <p>— industriblokke, med ben (*standard*)</p> <p>— industriblokke, uden ben</p>                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p>933</p> <p>1 086</p>                                                                               |

| Vare                                                                                                                                                        | Behandlingsgrad                                  | Referencepriser<br>(ECU/ton) |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------|
| 7. Sværdfisk ( <i>Xiphias gladius</i> )<br>0303 79 87                                                                                                       | Hel, med eller uden hoved                        | 3 064                        |
| 8. Torsk ( <i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> og <i>Gadus macrocephalus</i> )<br>og fisk af arten <i>Borreogadus saida</i><br>0305 62 00<br>0305 69 10 | Fisk, saltet, men ikke røget, og fisk i saltlage | 2 500                        |

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3267/94

af 20. december 1994

om fjerde ændring af forordning (EØF) nr. 3900/92 om særlige gennemførelsesbestemmelser for Fællesskabets importordning for konserver af visse arter af tunfisk, bonit og sardin og om fastsættelse af de mængder af samme produkter, der kan indføres

(Tekst af betydning for EØS)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

Forvaltningskomitéen for Fiskerivarer har ikke afgivet  
udtalelse inden for den af formanden fastsatte tidsfrist —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3759/92  
af 17. december 1992 om den fælles markedsordning for  
fiskerivarer og akvakulturprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EØF) nr. 1891/93<sup>(2)</sup>, særlig artikel 21, stk. 5,  
og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EØF) nr. 3759/92, artikel 21 begrænsedes de  
årlige mængder for import til Fællesskabets af de i bilag  
IV, under C anførte konserverede varer i fire år fra den 1.  
januar 1993; for denne mængde anvendes der en årlig  
stigningstakt; mængden bør øges yderligere i 1995 og  
1996 for at tage hensyn til nye medlemsstaters tiltrædelse  
af Det Europæiske Fællesskab i 1995;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3900/92<sup>(3)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EF) nr. 3602/93<sup>(4)</sup>, fast-  
sættes mængden af de pågældende varer, som må import-  
eres i Fællesskabet i 1993 og 1994;

den mængde, som må importeres i 1995, bør fastsættes  
nu; følgelig bør forordning (EØF) nr. 3900/92 ændres;

*Artikel 1*

I forordning (EØF) nr. 3900/92 foretager følgende  
ændringer:

Efter artikel 1, stk. 4, indsættes følgende:

»4. For 1995 udstedes det i artikel 6 omhandlede  
importdokument for følgende mængder:

(tons)

| Produkt                                                                                                                             | KN-kode                                                 | Mængde  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------|
| Konserver af sardin af arten<br>Sardina pilchardus Walbaum                                                                          | 1604 13 11<br>1604 13 19<br>1604 20 50                  | 4 425   |
| Konserver af tunfisk af<br>slægten Thunnus, af<br>bugstribet bonit (Euthynnus<br>pelamis) og af andre arter af<br>slægten Euthynnus | 1604 14 14<br>1604 14 18<br>1604 19 39<br>ex 1604 20 70 | 151 035 |

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1994.

På Kommissionens vegne

Yannis PALEOKRASSAS

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 388 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 172 af 15. 7. 1993, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 392 af 31. 12. 1992, s. 26.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 330 af 30. 12. 1993, s. 25.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3268/94

af 21. december 1994

om ændring af forordning (EØF) nr. 1481/86 om bestemmelse af priserne for ferske eller kølede lammekroppe, der konstateres på Fællesskabets repræsentative markeder, og om registrering af priserne for visse andre fårekroppekvaliteter i Fællesskabet, bl.a. som følge af Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Norges, Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 169, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3013/89 af 25. september 1989 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1886/94 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Som følge af Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse bør Kommissionens forordning (EØF) nr. 1481/86 af 15. maj 1986 om bestemmelse af priserne for ferske eller kølede lammekroppe, der konstateres på Fællesskabets repræsentative markeder, og om registrering af priserne for visse andre fårekroppekvaliteter i Fællesskabet <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 322/94 <sup>(4)</sup>, tilpasses;

de koefficienter, der anvendes ved beregning af priserne for fårekroppe på Fællesskabets repræsentative markeder,

bør justeres under hensyn til de tal, der foreligger for fåreproduktionen;

i Belgien bør markedet i Anderlecht på baggrund af omfanget af de der registrerede transaktioner anerkendes som et repræsentativt marked; vejningskoefficienterne for de repræsentative markeder bør ændres for at tage hensyn til tendensen i de mængder, der tilgår disse markeder;

i Tyskland bør de fastsatte områder og koefficienter ændres for at tage hensyn til tendensen i de mængder, der tilgår disse markeder;

da der ikke konstateres priser for markedet i Hoorn, bør dette marked tages af listen over repræsentative markeder i Nederlandene;

de vejningskoefficienter, der afspejler den relative betydning af hvert af de repræsentative slagterimarkeder i Nordirland, bør ændres for at tage hensyn til tendensen i de mængder, der tilgår disse markeder;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fåre- og Gedekød —

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 1481/86 foretages følgende ændringer:

1. Bilag I affattes som bilaget til nærværende forordning.

2. I bilag II:

— affattes afsnit A således:

## A. BELGIEN

## 1. Repræsentative markeder:

|                             |                     |
|-----------------------------|---------------------|
| Sint-Truiden                | Vejningskoefficient |
| Anderlecht                  | 40 %                |
| Kleine plaatselijke markten | 40 %                |
| Petits marchés régionaux    | 20 %                |

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 289 af 7. 10. 1989, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 30.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 130 af 16. 5. 1986, s. 12.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 41 af 12. 2. 1994, s. 40.

**2. Kategori**

Agneau de boucherie }  
 Slachtlammeren }

*Vejningskoefficient*

100 %

— affattes afsnit C således :

**•C. FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND****1. Repræsentativt marked : Forbundsrepublikken Tyskland**

Prisen på dette marked er lig med det vejede gennemsnit af de priser, som konstateres i følgende områder :

|                    |      |
|--------------------|------|
| Bayern             | 3 %  |
| Niedersachsen      | 3 %  |
| Hessen             | 50 % |
| Baden-Württemberg  | 8 %  |
| Schleswig-Holstein | 27 % |
| Rheinland-Pfalz    | 9 %  |

**2. Kategori :**

Lammfleisch

*Vejningskoefficient*

100 %

— udgår Hoorn i punkt I.

— affattes afsnit L således :

**•L. NORDIRLAND****1. Repræsentative markeder :***Vejningskoefficient***a) Slagterier :**

|                     |      |
|---------------------|------|
| Lurgan              | 10 % |
| Foyle               | 25 % |
| WD Meats, Coleraine | 15 % |

**b) Husdyrmarkeder :**

|                 |      |
|-----------------|------|
| Ballymoney      | 14 % |
| Allams, Belfast | 11 % |
| Markethill      | 12 % |
| Omagh           | 13 % |

**2. Kategori :**

Lambs

*Vejningskoefficient*

100 %

— tilføjes følgende afsnit :

**•M. ØSTRIG****1. Repræsentativt marked : Østrig**

Prisen på dette marked er lig med det vejede gennemsnit af de priser, som konstateres i følgende områder :

|      |      |
|------|------|
| Ost  | 33 % |
| West | 38 % |
| Sud  | 29 % |

**2. Kategori :**

Schlachtlämmer

*Vejningskoefficient*

100 %.

**N. FINLAND****1. Repræsentativt marked : Finland**

Prisen på dette marked, er lig med det vejede gennemsnit af de priser, som noteres følgende steder :

|                 |        |
|-----------------|--------|
| Lco             | 26,5 % |
| Karjaportti     | 20,5 % |
| Lihakunta       | 30,0 % |
| Pouttu Oy       | 8,5 %  |
| Liha-Saariainen | 4,5 %  |
| Itikka          | 10,0 % |

**2. Kategori :***Vejningskoefficient*

Lam

100 %.

**O. SVERIGE****1. Repræsentativt marked : Sverige**

Prisen på dette marked er lig med gennemsnittet, vejlet ugentlig både med hensyn til pris og volumen, af de priser, som konstateres på de pågældende slagterier.

**2. Kategori :***Vejningskoefficient*

Lam

100 %.

**3) I bilag III indsættes følgende afsnit :****M. ØSTRIG**

Schlachtlämmer : Lam på under tolv måneder med en anslået slagtet vægt på 12 til 22 kg.

**N. FINLAND**

Lam : Lam på under tolv måneder med en slagtet vægt på 12 til 23 kg.

**O. SVERIGE**

Lam : Lam på under tolv måneder med en slagtet vægt på 12 til 23 kg.\*

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1995, med forbehold af ikrafttrædelsen af traktaten vedrørende Norges, Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse.

Den finder anvendelse fra den 2. januar 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

*BILAG**»BILAG I***KOEFFICIENTER TIL BEREGNING AF DEN PRIS, DER KONSTATERES PÅ FÆLLESSKABETS REPRÆSENTATIVE MARKEDER**

|                        |         |
|------------------------|---------|
| Belgien                | 0,30 %  |
| Danmark                | 0,21 %  |
| Tyskland               | 4,37 %  |
| Spanien                | 19,79 % |
| Frankrig               | 13,51 % |
| Grækenland             | 7,09 %  |
| Irland                 | 8,63 %  |
| Italien                | 4,74 %  |
| Luxembourg             | —       |
| Nederlandene           | 2,57 %  |
| Portugal               | 2,22 %  |
| Det Forenede Kongerige | 32,70 % |
| Nordirland             | 2,89 %  |
| Østrig                 | 0,50 %  |
| Finland                | 0,10 %  |
| Sverige                | 0,38 %  |

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3269/94

af 21. december 1994

om ændring af forordning (EØF) nr. 3886/92 om gennemførelsesbestemmelser for de præmieordninger, der er fastsat for oksekødssektoren, for så vidt angår særlige overgangsforanstaltninger for Østrig, Finland og Sverige

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Norges, Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 29, artikel 149, stk. 1, og artikel 150, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1884/94<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4b og 4d, og

ud fra følgende betragtninger:

I medfør af artikel 2, stk. 3, i tiltrædelsestraktaten kan Unionens institutioner vedtage de foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 149 i akten; disse foranstaltninger træder i kraft med forbehold af traktatens ikrafttræden og da på datoen herfor;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3886/92<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2526/94<sup>(4)</sup>, er der fastsat gennemførelsesbestemmelser for præmieordningerne i Rådets forordning (EØF) nr. 805/68; som følge af Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse er det nødvendigt at fastsætte særlige tilpasnings- og overgangsbestemmelser;

det bør tillades, at Sverige ikke anvender EF-definitionen på ammekøer i en overgangsperiode;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EØF) nr. 3886/92 foretages følgende ændringer:

1) Som artikel 59a indsættes:

*»Artikel 59a***Overgangsbestemmelser for præmieordningerne for Østrig, Finland og Sverige**

1. For ansøgningerne om særlig præmie, jf. artikel 4b i forordning (EØF) nr. 805/68, der er indgivet mellem den 1. januar og den 31. marts 1995, kan Østrig, Finland og Sverige reducere den periode, hvor dyrene skal holdes, jf. artikel 4 i nærværende forordning, til en måned pr. aldersgruppe.

Endvidere kan disse medlemsstater for de ansøgninger, der er indgivet mellem den 1. januar og den 28. februar 1995, fastsætte, at den periode, hvor dyrene skal holdes, er begyndt forud for ansøgningen. I dette tilfælde skal ansøgningen ledsages af en erklæring fra producenten, hvori denne bekræfter, at han reelt har foretaget opfedningen af dyret, og at bedriften råder over produktionsanlæg, som har gjort opfedningen mulig. Myndighederne kontrollerer erklæringerne ved stikprøver.

2. For ansøgninger om ammekopræmie, jf. artikel 4d i forordning (EØF) nr. 805/68, kan Sverige for 1995 og 1996 og som undtagelse fra artikel 22 i nærværende forordning fastsætte, at køer betragtes som tilhørende en kødrace, jf. artikel 4a, tredje led, i forordning (EØF) nr. 805/68, hvis de tilhører de kvægracer, der er nævnt i bilag II til nærværende forordning, eller hvis de er fremkommet ved en krydsning mellem disse racer, forudsat at de er blevet bedækket eller insemineret med tyre af kødrace.

Ovennævnte bestemmelse kan ikke omfatte et større antal ammekøer end det, for hvilket producenten i medfør af svensk lovgivning modtog præmie for 1992 eller 1993.

3. Som undtagelse fra artikel 27 og artikel 34 i nærværende forordning fastlægger Østrig, Finland og Sverige i de to første år, hvor præmieordningen anvendes, de betingelser, der gælder for tildeling af individuelle lofter, jf. artikel 4d, stk. 1a, i forordning (EØF) nr. 805/68, og dem, der gælder for overførsel og/eller midlertidig overdragelse af rettigheder til ammekopræmien. De pågældende medlemsstater forelægger Kommissionen disse betingelser til undersøgelse inden den 31. marts 1995.

4. De meddelelser til Kommissionen, som er fastsat i denne forordning, meddeles kun for de oplysninger, der gælder perioder, der indledes fra tiltrædelsestidspunktet.\*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 27.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 391 af 31. 12. 1992, s. 20.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 269 af 20. 10. 1994, s. 9.

## 2) I bilag I affattes fodnote (a) således :

•(a) Alfanyumerisk nummer, hvoraf de to første tal angiver udstedelsesmedlemsstaten (01 = Belgien, 02 = Danmark, 03 = Tyskland, 04 = Grækenland, 05 = Spanien, 06 = Frankrig, 07 = Irland, 08 = Italien, 09 = Luxembourg, 10 = Nederlandene, 11 = Portugal, 12 = Det Forenede Kongerige, 13 = Østrig, 14 = Finland og 15 = Sverige). De to første tal kan erstattes af de to bogstaver, der anvendes som kendingsbogstaver for medlemsstaten i forbindelse med øremærkningen af kvæget.

|         |             |
|---------|-------------|
| •Østrig | = 4 100 kg  |
| Finland | = 5 500 kg  |
| Sverige | = 6 400 kg. |

*Artikel 2*

## 3. I bilag III indsættes følgende angivelser i den alfabetiske orden, som er fastsat i tiltrædelsesakten :

Denne forordning træder i kraft på datoen for og med forbehold af ikrafttrædelsen af traktaten vedrørende Norges, Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3270/94

af 21. december 1994

om ændring af forordning (EØF) nr. 610/77 om bestemmelser af de priser for voksent kvæg, der konstateres på Fællesskabets repræsentative markeder, og om registrering af priserne for visse andre kvægkategorier i Fællesskabet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Norges, Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 169, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1884/94 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 12, stk. 7, og artikel 25, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 610/77 <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1155/94 <sup>(4)</sup>, blev der fastsat nærmere regler for bestemmelse af priserne for voksent kvæg på Fællesskabets repræsentative markeder; som følge af Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse af Den Europæiske Union bør nævnte forordnings bilag I og II om de koefficienter, der anvendes til beregning af prisen for voksent kvæg, og de elementer, der ligger til grund for bestemmelsen af disse priser, justeres;

for bedre at kunne følge markedsudviklingen i Fællesskabet for visse andre kvægkategorier bør det fastsættes, at der også skal registreres priser for disse kategorier; med henblik herpå bør det for de medlemsstater, der er repræsentative for disse produktionstyper, i bilag III til V fastsættes, hvilke elementer der er nødvendige for at kunne registrere priserne for hver af disse kvægkategorier;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelsen fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EØF) nr. 610/77 foretages følgende ændringer:

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 27.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 77 af 25. 3. 1977, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 129 af 21. 5. 1994, s. 5.

1. Artikel 8 erstattes af følgende artikler:

*»Artikel 8*

1. Den gennemsnitlige EF-stykpris for tyrekalve på mellem otte dage og tre uger er lig med gennemsnittet, vægtet med de i bilag III A fastsatte koefficienter, af de priser for ovennævnte kvæg, der konstateres på de vigtigste markeder i de medlemsstater, som er repræsentative for denne produktionstype.

2. Priserne for det i stk. 1 omhandlede kvæg, der konstateres på det eller de repræsentative markeder i hver af de pågældende medlemsstater, er lig med gennemsnittet, vægtet med koefficienter, der udtrykker hver races eller kvalitets relative betydning, af de priser eksklusiv moms, der konstateres for dette kvæg i en periode på syv dage i samme engros-led i den pågældende medlemsstat.

3. I bilag III fastsættes:

a) de vejningskoefficienter, der er omhandlet i stk. 1, og som anvendes til beregning af den gennemsnitlige EF-pris for det kvæg, der er omhandlet i stk. 1; disse koefficienter fastsættes ud fra bestanden af malkekøer som optalt i Fællesskabet

b) de pågældende kvægracer og -kvaliteter

c) de i stk. 2 omhandlede vejningskoefficienter.

4. Medlemsstaterne meddeler senest hver torsdag middag Kommissionen de noteringer for det i stk. 1 omhandlede kvæg, der er registreret på deres repræsentative markeder i den periode på syv dage, der går forud for dagen for meddelelsen.

*Artikel 9*

1. Den gennemsnitlige EF-pris pr. kg levende vægt for hankvæg til opfedning, seks til tolv måneder gammelt, med en vægt på højst 300 kg, er lig med gennemsnittet, vægtet med de i bilag IV A fastsatte koefficienter, af de priser for ovennævnte kvæg, der konstateres på de vigtigste markeder i de medlemsstater, som er repræsentative for denne produktionstype.

2. Priserne for det i stk. 1 omhandlede kvæg, der konstateres på det eller de repræsentative markeder i hver af de pågældende medlemsstater, er lig med gennemsnittet, vægtet med koefficienter, der udtrykker hver races eller kvalitets relative betydning, af de priser eksklusiv moms, der konstateres for dette kvæg i en periode på syv dage i samme engros-led i den pågældende medlemsstat.

## 3. I bilag IV fastsættes :

- a) de vejningskoefficienter, der er omhandlet i stk. 1, og som anvendes til beregning af den gennemsnitlige EF-pris for det kvæg, der er omhandlet i stk. 1 ; disse koefficienter fastsættes ud fra bestanden af malkekøer som optalt i Fællesskabet
- b) de pågældende kvægracer og -kvaliteter
- c) de i stk. 2 omhandlede vejningskoefficienter.

4. Medlemsstaterne meddeler senest hver torsdag middag Kommissionen de noteringer for det i stk. 1 omhandlede kvæg, der er registreret på deres repræsentative markeder i den periode på syv dage, der går forud for dagen for meddelelsen.

*Artikel 10*

1. Den gennemsnitlige EF-pris pr. kg slagtekrop for slagtekalve, der er opdrættet udelukkende med mælk eller mælkeblandinger, og som slagtes, når de er henimod seks måneder gamle, er lig med gennemsnittet, vægtet med de i bilag V A fastsatte koefficienter, af de priser for ovennævnte kvæg, der konstateres på de vigtigste markeder i de medlemsstater, som er repræsentative for denne produktionstype.

2. De nedsatte priser for det i stk. 1 omhandlede kvæg, der konstateres i noteringscentret eller noteringscentre i hver af de pågældende medlemsstater, er lig med gennemsnittet, eventuelt vægtet med koefficienter, der udtrykker hver kvalitets relative betydning, af de priser eksklusiv moms, der konstateres for dette kvæg ved dets indgang til slagteriet i en periode på syv dage.

## 3. I bilag V fastsættes :

- a) de vejningskoefficienter, der er omhandlet i stk. 1, og som anvendes til beregning af den gennemsnit-

lige EF-pris for det kvæg, der er omhandlet i stk. 1 ; disse koefficienter fastsættes ud fra oplysninger om nettoproduktionen (slagtninger) af kalve i Fællesskabet

- b) de pågældende kvægkvaliteter
- c) de i stk. 2 omhandlede vejningskoefficienter.

4. Medlemsstaterne meddeler senest hver torsdag middag Kommissionen de noteringer for slagtekroppe af det i stk. 1 omhandlede kvæg, der er registreret i deres repræsentative noteringscentre i den periode på syv dage, der går forud for dagen for meddelelsen.

2. Artikel 9 og 10 bliver henholdsvis artikel 11 og 12.

3. Bilag I til III erstattes af bilag I, III, IV og V som affattet i bilaget til nærværende forordning.

4. I bilag II indsættes de oplysninger, der står i bilag II til nærværende forordning, i den alfabetiske rækkefølge, der er fastsat i tiltrædelsesakten.

*Artikel 2*

Med hensyn til de bestemmelser, der vedrører bestemmelse af priserne for voksent kvæg, træder denne forordning i kraft på dagen for og med forbehold af ikrafttrædelsen af traktaten vedrørende Norges, Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse.

Med hensyn til de bestemmelser, der vedrører registrering af priserne for visse andre kvægkategorier i Fællesskabet, træder denne forordning i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* og anvendes fra den 1. januar 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

*BILAG I***Koefficienter til beregning af prisen for voksent kvæg på Fællesskabets repræsentative markeder**

|                        |      |
|------------------------|------|
| Belgien                | 3,7  |
| Danmark                | 2,5  |
| Tyskland               | 18,9 |
| Grækenland             | 0,7  |
| Spanien                | 6,0  |
| Frankrig               | 23,9 |
| Irland                 | 7,5  |
| Italien                | 9,0  |
| Luxembourg             | 0,2  |
| Nederlandene           | 5,5  |
| Østrig                 | 2,8  |
| Portugal               | 1,6  |
| Finland                | 1,5  |
| Sverige                | 2,2  |
| Det Forenede Kongerige | 14,0 |

---

*BILAG II***OPLYSNINGER MED HENBLIK PÅ BESTEMMELSE AF DE PRISER FOR VOKSENT KVÆG,  
DER KONSTATERES PÅ FÆLLESSKABETS REPRÆSENTATIVE MARKEDER****ØSTRIG****1. Repræsentative markeder :**

Slagterier og/eller noteringscentre, der er repræsentative for de vigtigste kategorier, der tages i betragtning.

**2. Kategorier og koefficienter :**

| <i>Kategori</i>        | <i>Vejningskoefficient</i> |
|------------------------|----------------------------|
| Tyre, alle kvaliteter  | 60,5                       |
| Stude, alle kvaliteter | 2,2                        |
| Køer, alle kvaliteter  | 24,0                       |
| Kvier, alle kvaliteter | 13,3.                      |

**FINLAND****1. Repræsentative markeder :**

Slagterier og/eller noteringscentre, der er repræsentative for de vigtigste kategorier og kvaliteter, der tages i betragtning.

**2. Kategorier, kvaliteter og koefficienter :**

| <i>Kategori og kvalitet</i> | <i>Koefficient for omregning<br/>til levende vægt</i> | <i>Vejningskoefficient</i> |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------|
| Ungkvæg, U                  | 58                                                    | 3                          |
| Ungkvæg, R                  | 56                                                    | 13                         |
| Ungkvæg, O                  | 52                                                    | 39                         |
| Ungkvæg, P                  | 48                                                    | 3                          |
| Køer, R                     | 54                                                    | 4                          |
| Køer, O                     | 50                                                    | 22                         |
| Køer, P                     | 46                                                    | 3                          |
| Kvier, O                    | 52                                                    | 7                          |
| Kvier, P                    | 48                                                    | 6.                         |

**SVERIGE****1. Repræsentative markeder :**

Slagterier og/eller noteringscentre, der er repræsentative for de vigtigste kategorier og kvaliteter, der tages i betragtning.

**2. Kategorier, kvaliteter og koefficienter :**

| <i>Kategori og kvalitet</i> | <i>Koefficient for omregning<br/>til levende vægt</i> | <i>Vejningskoefficient</i> |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------|
| Undgvæg, R                  | 56                                                    | 20                         |
| Ungkvæg, O                  | 52                                                    | 32                         |
| Køer, R                     | 54                                                    | 3                          |
| Køer, O                     | 50                                                    | 27                         |
| Køer, P                     | 46                                                    | 8                          |
| Kvier, R                    | 56                                                    | 3                          |
| Kvier, O                    | 52                                                    | 7.                         |

*BILAG III***REGISTRERING AF PRISERNE FOR TYREKALVE PÅ MELLEM OTTE DAGE OG TRE UGER****A. VEJNINGKOEFFICIENTER**

|                        |       |
|------------------------|-------|
| Tyskland               | 20,3  |
| Spanien                | 9,7   |
| Frankrig               | 29,7  |
| Irland                 | 7,7   |
| Italien                | 10,4  |
| Nederlandene           | 6,5   |
| Det Forenede Kongerige | 15,7. |

**B. TYSKLAND****1. Repræsentative markeder :**

Da der ikke findes offentlige markeder, indsamles priserne af myndighederne hos landbrugsdepartermenterne, kooperativerne og landboforeningerne.

**2. Kvaliteter og koefficienter :**

| <i>Kategori</i>                           | <i>Vejningskoefficient</i> |
|-------------------------------------------|----------------------------|
| — Schwartzbunte Bullenkälber              | 33                         |
| — Rotbunte Bullenkälber                   | 10                         |
| — Kreuzungskälber zur Mast (Bullenkälber) | 5                          |
| — Fleckvieh                               | 40                         |
| — Braunvieh                               | 12.                        |

**C. SPANIEN****1. Repræsentative markeder :**

Torrelavega (Cantabria), Santiago de Compostela (Galicia), Avilés (Asturias), León (Castilla y León).

**2. Kvaliteter og koefficienter :**

| <i>Kvalitet</i>               | <i>Vejningskoefficient</i> |
|-------------------------------|----------------------------|
| Descalostrados :              |                            |
| — Tipo frisón, calidad buena  | 50                         |
| — Tipo cruzado, calidad buena | 50.                        |

**D. FRANKRIG****1. Repræsentative markeder :**

Rethel, Dijon, Rabastens, Lezay, Lyon, Agen, Le Cateau, Sancoins, Château-Gonthier, Fougères.

**2. Kvaliteter og koefficienter :**

| <i>Kvalitet</i>                                                                        | <i>Vejningskoefficient</i> |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| — Veaux mâles croisés de bonne conformation, destinés à l'élevage, type léger          | 30                         |
| — Veaux mâles de races laitières d'assez bonne conformation destinés à l'engraissement | 70.                        |

**E. IRLAND****1. Repræsentative markeder :**

Bandon, Maynooth.

**2. Kvaliteter og koefficienter :**

| <i>Kvalitet</i>             | <i>Vejningskoefficient</i> |
|-----------------------------|----------------------------|
| — Dairy male rearing calves | 50                         |
| — Beef male rearing calves  | 50.                        |

## F. ITALIEN

## 1. Repræsentative markeder :

- a) Modena, Parma, Vicenza
- b) Priser indsamlet på importmarkedet.

## 2. Kvaliteter og koefficienter :

| <i>Kvalitet</i>                           | <i>Vejningskoefficient</i> |
|-------------------------------------------|----------------------------|
| a) Tyrekalve og malkerace                 |                            |
| — med oprindelse i EF                     | 40                         |
| — importeret fra tredjelande              | 15                         |
| b) Tyrekalve af kødrace uanset oprindelse | 45.                        |

## G. NEDERLANDENE

## 1. Repræsentative markeder :

Leeuwarden, Zwolle, Den Bosch, Leiden, Doetinchem.

## 2. Kvaliteter og koefficienter :

| <i>Kvalitet</i>                                       | <i>Vejningskoefficient</i> |
|-------------------------------------------------------|----------------------------|
| Nuchtere Stierkalveren voor de mesterij, le kwaliteit |                            |
| — zwartbont                                           | 50                         |
| — roodbont                                            | 25                         |
| — vleesras                                            | 25.                        |

## H. DET FORENEDE KONGERIGE

## 1. Repræsentative markeder :

Ca. 35 markeder (England og Wales).

## 2. Kvaliteter og koefficienter :

| <i>Kvalitet</i>                       | <i>Vejningskoefficient</i> |
|---------------------------------------|----------------------------|
| — Rearing Calves, 1st and 2nd quality |                            |
| — from dairy bulls                    | 58                         |
| — from beef bulls                     | 42.                        |

---

## BILAG IV

**REGISTRERING AF PRISERNE FOR KVÆG TIL OPFEDNING, SEKS TIL TOLV MÅNEDER  
GAMMELT, MED EN LEVENDE VÆGT PÅ HØJST 300 KG**

**A. VEJNINGSKOEFFICIENTER**

|                        |       |
|------------------------|-------|
| Spanien                | 15,8  |
| Frankrig               | 45,3  |
| Irland                 | 10,6  |
| Italien                | 8,3   |
| Det Forenede Kongerige | 20,0. |

**B. SPANIEN****1. Repræsentative markeder :**

Salamanca (Castilla y León), Talavera (Castilla-La Mancha).

**2. Kvaliteter og koefficienter :**

| <i>Kvalitet</i> | <i>Vejningskoefficient</i> |
|-----------------|----------------------------|
| Pasteros :      |                            |
| — Tipo cruzado  | 65                         |
| — Tipo país     | 35.                        |

**C. FRANKRIG****1. Repræsentative markeder (noteringscentre) :**

Limoges, Clermont-Ferrand, Dijon.

**2. Kvaliteter og koefficienter :**

| <i>Kvalitet</i>                     | <i>Vejningskoefficient</i> |
|-------------------------------------|----------------------------|
| — Race Charolaise de conformation U | 35                         |
| — Race Charolaise de conformation R | 35                         |
| — Race Limousine de conformation U  | 30.                        |

**D. IRLAND****1. Repræsentative markeder :**

Bandon, Maynooth, Kilkenny, Roscommon.

**2. Kvaliteter og koefficienter :**

| <i>Kvalitet</i>                       | <i>Vejningskoefficient</i> |
|---------------------------------------|----------------------------|
| Weanling steers and yearling steers : |                            |
| — from the dairy type                 | 50                         |
| — from the beef type                  | 50.                        |

**E. ITALIEN****1. Repræsentative markeder :**

- a) Modena, Parma, Montechiari
- b) Priser indsamlet på importmarkedet.

**2. Kvaliter og koefficienter :**

| <i>Kvalitet</i>                   | <i>Vejningskoefficient</i> |
|-----------------------------------|----------------------------|
| — tyrekalve vitelle af malke race | 50                         |
| — tyrekalve vitelle af kødrace    | 50.                        |

**F. DET FORENEDE KONGERIGE****1. Repræsentative markeder :**

ca. 35 markeder (England og Wales).

**2. Kvaliteter og koefficienter :**

| <i>Kvalitet</i>                        | <i>Vejningskoefficient</i> |
|----------------------------------------|----------------------------|
| Yearling steers, 1st and 2nd quality : |                            |
| — from dairy steers                    | 50                         |
| — from beef steers                     | 50.                        |

*BILAG V***REGISTRERING AF PRISERNE FOR SLAGTEKALVE, DER SLAGTES, NÅR DE ER  
HENIMOD SEKS MÅNEDER GAMLE****A. VEJNINGSKOEFFICIENT**

|              |       |
|--------------|-------|
| Belgien      | 8,5   |
| Frankrig     | 38,1  |
| Italien      | 27,2  |
| Nederlandene | 26,2. |

**B. BELGIEN**

1. **Noteringscentre (slagterier):**  
Provinserne Antwerpen og Limburg.
2. **Kvaliteter:**  
Mælkekalve, kropsbygningsklasse E, U og R.

**C. FRANKRIG**

1. **Noteringscentre:**  
Paritetisk sammensatte kommissioner i regionerne Sud-Ouest, Centre, Centre-Est/Est, Nord/Nord-Ouest og Ouest.
2. **Kvaliteter:**  
Mælkekalve, kropsbygningsklasse E, U, R, og C.

**D. ITALIEN**

1. **Noteringscentre (slagterier):**  
Bergamo, Modena, Venezia og Vercelli.
2. **Kvaliteter:**  
Mælkekalve (carne bianca), kropsbygningsklasse U, R, og O.

**E. NEDERLANDENE**

1. **Noteringscentre (slagterier):**  
Apeldoorn, Nieuwerkerk a/d Ijssel, Den Bosch, Aalten og Leeuwarden.
2. **Kvaliteter og koefficienter:**

| <i>Kvalitet</i>           | <i>Vejningskoefficient</i> |
|---------------------------|----------------------------|
| — type zwartbont          | 65                         |
| — type roodbont           | 35.                        |
| Alle kropsbygningsklasser |                            |

---

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3271/94****af 23. december 1994****om endelig fastsættelse af støttebeløbet for tørret foder, der er fastsat foreløbigt mellem den 1. juni og den 31. juli 1994**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1117/78  
af 22. maj 1978 om den fælles markedsordning for tørret  
foder<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning  
(EF) nr. 3496/93<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Da der ikke forelå noget gennemsnit af interventions-  
prisen for byg i det høstår for byg, hvor den måned lå, der  
blev anvendt til bestemmelse af gennemsnittet af verdens-  
markedsprisen, kunne støttesatsen for tørret foder ved  
forudfastsættelse kun beregnes foreløbigt for juni og juli  
1994;

Rådet har for produktionsåret 1994/95 fastsat de måned-  
lige forhøjelser af kompriserne ved forordning (EF) nr.  
1867/94<sup>(3)</sup>;

det er derfor muligt at beregne den gennemsnitlige inter-  
ventionspris for byg i høståret 1994/95 og at fastsætte den

endelige støttesats for tørret foder; satsen skal anvendes  
fra den dato, hvor Kommissionens forordning (EF) nr.  
1245/94<sup>(4)</sup> og (EF) nr. 1538/94<sup>(5)</sup> trådte i kraft —

**UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:***Artikel 1*

Den støtte, der er fastsat foreløbigt for tørret foder og  
anført i bilagene til Kommissionens forordning (EF) nr.  
1245/94 og (EF) nr. 1538/94 om fastsættelse af støtten for  
tørret foder, fastsættes fra ikrafttrædelsesdatoen for hver af  
disse forordninger til de beløb, der er anført i bilaget til  
nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 142 af 30. 5. 1978, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 319 af 21. 12. 1993, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 3.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 137 af 1. 6. 1994, s. 21.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 166 af 1. 7. 1994, s. 19.

*BILAG**(ECU/ton)*

| Kunstigt tørret ved varme ;<br>proteinkoncentrater | Tørret på anden måde |
|----------------------------------------------------|----------------------|
|----------------------------------------------------|----------------------|

Størrelse af støtten pr. 1. juni 1994 ved forudfastsættelse — måned

|                |        |        |
|----------------|--------|--------|
| Juli 1994      | 62,350 | 37,670 |
| August 1994    | 64,582 | 39,902 |
| September 1994 | 64,582 | 39,902 |

Størrelse af støtten pr. 1. juli 1994 ved forudfastsættelse — måned

|                |        |        |
|----------------|--------|--------|
| Juli 1994      | 58,952 | 34,272 |
| August 1994    | 61,704 | 37,024 |
| September 1994 | 62,120 | 37,440 |
| Oktober 1994   | 63,875 | 39,195 |
| November 1994  | 63,651 | 38,971 |
| December 1994  | 63,651 | 38,971 |

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3272/94**

af 27. december 1994

om tarifiering af visse varer i den kombinerede nomenklatur

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87  
af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og  
den fælles toldtarif<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens  
forordning (EF) nr. 3176/94<sup>(2)</sup>, særlig artikel 9 og

ud fra følgende betragtninger:

For at sikre en ensartet anvendelse af den kombinerede  
nomenklatur, der er knyttet som bilag til ovennævnte  
forordning, bør der vedtages bestemmelser vedrørende  
tarifieringen af de i bilaget omhandlede varer;

forordning (EØF) nr. 2658/87 har fastsat almindelige tari-  
feringsbestemmelser vedrørende den kombinerede  
nomenklatur; disse bestemmelser gælder også for enhver  
anden nomenklatur, hvori denne er gengivet, også delvis  
eller eventuelt med tilføjelse af underopdelinger, og som  
er fastlagt ved specifikke fællesskabsforskrifter med  
henblik på anvendelse af toldmæssige eller andre foran-  
staltninger i samhandelen med varer;

ved anvendelse af nævnte almindelige tarifieringsbestem-  
melser skal de varer, der er anført i kolonne 1 i skemaet i  
bilaget til denne forordning tariferes i de i kolonne 2  
nævnte KN-koder i henhold til de begrundelser, der er  
anført i kolonne 3;

det er hensigtsmæssigt, at bindende tarifieringsoplysning-  
er, der er meddelt af medlemsstaternes toldmyndigheder  
i forbindelse med tarifiering af varer i toldnomenklaturen,  
og som ikke er i overensstemmelse med fællesskabsretten

fastsat i denne forordning, fortsat kan påberåbes af modta-  
geren i henhold til bestemmelserne i artikel 12, stk. 6 i  
Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992  
om indførelse af en EF-toldkodeks<sup>(3)</sup>, i et tidsrum på tre  
måneder;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Toldkodeksudvalget —  
gruppen for told- og statistiknomenklaturen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De varer, der er anført i kolonne 1 i skemaet i bilaget,  
tariferes i den kombinerede nomenklatur i de i kolonne 2  
i skemaet nævnte KN-koder.

*Artikel 2*

Bindende tarifieringsoplysninger meddelt af medlemssta-  
ternes toldmyndigheder, som ikke er i overensstemmelse  
med fællesskabsretten fastsat i denne forordning, kan  
fortsat påberåbes i henhold til bestemmelserne i artikel  
12, stk. 6 i forordning (EØF) nr. 2913/92 i et tidsrum på  
tre måneder.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på enogtyvendedagen  
efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers  
Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. december 1994.

*På Kommissionens vegne*

Christiane SCRIVENER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 256 af 7. 9. 1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 335 af 23. 12. 1994, s. 56.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 302 af 19. 10. 1992, s. 1.

## BILAG

| Varebeskrivelse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Tarifiering<br>(KN-kode) | Begrundelse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | (2)                      | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p>1. En kugle af stål overtrukket med siliconegummi, der opfylder følgende specifikationer:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Hårdhed (type A) på <math>70 \pm 5</math></li> <li>— støbesømmens højde ikke over 0,05 mm</li> <li>— diameter på under 22 mm; og</li> <li>— en samlet vægt på 31 g (<math>\pm 1</math> gram)</li> </ul> <p>konstrueret til brug ved fremstilling af en pegeanordning (såkaldt »computer mus«)</p>                                                                                                                       | 8473 30 90               | Tarifiering i henhold til almindelig tarifieringsbestemmelse 1 og 6 vedrørende den kombinerede nomenklatur, note 2b) til sektionen XVI og teksten til KN-kode 8473, 8473 30 og 8473 30 90.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p>2. En magnetisk blød (floppy) diskette på hvilken et analogt (bølge-form) signal er blevet indspillet under fremstillingen, alene med det formål at kontrollere kvaliteten af diskettens magnetiske yderlag.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 8523 20 90               | <p>Tarifiering i henhold til almindelig tarifieringsbestemmelse 1 og 6 vedrørende den kombinerede nomenklatur og teksten til KN-kode 8523, 8523 20 og 8523 20 90.</p> <p>Da det analoge signal ikke tjener noget formål efter fremstillingen, kan et sådant signal ikke anses som indspilning i den i pos. 8524 omhandlede forstand.</p>                                                                                                                                      |
| <p>3. Forgreningsdåse til kabelfjernsynssystemer, bestående af et kabinet af metal (ca. <math>10 \times 10 \times 7</math> cm), forsynet med åbninger til kabler og klemmeskruer. Kabinettet indeholder et elektrisk kredsløb med en række elektriske elementer såsom spoler, transformatorer, modstande, kondensatorer og forbindelsesmateriel.</p> <p>Forgreningsdåsens funktion er at nedsætte spændingen på det signal; som forsyner fjernsynskablet, og ved hjælp af et filter at forhindre, at fødespændingen fra forstærkerne når fjernsynsmodtagerne.</p> | 8543 80 80               | <p>Tarifiering i henhold til almindelig tarifieringsbestemmelse 1 og 6 vedrørende den kombinerede nomenklatur og teksten til KN-kode 8543, 8543 80 og 8543 80 80.</p> <p>Forgreningsdåsen er, i kraft af sin konstruktion og funktion, ikke et apparat til at skabe forbindelse til eller i elektriske kredsløb i den i pos. 8536 omhandlede forstand. Selv om den bruges til fjernsynsmodtagersystemer, er der tale om et elektrisk apparat med en selvstændig funktion.</p> |

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3273/94****af 28. december 1994****om fastsættelse af importafgifterne for levende hornkvæg samt oksekød, med undtagelse af frosset oksekød**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68  
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for  
oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1884/  
94<sup>(2)</sup>, særlig artikel 12, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 9 i forordning (EØF) nr. 805/68  
anvendes der en importafgift for de i artikel 1, stk. 1, litra  
a), i forordningen nævnte produkter; i artikel 12 er det  
anvendte afgiftsbeløb defineret som en procentdel af  
basisimportafgiften;for hornkvæg fastsættes basisimportafgiften på grundlag af  
forskellen mellem dels orienteringsprisen og dels tilbuds-  
prisen franko Fællesskabets grænse forhøjet med toldinci-  
densen; tilbudsprisen franko Fællesskabets grænse  
beregnes ud fra de med hensyn til kvalitet og kvantitet  
mest repræsentative købsmuligheder, der er konstateret i  
en vis periode, for hornkvæg samt for fersk og kølet kød,  
som er anført i afdeling a) i bilaget til nævnte forordning  
under KN-kode 0201 10 00, 0201 10 90, 0201 20 20 til  
0201 20 50, under særlig hensyntagen til udbuds- og  
efterspørgselssituationen, verdensmarkedspriserne for  
frosset kød af en kategori, der konkurrerer med fersk eller  
kølet kød, og de indvundne erfaringer;såfremt det konstateres, at prisen for voksent kvæg på  
Fællesskabets repræsentative markeder er højere end  
orienteringsprisen, er den anvendte importafgift i forhold  
til basisimportafgiften lig med

- a) 75 %, hvis markedsprisen er højst 102 % af orienteringsprisen
- b) 50 %, hvis markedsprisen er højere end 102 % og højst 104 % af orienteringsprisen
- c) 25 %, hvis markedsprisen er højere end 104 % og højst 106 % af orienteringsprisen
- d) 0 %, hvis markedsprisen er højere end 106 % af orienteringsprisen;

såfremt det konstateres, at prisen for voksent kvæg på  
Fællesskabets repræsentative markeder højst er lig medorienteringsprisen, er den anvendte importafgift i forhold  
til basisimportafgiften lig med

- a) 100 %, hvis markedsprisen er mindst 98 % af orienteringsprisen
- b) 105 %, hvis markedsprisen er lavere end 98 % og mindst 96 % af orienteringsprisen
- c) 110 %, hvis markedsprisen er lavere end 96 % og mindst 90 % af orienteringsprisen
- d) 114 %, hvis markedsprisen er lavere end 90 % af orienteringsprisen;

i henhold til artikel 10, stk. 4, i forordning (EØF)  
nr. 805/68 er basisimportafgiften for det i afdeling a), c)  
og d) i bilaget anførte kød lig med den for hornkvæg fast-  
lagte basisimportafgift multipliceret med en fast koeffi-  
cient, der fastsættes for hvert af de pågældende produkter;  
disse koefficienter er fastsat ved forordning (EØF)  
nr. 586/77 af 18. marts 1977 om fastsættelse af gennemfø-  
relsesbestemmelserne for importafgifter for oksekød og  
om ændring af forordning (EØF) nr. 950/68 om Den  
Fælles Toldtarif<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 3661/92<sup>(4)</sup>;de gældende orienteringspriser for voksent kvæg for  
produktionsåret 1994/95 er blevet fastsat ved Rådets  
forordning (EF) nr. 1885/94<sup>(5)</sup>;ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 586/77 er det  
fastsat, at basisimportafgiften beregnes efter den i artikel 3  
anførte metode og på grundlag af samtlige tilbudspriser  
franko grænse, der er repræsentative for Fællesskabet, og  
som er fastsat for produkterne i hver af de kategorier og  
tilbudsformer, der er fastsat i artikel 2, og som særlig er et  
resultat af de priser, der er angivet i de tolldokumenter,  
der ledsager de produkter, som indføres fra tredjelande,  
eller af andre oplysninger med hensyn til de eksportpri-  
ser, der anvendes af tredjelanderne;de tilbudspriser, der ikke svarer til de faktiske købsmulig-  
heder eller som angår ikke-repræsentative mængder, bør  
dog ikke benyttes; de tilbudspriser, der ud fra den almin-  
delige prisudvikling eller de foreliggende oplysninger ikke  
kan betragtes som repræsentative for den faktiske pristen-  
dens i udførselslandet, bør heller ikke benyttes;<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 27.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 75 af 23. 3. 1977, s. 10.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 370 af 19. 12. 1992, s. 16.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 29.

såfremt der for en eller flere kategorier af levende dyr eller tilbudsformer for kød ikke kan konstateres en tilbudspris franko grænse, skal den senest foreliggende pris anvendes ved beregningen;

såfremt tilbudsprisen franko grænse afviger med under 0,60 ECU pr. 100 kg levende vægt fra den, der tidligere er benyttet ved beregningen af importafgiften, skal sidstnævnte pris fortsat benyttes;

i henhold til artikel 10, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 805/68 fastsættes der en særlig basisimportafgift for visse tredjelande på grundlag af forskellen mellem dels orienteringsprisen og dels gennemsnittet af de priser, der er konstateret i en nærmere angivet periode, forhøjet med toldincidensen;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 611/77<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3246/94<sup>(2)</sup>, er det fastsat, at den særlige importafgift for produkter, der har oprindelse i Schweiz, fastsættes på grundlag af det vejede gennemsnit af de priser på voksent hornkvæg, der er noteret på de repræsentative markeder i nævnte tredje-land; vejningskoefficienten og de repræsentative markeder er fastsat i bilagene til forordning (EØF) nr. 611/77;

der opkræves ikke importafgift ved indførsler der foretages i forbindelse med kontingenter, der blev åbnet ved Rådets forordning (EF) nr. 3071/94<sup>(3)</sup> og (EF) nr. 774/94<sup>(4)</sup> og Kommissionens forordning (EF) nr. 3241/94<sup>(5)</sup> og (EF) nr. 3243/94<sup>(6)</sup>;

ved beregningen af den særlige importafgift benyttes den gennemsnitlige pris kun, når den er mindst 1,21 ECU højere pr. 100 kg levende vægt end tilbudsprisen franko grænse fastsat i overensstemmelse med artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 805/68;

såfremt den gennemsnitlige pris afviger med under 0,60 ECU pr. 100 kg levende vægt fra den, der tidligere er benyttet ved beregningen af importafgiften, skal sidstnævnte pris fortsat benyttes;

såfremt et eller flere af ovennævnte tredjelande bl.a. af sundhedsmæssige grunde træffer foranstaltninger, der berører de priser, der noteres på deres marked, kan Kommissionen benytte de priser, som senest er noteret inden gennemførelsen af disse foranstaltninger;

i henhold til artikel 12, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 805/68 er den på Fællesskabets repræsentative

markeder noterede pris for voksent kvæg den pris, som fastlægges på grundlag af de i et nærmere fastsat tidsrum noterede priser på det eller de repræsentative markeder i hver medlemsstat for forskellige kategorier af voksent kvæg eller kød af disse dyr under hensyn dels til betydningen af hver af disse kategorier, dels til den forholds- mæssige størrelse af hver medlemsstats kvægbestand;

de repræsentative markeder, kategorierne og kvaliteterne af produkterne samt vejningskoefficienterne er fastsat i bilag II til Kommissionens forordning (EØF) nr. 610/77 af 18. marts 1977 om bestemmelse af de priser for voksent kvæg, der konstateres på Fællesskabets repræsen- tative markeder, og om registrering af priserne for visse andre kvægkategorier i Fællesskabet<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3270/94<sup>(8)</sup>;

for medlemsstater, der har flere repræsentative markeder, er prisen for hver kategori og kvalitet lig med det aritme- tiske gennemsnit af de noteringer, der er registreret på hvert af disse markeder; for de repræsentative markeder, der afholdes flere gange inden for syvdagesperioden, er prisen for hver kategori og kvalitet lig med det aritmetiske gennemsnit af de noteringer, der er registreret på hvert marked; for Italiens vedkommende er prisen for hver kategori og kvalitet lig med gennemsnittet — tildelt vægt ved de særlige vejningskoefficienter, der er fastsat i bilag II til forordning (EØF) nr. 610/77 — af de priser, der er registreret i overkuds- og underskudszonerne; den pris, der registreres i overskudszonen, er lig med det aritme- tiske gennemsnit af de noteringer, der er registreret på hvert af markederne inden for denne zone; for Det Fore- nede Kongeriges vedkommende multipliceres de vejede gennemsnitspriser for voksent kvæg, der er noteret på de repræsentative markeder i henholdsvis Storbritannien og Nordirland, med den i nævnte bilag II fastsatte koeffici- ent;

såfremt noteringerne ikke er et resultat af prisen »levende vægt eksklusive afgifter«, multipliceres noteringerne for de forskellige kategorier og kvaliteter med de koefficienter for omregning til levende vægt, der er fastsat i bilag II til nævnte forordning, og for Italiens vedkommende forinden forhøjet eller nedsat med de korrektionsbeløb, der er fastsat i samme bilag;

såfremt en eller flere medlemsstater træffer foranstaltnin- ger, især af veterinære eller sanitære grunde, der påvirker den normale udvikling i de noteringer, der registreres på deres markeder, kan Kommissionen enten undlade at tage hensyn til de noteringer, der registreres på det eller de pågældende markeder, eller anvende de noteringer, der sidst er registreret på det eller de pågældende markeder før iværksættelsen af disse foranstaltninger;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 77 af 25. 3. 1977, s. 14.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 338 af 28. 12. 1994, s. 70.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 325 af 17. 12. 1994, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 91 af 8. 4. 1994, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 338 af 28. 12. 1994, s. 53.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 338 af 28. 12. 1994, s. 62.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 77 af 25. 3. 1977, s. 1.

<sup>(8)</sup> Se side 48 i denne Tidende.

såfremt der ikke foreligger oplysninger, fastsættes de noteringer, der registreres på Fællesskabets repræsentative markeder, under særlig hensyntagen til de senest kendte noteringer;

så længe den pris for voksent kvæg, der konstateres på Fællesskabets repræsentative markeder, afviger med mindre end 0,24 ECU pr. 100 kg levende vægt fra den pris, der tidligere blev anvendt, opretholdes sidstnævnte pris;

importafgifterne skal fastsættes under hensyntagen til forpligtelserne i de interimsaftaler, Fællesskabet har indgået;

desuden skal Rådets og Kommissionens beslutning 94/1/EKSF, EF<sup>(1)</sup> vedrørende indgåelse af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og disses medlemsstater på den ene side og Østrig, Finland, Island, Norge, Sverige og Liechtenstein på den anden side, i det følgende benævnt »EØS-aftalen«, tages i betragtning;

Rådets forordning (EØF) nr. 715/90<sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2484/94<sup>(3)</sup>, fastsætter den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet;

ved Rådets forordning (EF) nr. 3491/93<sup>(4)</sup>, og (EF) nr. 3492/93<sup>(5)</sup> om visse gennemførelsesbestemmelser til Europaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Ungarn og Republikken Polen på den anden side og Rådets forordning (EØF) nr. 520/92 af 27. februar 1992 om visse gennemførelsesbestemmelser til interimsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik på den anden side om handel og handelsanliggender<sup>(6)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 2235/93<sup>(7)</sup>, særlig artikel 1, er der oprettet en ordning med nedsatte importafgifter for visse produkter; ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1390/94<sup>(8)</sup>, er der fastsat gennemførelsesbestemmelser for importen i oksekødssektoren;

Rådets forordning (EF) nr. 3641/93<sup>(9)</sup> og (EF) nr. 3642/93<sup>(10)</sup> om visse gennemførelsesbestemmelser til interimsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Republikken Bulgarien og Rumænien på den anden side ved Kommissionens forordning (EF) nr. 346/94<sup>(11)</sup>,

ændret ved forordning (EF) nr. 1850/94<sup>(12)</sup>, er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til den i nævnte aftaler omhandlede ordning, for så vidt angår oksekødssektoren;

ifølge artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF af 25. juli 1991 om de oversøiske landes og territoriers associering med Det Europæiske Økonomiske Fællesskab<sup>(13)</sup>, opkræves der ingen afgifter ved import af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier;

de forskellige tilbudsformer for oksekød er defineret i forordning (EØF) nr. 586/77;

i overensstemmelse med artikel 33, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 805/68 optages den nomenklatur, der er fastsat i nærværende forordning i den kombinerede nomenklatur;

importafgifterne og de særlige importafgifter fastsættes før den 27. i hver måned og gælder fra den første mandag i den følgende måned; disse importafgifter kan ændres i tidsrummet mellem to fastsættelser i tilfælde af ændring af basisimportafgiften, af den særlige basisimportafgift eller som følge af forandringer i de priser, der noteres på Fællesskabets repræsentative markeder;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92<sup>(14)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93<sup>(15)</sup>, fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93<sup>(16)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 547/94<sup>(17)</sup>;

det følger af bestemmelserne i de nævnte forordninger og særlig af de oplysninger og noteringer, som Kommissionen har fået kendskab til, at importafgifterne for levende hornkvæg samt oksekød, med undtagelse af frosset oksekød, bør fastsættes som anført i bilaget til denne forordning —

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

##### Artikel 1

Importafgifterne for levende hornkvæg samt oksekød, med undtagelse af frosset oksekød, fastsættes som angivet i bilaget.

##### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 2. januar 1995.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 1 af 3. 1. 1994, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 265 af 15. 10. 1994, s. 3.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 319 af 21. 12. 1993, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 319 af 21. 12. 1993, s. 4.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 56 af 29. 2. 1992, s. 9.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 200 af 10. 8. 1993, s. 5.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 152 af 18. 6. 1994, s. 20.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 333 af 31. 12. 1993, s. 16.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 333 af 31. 12. 1993, s. 17.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 152 af 18. 6. 1994, s. 16.

<sup>(12)</sup> EFT nr. L 192 af 28. 7. 1994, s. 24.

<sup>(13)</sup> EFT nr. L 263 af 19. 9. 1991, s. 1.

<sup>(14)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(15)</sup> EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

<sup>(16)</sup> EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

<sup>(17)</sup> EFT nr. L 69 af 12. 3. 1994, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. december 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

---

## BILAG

til Kommissionens forordning af 28. december 1994 om fastsættelse af importafgifterne for levende hornkvæg samt oksekød, med undtagelse af frosset oksekød

(ECU/100 kg)

| KN-kode          | Schweiz | Andre tredjelande <sup>(2)</sup>                     |
|------------------|---------|------------------------------------------------------|
| — Levende vægt — |         |                                                      |
| 0102 90 05       | 0       | 131,433 <sup>(1)</sup>                               |
| 0102 90 21       | 0       | 131,433 <sup>(1)</sup>                               |
| 0102 90 29       | 0       | 131,433 <sup>(1)</sup>                               |
| 0102 90 41       | 0       | 131,433 <sup>(1)</sup> <sup>(*)</sup>                |
| 0102 90 49       | 0       | 131,433 <sup>(1)</sup> <sup>(*)</sup>                |
| 0102 90 51       | 0       | 131,433 <sup>(1)</sup>                               |
| 0102 90 59       | 0       | 131,433 <sup>(1)</sup>                               |
| 0102 90 61       | 0       | 131,433 <sup>(1)</sup>                               |
| 0102 90 69       | 0       | 131,433 <sup>(1)</sup>                               |
| 0102 90 71       | 0       | 131,433 <sup>(1)</sup>                               |
| 0102 90 79       | 0       | 131,433 <sup>(1)</sup>                               |
| — Nettovægt —    |         |                                                      |
| 0201 10 00       | 0       | 249,723 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>                |
| 0201 20 20       | 0       | 249,723 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>                |
| 0201 20 30       | 0       | 199,778 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>                |
| 0201 20 50       | 0       | 299,667 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>                |
| 0201 20 90       | 0       | 374,583 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>                |
| 0201 30 00       | 0       | 428,471 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(*)</sup> |
| 0206 10 95       | 0       | 428,471 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>                |
| 0210 20 10       | 0       | 374,583                                              |
| 0210 20 90       | 0       | 428,471                                              |
| 0210 90 41       | 0       | 428,471                                              |
| 0210 90 90       | 0       | 428,471                                              |
| 1602 50 10       | 0       | 428,471                                              |
| 1602 90 61       | 0       | 428,471                                              |

<sup>(1)</sup> I henhold til den ændrede forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgifter ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet i de franske oversøiske departementer.

<sup>(2)</sup> Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

<sup>(3)</sup> Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med aftalerne mellem Polen, Ungarn og Fællesskabet og interimsaftalerne mellem Republikkerne Tjekkiet og Slovakiet, Bulgarien og Rumænien og Fællesskabet, og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i Kommissionens forordning (EF) nr. 1390/94 eller forordning (EF) nr. 1389/94, fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i nævnte forordninger.

<sup>(\*)</sup> Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med aftalerne mellem Polen, Ungarn og Fællesskabet og interimsaftalerne mellem Republikkerne Tjekkiet og Slovakiet, Bulgarien og Rumænien og Fællesskabet, og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i Kommissionens forordning (EF) nr. 358/94 (EFT nr. L 46 af 18. 2. 1994, s. 34) fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i nævnte forordninger.

<sup>(5)</sup> Importafgifterne for produkter henhørende under disse koder, der indføres i forbindelse med aftalerne fastsat ved Rådets forordning (EF) nr. 3071/94 og (EF) nr. 774/94 og Kommissionens forordning (EF) nr. 3241/94 og (EF) nr. 3243/94, er begrænset af de i disse forordninger fastsatte betingelser.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3274/94

af 28. december 1994

## om fastsættelse af importafgifterne for frosset oksekød

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1884/94<sup>(2)</sup>, særlig artikel 12, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 9 i forordning (EØF) nr. 805/68 anvendes der en importafgift for de i artikel 1, stk. 1, litra a), i samme forordning nævnte produkter; i artikel 12 er det anvendte afgiftsbeløb defineret som en procentdel af basisimportafgiften;

for frosset kød, som er anført i afdeling b) i bilaget til nævnte forordning under KN-kode 0202 10 00 og 0202 20 10, fastsættes basisimportafgiften på grundlag af forskellen mellem:

— dels orienteringsprisen multipliceret med en koefficient, der udtrykker det inden for Fællesskabet bestående forhold mellem prisen på fersk kød i samme tilbudsform af en kvalitet, der kan konkurrere med det pågældende frosne kød og gennemsnitsprisen for voksent kvæg

— dels tilbudsprisen franko Fællesskabets grænse for frosset kød, forhøjet med tolden og med et fast beløb, der omfatter de specifikke omkostninger i forbindelse med indførselen;

ovennævnte koefficient, der beregnes efter reglerne i artikel 11, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 805/68, er fastsat til 1,69, og det faste beløb, der er anført i artikel 11, stk. 2, litra b), i samme forordning, er fastsat til 6,65 ECU, begge ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 586/77 af 18. marts 1977 om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelserne for importafgifter for oksekød og om ændring af forordning (EØF) nr. 950/68 om den fælles toldtarif<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3661/92<sup>(4)</sup>;

såfremt det konstateres, at prisen for voksent kvæg på Fællesskabets repræsentative markeder er højere end orienteringsprisen, er den importafgift, der anvendes, i forhold til basisimportafgiften lig med:

- a) 75 %, hvis markedsprisen er højst 102 % af orienteringsprisen
- b) 50 %, hvis markedsprisen er højere end 102 % og højst 104 % af orienteringsprisen
- c) 25 %, hvis markedsprisen er højere end 104 % og højst 106 % af orienteringsprisen
- d) 0 %, hvis markedsprisen er højere end 106 % af orienteringsprisen

såfremt det konstateres, at prisen for voksent kvæg på Fællesskabets repræsentative markeder højst er lig med orienteringsprisen, er den importafgift, der anvendes, i forhold til basisimportafgiften lig med:

- a) 100 %, hvis markedsprisen er mindst 98 % af orienteringsprisen
- b) 105 %, hvis markedsprisen er lavere end 98 % og mindst 96 % af orienteringsprisen
- c) 110 %, hvis markedsprisen er lavere end 96 % og mindst 90 % af orienteringsprisen
- d) 114 %, hvis markedsprisen er lavere end 90 % af orienteringsprisen;

de gældende orienteringspriser for voksent kvæg for produktionsåret 1994/95, der begynder den 1. juli 1994 er fastsat ved Rådets forordning (EF) nr. 1885/94<sup>(5)</sup>;

tilbudsprisen franko Fællesskabets grænse for frosset kød fastlægges på grundlag af verdensmarkedsprisen, som beregnes ud fra de med hensyn til kvalitet og kvantitet mest repræsentative indkøbsmuligheder, der er konstateret i en nærmere bestemt periode, som går forud for fastlæggelsen af basisimportafgiften, og under særlig hensyntagen til den forventede udvikling på markedet for frosset kød, de mest repræsentative priser på markedet i tredjelande for fersk eller kølet kød af en kategori, der konkurrerer med frosset kød, og de indvundne erfaringer;

for frosset kød, som er anført i afdeling b) i bilaget til forordning (EØF) nr. 805/68 under KN-kode 0202 20 50, 0202 20 90, 0202 30 10, 0202 30 50 og 0202 30 90, er basisimportafgiften lig med basisimportafgiften for de

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 27.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 75 af 23. 3. 1977, s. 10.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 370 af 19. 12. 1992, s. 16.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 29.

under KN-kode 0202 10 00 og 0202 20 10 anførte produkter multipliceret med en fast koefficient, der fastsættes for hvert af de pågældende produkter; disse koefficienter er fastsat i bilag II til forordning (EØF) nr. 586/77;

de tilbudspriser, der ikke svarer til de faktiske købsmuligheder eller som ikke angår repræsentative mængder, bør ikke benyttes ved fastlæggelsen af tilbudspriserne franko grænse; de tilbudspriser, der ud fra den almindelige prisudvikling eller de foreliggende oplysninger ikke kan betragtes som repræsentative for den faktiske pristendens i udførselslandet, bør heller ikke benyttes;

så længe tilbudsprisen franko grænse for frosset kød afviger med under 1 regningsenhed pr. 100 kg fra den, der tidligere er benyttet ved beregningen af importafgiften, skal sidstnævnte pris fortsat benyttes;

i henhold til artikel 12, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 805/68 er den på Fællesskabets repræsentative markeder noterede pris for voksent kvæg den pris, som fastlægges på grundlag af de i et nærmere fastsat tidsrum noterede priser på det eller de repræsentative markeder i hver medlemsstat for forskellige kategorier af voksent kvæg eller kød af disse dyr, under hensyntagen dels til betydningen af hver af disse kategorier, dels til den forholdsmæssige størrelse af hver medlemsstats kvægbestand;

de repræsentative markeder, kategorierne og kvaliteterne af produkterne samt vejningskoefficienterne er fastsat i bilag II til Kommissionens forordning (EØF) nr. 610/77 af 18. marts 1977 om bestemmelse af de priser for voksent kvæg, der konstateres på Fællesskabets repræsentative markeder, og om registrering af priserne for visse andre kvægekategorier i Fællesskabet<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3270/94<sup>(2)</sup>;

for medlemsstater, der har flere repræsentative markeder, er prisen for hver kategori eller kvalitet lig med det aritmetiske gennemsnit af de noteringer, der er registreret på hvert af disse markeder; for de repræsentative markeder, der afholdes flere gange inden for syvdagesperioden, er prisen for hver kategori og kvalitet lig med det aritmetiske gennemsnit af de noteringer, der er registreret på hvert marked; for Italiens vedkommende er prisen for hver kategori og kvalitet lig med gennemsnittet — tildelt vægt ved de særlige vejningskoefficienter, der er fastsat i bilag II til forordning (EØF) nr. 610/77 — af de priser, der er registreret i overkuds- og undeskudszonerne; den pris, der registreres i overskudszonen, er lig med det aritmetiske gennemsnit af de noteringer, der er registreret på hvert af markederne inden for denne zone; for Det Forenede Kongeriges vedkommende multipliceres de vejede gennemsnitspriser, der er noteret på de repræsentative

markeder i henholdsvis Storbritannien og Nordirland, med den i nævnte bilag II fastsatte koefficient;

såfremt noteringerne ikke er et resultat af prisen »levende vægt eksklusive afgifter«, multipliceres noteringerne for de forskellige kategorier og kvaliteter med de koefficienter for omregning til levende vægt, der er fastsat i bilag II til nævnte forordning, og for Italiens vedkommende forinden forhøjet eller nedsat med de korrektionsbeløb, der er fastsat i samme bilag;

såfremt en eller flere medlemsstater træffer foranstaltninger, især af veterinære eller sundhedsmæssige grunde, der påvirker den normale udvikling i de noteringer, der registreres på deres markeder, kan Kommissionen enten undlade at tage hensyn til de noteringer, der registreres på det eller de pågældende markeder, eller anvende de noteringer, der sidst er registreret på det eller de pågældende markeder før iværksættelsen af disse foranstaltninger;

såfremt der ikke foreligger oplysninger, fastsættes de noteringer, der er registreret på Fællesskabets repræsentative markeder, under særlig hensyntagen til de sidst kendte noteringer;

så længe den pris for voksent kvæg, der konstateres på Fællesskabets repræsentative markeder, afviger med mindre end 0,24 ECU pr. 100 kg levende vægt fra den pris, der tidligere blev anvendt, opretholdes sidstnævnte pris;

Rådets forordning (EØF) nr. 715/90<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2484/94<sup>(4)</sup>, fastsætter den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet;

ved Rådets forordning (EF) nr. 3491/93<sup>(5)</sup> og (EF) nr. 3492/93<sup>(6)</sup> om visse gennemførelsesbestemmelser til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Ungarn og Republikken Polen på den anden side og Rådets forordning (EØF) nr. 520/92 af 27. februar 1992 om visse gennemførelsesbestemmelser til interimsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik på den anden side om handel og handelsanliggender<sup>(7)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 2235/93<sup>(8)</sup>, særlig artikel 1, er der oprettet en ordning med nedsatte importafgifter for visse produkter; ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1390/94<sup>(9)</sup> er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til den i nævnte aftaler omhandlede ordning, for så vidt angår oksekød;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 77 af 25. 3. 1977, s. 1.

<sup>(2)</sup> Se side 48 i denne Tidende.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 265 af 15. 10. 1994, s. 3.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 319 af 21. 12. 1993, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 319 af 21. 12. 1993, s. 4.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 56 af 29. 2. 1992, s. 9.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 200 af 10. 8. 1993, s. 5.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 152 af 18. 6. 1994, s. 20.

Rådets forordning (EF) nr. 3641/93 <sup>(1)</sup> og forordning (EF) nr. 3642/93 <sup>(2)</sup> om visse gennemførelsesbestemmelser til interimsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Republikken Bulgarien og Rumænien på den anden side; ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1389/94 <sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 1850/94 <sup>(4)</sup>, er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til den i nævnte aftaler omhandlede ordning, for så vidt angår oksekødssektoren;

der opkræves ikke importafgift ved indførsler der foretages i forbindelse med kontingenter, der blev åbnet ved Rådets forordning (EF) nr. 3071/94 <sup>(5)</sup> og (EF) nr. 744/94 <sup>(6)</sup> og Kommissionens forordning (EF) nr. 3241/94 <sup>(7)</sup> og (EF) nr. 3243/94 <sup>(8)</sup>;

ifølge artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF af 25. juli 1991 om de oversøiske landes og territoriers associering med Det Europæiske Økonomiske Fællesskab <sup>(9)</sup>, opkræves der ingen afgifter ved import af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier;

de forskellige tilbudsformer for oksekød er defineret i forordning (EØF) nr. 586/77;

i overensstemmelse med artikel 33, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 805/68 optages den nomenklatur, der er fastsat i nærværende forordning, i den kombinerede nomenklatur;

importafgifterne fastsættes før den 27. i hver måned og gælder fra den første mandag i den følgende måned; disse importafgifter kan ændres i tidsrummet mellem to fastsættelser i tilfælde af ændring af basisimportafgiften

eller som følge af forandringer i de priser, der noteres på Fællesskabets repræsentative markeder;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 <sup>(10)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93 <sup>(11)</sup>, fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 <sup>(12)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 547/94 <sup>(13)</sup>;

det følger af bestemmelserne i de nævnte forordninger og særlig af de oplysninger og noteringer, hvortil Kommissionen har fået kendskab, at importafgifterne for frosset oksekød bør fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning —

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

##### *Artikel 1*

Importafgifterne for frosset oksekød fastsættes som anført i bilaget.

##### *Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 2. januar 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. december 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 333 af 31. 12. 1993, s. 16.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 333 af 31. 12. 1993, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 152 af 18. 6. 1994, s. 16.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 192 af 28. 7. 1994, s. 24.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 325 af 17. 12. 1994, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 91 af 8. 4. 1994, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 338 af 28. 12. 1994, s. 53.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 338 af 28. 12. 1994, s. 62.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 263 af 19. 9. 1991, s. 1.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

<sup>(12)</sup> EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

<sup>(13)</sup> EFT nr. L 69 af 12. 3. 1994, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 28. december 1994 om fastsættelse af importafgifterne for frosset oksekød <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

(ECU/100 kg)

| KN-kode    | Beløb                                 |
|------------|---------------------------------------|
|            | — Nettovægt —                         |
| 0202 10 00 | 148,417 <sup>(3)</sup>                |
| 0202 20 10 | 148,417 <sup>(3)</sup>                |
| 0202 20 30 | 118,733 <sup>(3)</sup>                |
| 0202 20 50 | 185,521 <sup>(3)</sup>                |
| 0202 20 90 | 222,625 <sup>(3)</sup>                |
| 0202 30 10 | 185,521 <sup>(3)</sup>                |
| 0202 30 50 | 185,521 <sup>(3)</sup>                |
| 0202 30 90 | 255,277 <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> |
| 0206 29 91 | 255,277 <sup>(4)</sup>                |

<sup>(1)</sup> I henhold til den ændrede forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgifter ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet i de franske oversøiske departementer.

<sup>(2)</sup> Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

<sup>(3)</sup> Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med aftalerne mellem Polen, Ungarn og Fællesskabet og interimsaftalerne mellem Republikkerne Tjekkiet og Slovakiet, Bulgarien og Rumænien og Fællesskabet, og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i Kommissionens forordning (EF) nr. 1390/94 eller forordning (EF) nr. 1389/94 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i nævnte forordning.

<sup>(4)</sup> Importafgifterne for produkter henhørende under disse koder, der indføres i forbindelse med aftalerne fastsat ved Rådets forordning (EF) nr. 3071/94 og (EF) nr. 774/94 og Kommissionens forordning (EF) nr. 3241/94 og (EF) nr. 3243/94, er begrænset af de i disse forordninger fastsatte betingelser.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3275/94

af 28. december 1994

## om fastsættelse af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1866/94<sup>(2)</sup>, særlig artikel 11, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1869/94<sup>(4)</sup> særlig artikel 12, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Reglerne for beregningen af det variable element af importafgiften for produkter forarbejdet på basis af korn og ris er fastsat i artikel 14, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1766/92 og i artikel 11, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1418/76; incidensen på disse produkters kostpris af importafgifterne på deres basisprodukt er ifølge artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1620/93 af 25. juni 1993 om regler for indførsel og udførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris<sup>(5)</sup> lig med gennemsnittet af importafgifterne på disse basisprodukter inden for de første 25 dage af måneden forud for importmåneden; dette gennemsnit, der reguleres i forhold til den i importmåneden gældende tærskelpris for de pågældende basisprodukter, beregnes efter den mængde af basisprodukter, som skønnes at være medgået til fremstillingen af det forarbejdede produkt eller af et konkurrerende produkt, der tjener som reference for ikke-kornholdige forarbejdede produkter;

i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1579/74 af 24. juni 1974 om de nærmere bestemmelser for beregning af den importafgift, der gælder for produkter forarbejdet på basis af korn og ris, og om forudfastsættelse af denne afgift for disse produkter, samt for sammensatte næringsmidler på basis af korn<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1740/78<sup>(7)</sup>, ændres den således fastsatte importafgift, hvortil er lagt det faste

element, når importafgiften på basisprodukterne afviger med mere end 3,02 ECU pr. ton fra det på ovennævnte måde beregnede importafgiftsgennemsnit;

for at tage hensyn til AVS-landenes interesser skal importafgiften over for disse for visse produkter forarbejdet på basis af korn nedsættes med det faste element samt for nogle af disse produkter med en del af det variable element; denne nedsættelse skal ske i overensstemmelse med artikel 14 i Rådets forordning (EØF) nr. 715/90<sup>(8)</sup> om den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i AVS-landene senest ændret ved forordning (EF) nr. 2484/94<sup>(9)</sup>;

artikel 3, stk. 4, i Rådets forordning (EØF) nr. 3763/91<sup>(10)</sup>, ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3714/92<sup>(11)</sup>, fastsætter at importafgift ikke opkræves ved indførsel til det franske departement Réunion af en årlig mængde på indtil 8 000 tons hvedeklid, henhørende under KN-kode 2302 30, med oprindelse i AVS-lande;

ifølge artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF af 25. juli 1991 om de oversøiske landes og territoriers associering med Det Europæiske Økonomiske Fællesskab<sup>(12)</sup> opkræves der ingen afgifter ved import af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier;

ved Rådets forordning (EF) nr. 774/94 af 29. marts 1994<sup>(13)</sup> er der åbnet toldkontingenter for Fællesskabet for visse landbrugsvarer, og der er fastsat afgifter for import af disse varer; ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1897/94<sup>(14)</sup> er der fastsat gennemførelsesbestemmelser for korn for den importordning, der er fastsat i forordning (EF) nr. 774/94;

i Rådets forordning (EØF) nr. 430/87 af 9. februar 1987 om importordningen for produkter henhørende under KN-kode 0714 10 og 0714 90 med oprindelse i visse tredjelande<sup>(15)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3191/94<sup>(16)</sup>, er det fastsat, på hvilke betingelser importafgiften er begrænset til 6 % af toldværdien;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 7.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 155 af 26. 6. 1993, s. 29.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 168 af 25. 6. 1974, s. 7.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 202 af 26. 7. 1978, s. 8.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 265 af 15. 10. 1994, s. 3.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 356 af 24. 12. 1991, s. 1.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 378 af 23. 12. 1992, s. 23.

<sup>(12)</sup> EFT nr. L 263 af 19. 9. 1991, s. 1.

<sup>(13)</sup> EFT nr. L 91 af 8. 4. 1994, s. 1.

<sup>(14)</sup> EFT nr. L 194 af 29. 7. 1994, s. 4.

<sup>(15)</sup> EFT nr. L 43 af 13. 2. 1987, s. 9.

<sup>(16)</sup> EFT nr. L 337 af 24. 12. 1994, s. 8.

i Rådets forordning (EØF) nr. 2730/75 af 29. oktober 1975 om glucose og lactose <sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 222/88 <sup>(2)</sup>, er det fastsat, at den ved forordning (EØF) nr. 1766/92 og gennemførelsesbestemmelserne hertil fastlagte ordning for glucose og glucosesirup henhørende under KN-kode 1702 30 91, 1702 30 99 og 1702 40 90 udvides til at omfatte glucose og glucosesirup under KN-kode 1702 30 51 og 1702 30 59; den importafgift, der er fastsat for produkter henhørende under KN-kode 1702 30 91, 1702 30 99 og 1702 40 90, anvendes således også for produkter under KN-kode 1702 30 51 og 1702 30 59; for at sikre en korrekt anvendelse af nævnte bestemmelser er det af formelle hensyn hensigtsmæssigt, at de pågældende produkter og den tilsvarende importafgift medtages i listen over importafgifterne;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 <sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93 <sup>(4)</sup>, fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelændenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fast-

lagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 <sup>(5)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 547/94 <sup>(6)</sup> —

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

##### *Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 1766/92 samt de i artikel 1, stk. 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 1418/76 nævnte produkter, for hvilke forordning (EØF) nr. 1620/93 finder anvendelse, fastsættes som angivet i bilaget.

##### *Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. december 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 20.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 28 af 1. 2. 1988, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 69 af 12. 3. 1994, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 28. december 1994 om fastsættelse af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

| (ECU/ton)                    |                                     |                               | (ECU/ton)  |                       |                               |
|------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|------------|-----------------------|-------------------------------|
| KN-kode                      | Beløb (?)                           |                               | KN-kode    | Beløb (?)             |                               |
|                              | AVS                                 | Tredjelande<br>(undtagen AVS) |            | AVS                   | Tredjelande<br>(undtagen AVS) |
| 0714 10 10 <sup>(1)</sup>    | 82,98                               | 89,63                         | 1104 23 90 | 89,44                 | 92,46                         |
| 0714 10 91                   | 86,61 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> | 86,61                         | 1104 29 11 | 77,53                 | 80,55                         |
| 0714 10 99                   | 84,80                               | 89,63                         | 1104 29 15 | 144,69                | 147,71                        |
| 0714 90 11                   | 86,61 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> | 86,61                         | 1104 29 19 | 142,42                | 145,44                        |
| 0714 90 19                   | 84,80 <sup>(2)</sup>                | 89,63                         | 1104 29 31 | 93,26                 | 96,28                         |
| 1102 20 10                   | 157,84                              | 163,88                        | 1104 29 35 | 174,06                | 177,08                        |
| 1102 20 90                   | 89,44                               | 92,46                         | 1104 29 39 | 142,42                | 145,44                        |
| 1102 30 00                   | 113,59                              | 116,61                        | 1104 29 91 | 59,46                 | 62,48                         |
| 1102 90 10                   | 155,90                              | 161,94                        | 1104 29 95 | 110,97                | 113,99                        |
| 1102 90 30                   | 166,72                              | 172,76                        | 1104 29 99 | 90,79                 | 93,81                         |
| 1102 90 90                   | 90,79                               | 93,81                         | 1104 30 10 | 43,72                 | 49,76                         |
| 1103 12 00                   | 166,72                              | 172,76                        | 1104 30 90 | 65,77                 | 71,81                         |
| 1103 13 10                   | 157,84                              | 163,88                        | 1106 20 10 | 82,98 <sup>(2)</sup>  | 89,63                         |
| 1103 13 90                   | 89,44                               | 92,46                         | 1106 20 90 | 137,55 <sup>(2)</sup> | 161,73                        |
| 1103 14 00                   | 113,59                              | 116,61                        | 1108 11 00 | 128,24                | 148,79                        |
| 1103 19 10                   | 195,82                              | 201,86                        | 1108 12 00 | 141,18                | 161,73                        |
| 1103 19 30                   | 155,90                              | 161,94                        | 1108 13 00 | 141,18                | 161,73                        |
| 1103 19 90                   | 90,79                               | 93,81                         | 1108 14 00 | 70,59                 | 161,73                        |
| 1103 21 00                   | 104,92                              | 110,96                        | 1108 19 10 | 162,88                | 193,71                        |
| 1103 29 10                   | 195,82                              | 201,86                        | 1108 19 90 | 70,59 <sup>(2)</sup>  | 161,73                        |
| 1103 29 20                   | 155,90                              | 161,94                        | 1109 00 00 | 233,16                | 414,50                        |
| 1103 29 30                   | 166,72                              | 172,76                        | 1702 30 51 | 184,15                | 280,87                        |
| 1103 29 40                   | 157,84                              | 163,88                        | 1702 30 59 | 141,18                | 207,67                        |
| 1103 29 50                   | 113,59                              | 116,61                        | 1702 30 91 | 184,15                | 280,87                        |
| 1103 29 90                   | 90,79                               | 93,81                         | 1702 30 99 | 141,18                | 207,67                        |
| 1104 11 10                   | 88,34                               | 91,36                         | 1702 40 90 | 141,18                | 207,67                        |
| 1104 11 90                   | 173,22                              | 179,26                        | 1702 90 50 | 141,18                | 207,67                        |
| 1104 12 10                   | 94,47                               | 97,49                         | 1702 90 75 | 192,92                | 289,64                        |
| 1104 12 90                   | 185,24                              | 191,28                        | 1702 90 79 | 134,17                | 200,66                        |
| 1104 19 10                   | 104,92                              | 110,96                        | 2106 90 55 | 141,18                | 207,67                        |
| 1104 19 30                   | 195,82                              | 201,86                        | 2302 10 10 | 32,56                 | 38,56                         |
| 1104 19 50                   | 157,84                              | 163,88                        | 2302 10 90 | 69,78                 | 75,78                         |
| 1104 19 91                   | 192,89                              | 198,93                        | 2302 20 10 | 32,56                 | 38,56                         |
| 1104 19 99                   | 160,22                              | 166,26                        | 2302 20 90 | 69,78                 | 75,78                         |
| 1104 21 10                   | 138,58                              | 141,60                        | 2302 30 10 | 32,56 <sup>(7)</sup>  | 38,56 <sup>(8)</sup>          |
| 1104 21 30                   | 138,58                              | 141,60                        | 2302 30 90 | 69,78 <sup>(7)</sup>  | 75,78 <sup>(8)</sup>          |
| 1104 21 50                   | 216,53                              | 222,57                        | 2302 40 10 | 32,56                 | 38,56 <sup>(8)</sup>          |
| 1104 21 90                   | 88,34                               | 91,36                         | 2302 40 90 | 69,78                 | 75,78 <sup>(8)</sup>          |
| 1104 22 10 10 <sup>(3)</sup> | 94,47                               | 97,49                         | 2303 10 11 | 175,38                | 356,72                        |
| 1104 22 10 90 <sup>(4)</sup> | 166,72                              | 169,74                        |            |                       |                               |
| 1104 22 30                   | 166,72                              | 169,74                        |            |                       |                               |
| 1104 22 50                   | 148,19                              | 151,21                        |            |                       |                               |
| 1104 22 90                   | 94,47                               | 97,49                         |            |                       |                               |
| 1104 23 10                   | 140,30                              | 143,32                        |            |                       |                               |
| 1104 23 30                   | 140,30                              | 143,32                        |            |                       |                               |

(<sup>1</sup>) 6 % *ad valorem* under visse forudsætninger.

(<sup>2</sup>) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift for følgende varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet :

- produkter henhørende under KN-kode ex 0714 10 91
- produkter henhørende under KN-kode 0714 90 11 og arrow-root henhørende under KN-kode 0714 90 19
- mel og marv af arrow-root henhørende under KN-kode 1106 20
- stivelse af arrow-root henhørende under KN-kode 1108 19 90.

(<sup>3</sup>) Taric-kode : spidset havre.

(<sup>4</sup>) Taric-kode : KN-kode 1104 22 10 andre varer.

(<sup>5</sup>) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i landene i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i de franske oversøiske departementer.

(<sup>6</sup>) Ifølge artikel 101, stk. 1. i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

(<sup>7</sup>) Under de i forordning (EØF) nr. 3763/91 omhandlede forhold opkræves afgiften ikke for hvedeklid, der stammer fra lande i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS), og som indføres direkte til det franske departement Réunion.

(<sup>8</sup>) Importafgifterne for produkter henhørende under disse koder, der indføres i forbindelse med aftalerne fastsat ved Rådets forordning (EF) nr. 774/94, er begrænset af de i denne forordning fastsatte betingelser.

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3276/94

af 28. december 1994

om fastsættelse af produktionsrestitutioner i korn- og rissektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92  
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1866/94<sup>(2)</sup>,  
særlig artikel 7, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76  
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris<sup>(3)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EF) nr. 1869/94<sup>(4)</sup>, særlig  
artikel 9, stk. 3,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 1722/93 af 30. juni 1993 om gennemførelsesbestem-  
melser for produktionsrestitutioner i korn- og rissek-  
toren<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3125/94<sup>(6)</sup>,  
særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 1722/93 er det fastsat, på hvilke  
betingelser produktionsrestitutionen ydes; beregnings-  
grundlaget er fastsat i forordningens artikel 3; de således  
beregnete restitutioner skal fastsættes en gang om måne-  
den, og de kan ændres, hvis priserne for majs, hvede eller  
byg varierer betydeligt;

de produktionsrestitutioner, der skal fastsættes ved nærvæ-  
rende forordning, bør justeres med de i bilaget II til

forordning (EØF) nr. 1722/93 anførte koefficienter med  
henblik på at fastlægge det nøjagtige beløb, der skal beta-  
les;

Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse  
inden for den af formanden fastsatte frist —

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Den restitution, udtrykt pr. ton stivelse af majs,  
hvede, kartofler, ris eller brudris, der er nævnt i artikel 3,  
stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1722/93, fastsættes til 35  
ECU/ton.

2. Den restitution, udtrykt pr. ton stivelse af byg og  
havre, der er nævnt i artikel 3, stk. 3, i forordning (EØF)  
nr. 1722/93, fastsættes til 53 ECU/ton.

*Artikel 2*

Artikel 1, stk. 1, træder i kraft den 1. januar 1995.

Artikel 1, stk. 2 træder i kraft på datoen for og med forbe-  
hold af ikrafttrædelsen af traktaten vedrørende Norges,  
Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. december 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 7.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 112.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 330 af 21. 12. 1994, s. 39.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3277/94

af 28. december 1994

om ændring af forordning (EF) nr. 2869/94 om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for oksekødssektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Norges, Østrigs,  
Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 169, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68  
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for  
oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1884/  
94<sup>(2)</sup>, særlig artikel 18, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 18 i forordning (EØF) nr. 805/68 kan  
forskellen mellem verdensmarkedspriserne og priserne  
inden for Fællesskabet for de produkter, der er nævnt i  
artikel 1 i forordningen, udlignes ved en eksportrestitu-  
tion;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 885/68<sup>(3)</sup>, senest ændret  
ved forordning (EØF) nr. 427/77<sup>(4)</sup>, er der fastsat alminde-

lige regler for ydelse af eksportrestitutioner for oksekød,  
og der er fastlagt kriterier for fastsættelsen af deres stør-  
relse;

restitutionerne er fastsat ved Kommissionens forordning  
(EF) nr. 2869/94<sup>(5)</sup>; som følge af Østrigs, Finlands og  
Sveriges tiltrædelse af Den Europæiske Union, er det  
nødvendigt at fjerne disse lande fra listen over tredje-  
lande —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilaget til forordning (EF) nr. 2869/94 affattes som  
angivet i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. december 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 27.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 156 af 4. 7. 1968, s. 2.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 61 af 5. 3. 1977, s. 16.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 303 af 26. 11. 1994, s. 34.

## BILAG

| (ECU/100 kg)                  |                 |                                                  | (ECU/100 kg)                  |                 |                                                  |
|-------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------|
| Produktkode                   | Bestemmelse (?) | Restitutionsbeløb <sup>(8)</sup> <sup>(10)</sup> | Produktkode                   | Bestemmelse (?) | Restitutionsbeløb <sup>(8)</sup> <sup>(10)</sup> |
|                               |                 | — Levende vægt —                                 |                               |                 | — Nettovægt —                                    |
| 0102 10 10 120                | 01              | 78,50                                            | 0201 20 20 120                | 02              | 103,00                                           |
| 0102 10 10 130                | 02              | 57,50                                            |                               | 03              | 71,50                                            |
|                               | 03              | 40,50                                            |                               | 04              | 35,50                                            |
|                               | 04              | 20,50                                            | 0201 20 30 110 <sup>(1)</sup> | 02              | 102,00                                           |
| 0102 10 30 120                | 01              | 78,50                                            |                               | 03              | 69,50                                            |
| 0102 10 30 130                | 02              | 57,50                                            |                               | 04              | 34,50                                            |
|                               | 03              | 40,50                                            | 0201 20 30 120                | 02              | 75,00                                            |
|                               | 04              | 20,50                                            |                               | 03              | 52,50                                            |
| 0102 10 90 120                | 01              | 78,50                                            |                               | 04              | 26,00                                            |
| 0102 90 41 100                | 02              | 78,50                                            | 0201 20 50 110 <sup>(1)</sup> | 02              | 177,50                                           |
| 0102 90 51 000                | 02              | 57,50                                            |                               | 03              | 118,50                                           |
|                               | 03              | 40,50                                            |                               | 04              | 59,00                                            |
|                               | 04              | 20,50                                            | 0201 20 50 120                | 02              | 131,00                                           |
| 0102 90 59 000                | 02              | 57,50                                            |                               | 03              | 90,50                                            |
|                               | 03              | 40,50                                            |                               | 04              | 45,00                                            |
|                               | 04              | 20,50                                            | 0201 20 50 130 <sup>(1)</sup> | 02              | 102,00                                           |
| 0102 90 61 000                | 02              | 57,50                                            |                               | 03              | 69,50                                            |
|                               | 03              | 40,50                                            |                               | 04              | 34,50                                            |
|                               | 04              | 20,50                                            | 0201 20 50 140                | 02              | 75,00                                            |
| 0102 90 69 000                | 02              | 57,50                                            |                               | 03              | 52,50                                            |
|                               | 03              | 40,50                                            |                               | 04              | 26,00                                            |
|                               | 04              | 20,50                                            | 0201 20 90 700                | 02              | 75,00                                            |
| 0102 90 71 000                | 02              | 78,50                                            |                               | 03              | 52,50                                            |
|                               | 03              | 52,50                                            |                               | 04              | 26,00                                            |
|                               | 04              | 26,00                                            | 0201 30 00 050 <sup>(4)</sup> | 05              | 91,00                                            |
| 0102 90 79 000                | 02              | 78,50                                            | 0201 30 00 100 <sup>(2)</sup> | 02              | 254,00                                           |
|                               | 03              | 52,50                                            |                               | 03              | 169,50                                           |
|                               | 04              | 26,00                                            |                               | 04              | 85,00                                            |
| 0201 10 00 110 <sup>(1)</sup> | 02              | 102,00                                           |                               | 06              | 217,00                                           |
|                               | 03              | 69,50                                            | 0201 30 00 150 <sup>(6)</sup> | 10              | 134,50                                           |
|                               | 04              | 34,50                                            |                               | 11              | 113,50                                           |
| 0201 10 00 120                | 02              | 75,00                                            |                               | 03              | 102,00                                           |
|                               | 03              | 52,50                                            |                               | 04              | 51,00                                            |
|                               | 04              | 26,00                                            |                               | 06              | 118,00                                           |
| 0201 10 00 130 <sup>(1)</sup> | 02              | 140,00                                           |                               | 09              | 73,00                                            |
|                               | 03              | 94,00                                            | 0201 30 00 190 <sup>(6)</sup> | 10              | 104,00                                           |
|                               | 04              | 47,00                                            |                               | 03              | 68,50                                            |
| 0201 10 00 140                | 02              | 103,00                                           |                               | 04              | 34,00                                            |
|                               | 03              | 71,50                                            |                               | 06              | 83,50                                            |
|                               | 04              | 35,50                                            |                               | 07              | 73,00                                            |
| 0201 20 20 110 <sup>(1)</sup> | 02              | 140,00                                           |                               |                 |                                                  |
|                               | 03              | 94,00                                            |                               |                 |                                                  |
|                               | 04              | 47,00                                            |                               |                 |                                                  |

| (ECU/100 kg)       |                 |                            | (ECU/100 kg)   |                 |                            |
|--------------------|-----------------|----------------------------|----------------|-----------------|----------------------------|
| Produktkode        | Bestemmelse (?) | Restitutionsbeløb (°) (1°) | Produktkode    | Bestemmelse (?) | Restitutionsbeløb (°) (1°) |
|                    |                 | — Nettovægt —              |                |                 | — Nettovægt —              |
| 0202 10 00 100     | 02              | 75,00                      | 1602 50 10 120 | 02              | 115,50 (°)                 |
|                    | 03              | 52,50                      |                | 03              | 92,50 (°)                  |
|                    | 04              | 26,00                      |                | 04              | 92,50 (°)                  |
| 0202 10 00 900     | 02              | 103,00                     | 1602 50 10 140 | 02              | 102,00 (°)                 |
|                    | 03              | 71,50                      |                | 03              | 82,00 (°)                  |
|                    | 04              | 35,50                      |                | 04              | 82,00 (°)                  |
| 0202 20 10 000     | 02              | 103,00                     | 1602 50 10 160 | 02              | 82,00 (°)                  |
|                    | 03              | 71,50                      |                | 03              | 66,00 (°)                  |
|                    | 04              | 35,50                      |                | 04              | 66,00 (°)                  |
| 0202 20 30 000     | 02              | 75,00                      | 1602 50 10 170 | 02              | 54,50 (°)                  |
|                    | 03              | 52,50                      |                | 03              | 43,50 (°)                  |
|                    | 04              | 26,00                      |                | 04              | 43,50 (°)                  |
| 0202 20 50 100     | 02              | 131,00                     | 1602 50 10 190 | 02              | 54,50                      |
|                    | 03              | 90,50                      |                | 03              | 43,50                      |
|                    | 04              | 45,00                      |                | 04              | 43,50                      |
| 0202 20 50 900     | 02              | 75,00                      | 1602 50 10 240 | 02              | 17,00                      |
|                    | 03              | 52,50                      |                | 03              | 17,00                      |
|                    | 04              | 26,00                      |                | 04              | 17,00                      |
| 0202 20 90 100     | 02              | 75,00                      | 1602 50 10 260 | 02              | 13,00                      |
|                    | 03              | 52,50                      |                | 03              | 13,00                      |
|                    | 04              | 26,00                      |                | 04              | 13,00                      |
| 0202 30 90 100 (°) | 05              | 91,00                      | 1602 50 10 280 | 02              | 7,00                       |
| 0202 30 90 400 (°) | 09              | 134,50                     |                | 03              | 7,00                       |
|                    | 10              | 113,50                     |                | 04              | 7,00                       |
|                    | 03              | 102,00                     | 1602 50 31 125 | 01              | 104,50 (°)                 |
|                    | 04              | 51,00                      | 1602 50 31 135 | 01              | 66,00 (°)                  |
|                    | 06              | 118,00                     | 1602 50 31 195 | 01              | 32,50                      |
|                    | 07              | 73,00                      | 1602 50 31 325 | 01              | 93,00 (°)                  |
| 0202 30 90 500 (°) | 02              | 104,00                     | 1602 50 31 335 | 01              | 59,00 (°)                  |
|                    | 03              | 68,50                      | 1602 50 31 395 | 01              | 32,50                      |
|                    | 04              | 34,00                      | 1602 50 39 125 | 01              | 104,50 (°)                 |
|                    | 06              | 83,50                      | 1602 50 39 135 | 01              | 66,00 (°)                  |
|                    | 07              | 73,00                      | 1602 50 39 195 | 01              | 32,50                      |
| 0202 30 90 900     | 07              | 73,00                      |                |                 |                            |
| 0206 10 95 000     | 02              | 104,00                     | 1602 50 39 325 | 01              | 93,00 (°)                  |
|                    | 03              | 68,50                      | 1602 50 39 335 | 01              | 59,00 (°)                  |
|                    | 04              | 34,00                      | 1602 50 39 395 | 01              | 32,50                      |
|                    | 06              | 83,50                      |                |                 |                            |
| 0206 29 91 000     | 02              | 104,00                     | 1602 50 39 425 | 01              | 69,50 (°)                  |
|                    | 03              | 68,50                      | 1602 50 39 435 | 01              | 43,50 (°)                  |
|                    | 04              | 34,00                      | 1602 50 39 495 | 01              | 32,50                      |
|                    | 06              | 83,50                      |                |                 |                            |
| 0210 20 90 100     | 08              | 83,50                      | 1602 50 39 505 | 01              | 32,50                      |
|                    | 04              | 49,50                      | 1602 50 39 525 | 01              | 69,50 (°)                  |
| 0210 20 90 300     | 02              | 104,00                     | 1602 50 39 535 | 01              | 43,50 (°)                  |
| 0210 20 90 500 (°) | 02              | 104,00                     | 1602 50 39 595 | 01              | 32,50                      |

| (ECU/100 kg)   |                 |                            | (ECU/100 kg)   |                 |                            |
|----------------|-----------------|----------------------------|----------------|-----------------|----------------------------|
| Produktkode    | Bestemmelse (?) | Restitutionsbeløb (°) (1°) | Produktkode    | Bestemmelse (?) | Restitutionsbeløb (°) (1°) |
|                |                 | — Nettovægt —              |                |                 | — Nettovægt —              |
| 1602 50 39 615 | 01              | 32,50                      | 1602 50 80 495 | 01              | 32,50                      |
| 1602 50 39 625 | 01              | 14,50                      | 1602 50 80 505 | 01              | 32,50                      |
| 1602 50 39 705 | 01              | 17,00                      | 1602 50 80 515 | 01              | 14,50                      |
| 1602 50 39 805 | 01              | 13,00                      | 1602 50 80 535 | 01              | 43,50 (°)                  |
| 1602 50 39 905 | 01              | 7,00                       | 1602 50 80 595 | 01              | 32,50                      |
| 1602 50 80 135 | 01              | 66,00 (°)                  | 1602 50 80 615 | 01              | 32,50                      |
| 1602 50 80 195 | 01              | 32,50                      | 1602 50 80 625 | 01              | 14,50                      |
| 1602 50 80 335 | 01              | 59,00 (°)                  | 1602 50 80 705 | 01              | 17,00                      |
| 1602 50 80 395 | 01              | 32,50                      | 1602 50 80 805 | 01              | 13,00                      |
| 1602 50 80 435 | 01              | 43,50 (°)                  | 1602 50 80 905 | 01              | 7,00                       |

(1) Tarifiering i denne underposition er betinget af fremlæggelse af den attest, der er anført i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 32/82.

(°) Tarifiering i denne underposition er betinget af overholdelse af de betingelser, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1964/82.

(°) Restitutionen for oksekød i saltlage ydes på grundlag af kødets nettovægt med fradrag af saltlagens vægt.

(°) EFT nr. L 336 af 29. 12. 1979, s. 44.

(°) EFT nr. L 221 af 19. 8. 1984, s. 28.

(°) Indholdet af magert oksekød med undtagelse af fedt bestemmes efter analysemetoden i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2429/86.

(°) Bestemmelserne er følgende:

01 tredjelande

02 tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten, tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika, Ukraine, Hviderusland, Moldova, Rusland, Georgien, Armenien, Aserbajdsjan, Kasakhstan, Turkmenistan, Usbekistan, Tadsjikistan, Kirgistan, med undtagelse af Cypern, Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe og Namibia

03 Island, Norge, Færøerne, Andorra, Gibraltar, Vatikanstaten, Malta, Tyrkiet, Estland, Letland, Litauen, Polen, Tjekkiet, Slovakiet, Ungarn, Rumænien, Bulgarien, Albanien, Slovenien, Kroatien, Bosnien-Hercegovina, Serbien og Montenegro, den tidligere jugoslaviske republik Makedonien, Ceuta, Melilla, Cypern, Grønland, Pakistan, Sri Lanka, Burma, Thailand, Vietnam, Indonesien, Filippinerne, Kina, Nordkorea og Hongkong samt de i artikel 34 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87 omhandlede destinationer, med undtagelse af Østrig, Sverige og Schweiz

04 Schweiz

05 Amerikas Forenede Stater, i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 2973/79

06 Fransk Polynesien og Ny Kaledonien

07 Canada

08 tredjelande i Nord-, Øst-, Vest- og Centralafrika samt det sydlige Afrika, med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe og Namibia

09 tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten, tredjelande i Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika, Ukraine, Hviderusland, Moldova, Rusland, Georgien, Armenien, Aserbajdsjan, Kasakhstan, Turkmenistan, Usbekistan, Tadsjikistan, Kirgistan, med undtagelse af Cypern, Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe og Namibia

10 tredjelande i Vestafrika.

(°) I henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 885/68 ydes der ingen restitutioner ved udførsel af produkter, der indføres fra tredjelande og genudføres til tredjelande.

(°) Restitutionens ydelse er betinget af fremstilling i forbindelse med den ordning, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 565/80.

(1°) Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

NB: Tredjelande er angivet i Kommissionens forordning (EF) nr. 3478/93 (EFT nr. L 317 af 18. 12. 1993, s. 32).

Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i den ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3278/94

af 28. december 1994

om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Argentina

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72  
af 18. maj 1972 om oprettelse af en fælles  
markedsordning for frugt og grøntsager<sup>(1)</sup>, senest ændret  
ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2753/94<sup>(2)</sup>, særlig  
artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2617/94<sup>(3)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EF) nr. 2802/94<sup>(4)</sup>, blev der  
indført en udligningsafgift ved indførsel af friske citroner  
med oprindelse i Argentina;

for friske citroner med oprindelse i Argentina er notering  
ikke foretaget i seks på hinanden følgende arbejdsdage;

de i artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 fast-  
satte betingelser for ophævelse af udligningsafgiften ved  
indførsel af disse varer med oprindelse i Argentina er  
derfor opfyldt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Forordning (EF) nr. 2617/94 ophæves.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 29. december 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. december 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 292 af 12. 11. 1994, s. 3.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 279 af 28. 10. 1994, s. 23.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 297 af 18. 11. 1994, s. 18.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3279/94****af 28. december 1994****om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1866/94<sup>(2)</sup>, særlig artikel 12, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93<sup>(4)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1938/94<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes

den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 27. december 1994, for så vidt angår de flydende valutaer;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92, skal forhøjes, fastsættes i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 29. december 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. december 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 198 af 30. 7. 1994, s. 39.

*BILAG*

til Kommissionens forordning af 28. december 1994 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

**A. Korn og mel***(ECU/ton)*

| KN-kode    | Løbende måned<br>12 | 1. term.<br>1 | 2. term.<br>2 | 3. term.<br>3 |
|------------|---------------------|---------------|---------------|---------------|
| 0709 90 60 | 0                   | 0             | 0             | 0             |
| 0712 90 19 | 0                   | 0             | 0             | 0             |
| 1001 10 00 | 0                   | 0             | 0             | 0             |
| 1001 90 91 | 0                   | 16,35         | 14,99         | 12,34         |
| 1001 90 99 | 0                   | 16,35         | 14,99         | 12,34         |
| 1002 00 00 | 0                   | 0             | 0             | 0             |
| 1003 00 10 | 0                   | 0             | 0             | 0             |
| 1003 00 90 | 0                   | 0             | 0             | 0             |
| 1004 00 00 | 0                   | 0             | 0             | 0             |
| 1005 10 90 | 0                   | 0             | 0             | 0             |
| 1005 90 00 | 0                   | 0             | 0             | 0             |
| 1007 00 90 | 0                   | 0             | 0             | 0             |
| 1008 10 00 | 0                   | 0             | 0             | 0             |
| 1008 20 00 | 0                   | 0             | 0             | 0             |
| 1008 30 00 | 0                   | 0             | 0             | 0             |
| 1008 90 90 | 0                   | 0             | 0             | 0             |
| 1101 00 00 | 0                   | 22,06         | 20,99         | 17,27         |
| 1102 10 00 | 0                   | 0             | 0             | 0             |
| 1103 11 10 | 0                   | 0             | 0             | 0             |
| 1103 11 90 | 0                   | 0             | 0             | 0             |

**B. Malt***(ECU/ton)*

| KN-kode    | Løbende måned<br>12 | 1. term.<br>1 | 2. term.<br>2 | 3. term.<br>3 | 4. term.<br>4 |
|------------|---------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| 1107 10 11 | 0                   | 29,10         | 26,68         | 21,97         | 21,97         |
| 1107 10 19 | 0                   | 21,75         | 19,94         | 16,41         | 16,41         |
| 1107 10 91 | 0                   | 0             | 0             | 0             | 0             |
| 1107 10 99 | 0                   | 0             | 0             | 0             | 0             |
| 1107 20 00 | 0                   | 0             | 0             | 0             | 0             |

## II

*(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)*

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 9. december 1994

om en fælles teknisk forskrift med tilslutningskrav til grænseflader for terminaludstyr til digitale ustrukturerede lejede kredsløb med en kapacitet på 64 kbits/s i ONP-systemet (Open Network provision)

(94/821/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 91/263/EØF af 29. april 1991 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om teleterminaludstyr samt gensidig anerkendelse af udstyrets overensstemmelse<sup>(1)</sup>, ændret ved direktiv 93/68/EØF<sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen har efter proceduren i artikel 14 i direktiv 91/263/EØF og i overensstemmelse med udtalelsen fra det ved dette direktiv oprettede Godkendelsesudvalg for Terminaludstyr (ACTE) vedtaget bestemmelserne til klarlægning af, hvilken type terminaludstyr der skal omfattes af en fælles teknisk forskrift samt den dertil hørende erklæring om anvendelsesområdet;

vedkommende standardiseringsorgan har udarbejdet de harmoniserede standarder til gennemførelse af de relevante væsentlige krav;

Kommissionen har forelagt udkastet til bestemmelser for ACTE med henblik på udtalelse i overensstemmelse med artikel 6, stk. 2, andet led, i direktiv 91/263/EØF;

Kommissionen er i henhold til artikel 6, stk. 2, andet led i direktiv 91/263/EØF ansvarlig for, at de tilsvarende

harmoniserede standarder til gennemførelse af de væsentlige krav, som skal ændres til fælles tekniske forskrifter, vedtages;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med ACTE's udtalelse —

## VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

1. Denne beslutning omfatter terminaludstyr, der skal tilsluttes nettermineringspunktet for digitale ustrukturerede lejede kredsløb, med en kapacitet på 64 kbit/s i ONP-systemet hvor der anvendes 120 ohm grænseflader, og som hører under den i artikel 2, stk. 1, angivne harmoniserede standards anvendelsesområde.

2. Med denne beslutning fastlægges der en fælles teknisk forskrift, der omfatter tilslutningskravene til grænseflader for terminaludstyr til lejede kredsløb i ONP-systemet, som anført i stk. 1.

*Artikel 2*

1. Den fælles tekniske forskrift omfatter den harmoniserede standard, men begrænses til det væsentlige krav, der er anført i artikel 4, litra c), d) og f), i direktiv 91/263/EØF. Denne standards reference er anført i bilaget.

2. Terminaludstyr, som er omfattet af denne beslutning, skal opfylde den fælles tekniske forskrift, der er anført i stk. 1, de væsentlige krav, der er anført i artikel 4, litra a) og b), i direktiv 91/263/EØF og kravene i andre

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 128 af 23. 5. 1991, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 220 af 31. 8. 1993, s. 1.

direktiver, der gælder for udstyret, herunder navnlig Rådets direktiv 73/23/EØF <sup>(1)</sup> og direktiv 89/336/EØF <sup>(2)</sup>.

#### Artikel 4

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

#### Artikel 3

Bemyndigede organer der er udpeget med henblik på at gennemføre de procedurer, der er omhandlet i artikel 9 i direktiv 91/263/EØF, sikrer, at den harmoniserede standard, der er anført i bilaget, anvendes for terminaludstyr, der er omfattet af artikel 1, stk. 1, senest fra den dag, hvor beslutningen finder anvendelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. december 1994.

*På Kommissionens vegne*

Martin BANGEMANN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 77 af 26. 3. 1973, s. 29.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 139 af 23. 5. 1989, s. 19.

### BILAG

#### Henvisning til gældende harmoniseret standard

Den harmoniserede standard, der henvises til i beslutningens artikel 2, er:

Erhvervsmæssig telekommunikation  
(BT: Business Telecommunications)

Tekniske krav i forbindelse med tilrådighedsstillelse af åbne net  
(ONP: Open Network Provision)

Digitale ustrukturerede lejede kredsløb med en kapacitet på 64 kbit/s (D64U)  
Generelle tilslutningskrav til grænseflader for terminaludstyr

ETSI

Det Europæiske Institut for Telestandardisering  
Sekretariatet

TBR 14 — januar 1994  
(eksklusive forordet)

#### Supplerende oplysninger

Det Europæiske Institut for Telestandardisering er anerkendt i henhold til Rådets direktiv 83/189/EØF <sup>(1)</sup>

Ovenstående harmoniserede standard er udarbejdet i henhold til et mandat udstedt efter de relevante fremgangsmåder i direktiv 83/189/EØF.

Den fulde ordlyd af ovennævnte harmoniserede standard kan fås ved henvendelse til:

Det Europæiske Institut for Telestandardisering  
F-06921 Sophia Antipolis Cedex.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 109 af 26. 4. 1983, s. 8.

## AFTALEN OM DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

## DET BLANDEDE EØS-UDVALG

## DET BLANDEDE EØS-UDVALGS AFGØRELSE

Nr. 24/94

af 2. december 1994

om ændring af bilag VI (social sikring) til EØS-aftalen

DET BLANDEDE EØS-UDVALG —

som henviser til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtning:

Afgørelse nr. 153 af 7. oktober 1993 om de blanketter, der skal benyttes ved anvendelsen af Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 og (EØF) nr. 574/72 (E 001, E 103-E 127)<sup>(1)</sup> og afgørelse nr. 154 af 8. februar 1994 om de blanketter, der skal benyttes ved anvendelsen af Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 og (EØF) nr. 574/72 (E 301, E 302 og E 303)<sup>(2)</sup>, truffet af De Europæiske Fællesskabers Administrative Kommission for Vandrende Arbejdstageres Sociale Sikring, skal indsættes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

I bilag VI i aftalen indsættes følgende led i punkt 29 (afgørelse nr. 130):

- 394 X 0604 : Afgørelse nr. 153 af 7. oktober 1993 om de blanketter, der skal benyttes ved anvendelsen af Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 og (EØF) nr. 574/72 (E 001, E 103-E 127) (EFT nr. L 244 af 19. 9. 1994, s. 22).
- 394 X 0605 : Afgørelse nr. 154 af 8. februar 1994 om de blanketter, der skal benyttes ved anvendelsen af Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 og (EØF) nr. 574/72 (E 301, E 302 og E 303) (EFT nr. L 244 af 19. 9. 1994, s. 123).\*

*Artikel 2*

Denne afgørelse træder i kraft den 1. januar 1995, forudsat at Det Blandede EØS-Udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til artikel 103, stk. 1.

*Artikel 3*

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. december 1994.

På Det Blandede EØS-Udvalgs vegne

H. HAFSTEIN

Formand

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 244 af 19. 9. 1994, s. 22.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 244 af 19. 9. 1994, s. 123.

**DET BLANDEDE EØS-UDVALGS AFGØRELSE****Nr. 25/94****af 2. december 1994****om ændring af bilag VII (gensidig anerkendelse af faglige kvalifikationer) til EØS-aftalen**

DET BLANDEDE EØS-UDVALG —

som henviser til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasningen af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

Bilag VII til aftalen blev ændret ved Det Blandede EØS-Udvalgs afgørelse nr. 7/94 af 21. marts 1994 om ændring af protokol 47 og visse bilag til aftalen <sup>(1)</sup>;

Kommissionens direktiv 94/38/EF af 26. juli 1994 om ændring af bilag C og D til Rådets direktiv 92/51/EØF om anden generelle ordning for anerkendelse af erhvervsuddannelse til supplerende af direktiv 89/48/EØF <sup>(2)</sup>, skal indsættes i aftalen —

HAR TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

1. I bilag VII i aftalen indsættes følgende punkt 1.A (Rådets direktiv 92/51/EØF) inden tilpasningerne:

», som ændret ved:

— 394 L 0038 : Kommissionens direktiv 94/38/EF af 26. juli 1994 om ændring af bilag C og D til Rådets direktiv 92/51/EØF om anden generelle ordning for anerkendelse af erhvervsuddannelser til supplerende af direktiv 89/48/EØF (EFT nr. L 217 af 23. 8. 1994, s. 8).\*

2. Efter tilpasning b) indsættes følgende tilpasning:

\*c) Tilføjelserne i bilag C som anført i tilpasning b) skal læses sammen med listen i bilag II til Kommissionens direktiv 94/38/EF.\*

*Artikel 2*

Teksten til direktiv 94/38/EF på finsk, islandsk, norsk og svensk, der knyttes som bilag til de respektive sprogudgaver af denne afgørelse, er autentisk.

*Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft den 1. januar 1995, forudsat at Det Blandede EØS-Udvalg har modtaget alle fornødne meddelelser i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1.

*Artikel 4*

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. december 1994.

*På Det Blandede EØS-Udvalgs vegne*

H. Hafstein

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 160 af 28. 6. 1994, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 217 af 23. 8. 1994, s. 8.

## DET BLANDEDE EØS-UDVALGS AFGØRELSE

Nr. 26/94

af 2. december 1994

om ændring af bilag X (Audiovisuelle tjenesteydelser) til EØS-aftalen

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtning:

Rådets resolution 94/C 181/02 af 27. juni 1994 om en vejledende EF-politik for digital tv-transmission<sup>(1)</sup> skal indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

I bilag X til aftalen indsættes følgende efter punkt 1 (Rådets direktiv 89/552/EØF):

»BESTEMMELSER, SOM DE KONTRAHERENDE PARTER SKAL TAGE TIL EFTERRETNING

De kontraherende parter skal tage følgende bestemmelser til efterretning:

2. 394 Y 0702(02): Rådets resolution 94/C 181/02 af 27. juni 1994 om en vejledende EF-politik for digital tv-transmission (EFT nr. C 181 af 2. 7. 1994, s. 3).«

*Artikel 2*

Teksterne til resolution 94/C 181/02 på finsk, islandsk, norsk og svensk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

*Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft den 1. februar 1995, forudsat at alle de meddelelser, der kræves i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1, er givet Det Blandede EØS-Udvalg.

*Artikel 4*

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. december 1994

*På Det Blandede EØS-Udvalgs vegne*

H. Hafstein

*Formand*

---

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 181 af 2. 7. 1994, s. 3.

**DET BLANDEDE EØS-UDVALGS AFGØRELSE****Nr. 27/94****af 2. december 1994****om ændring af bilag XI (Tjenesteydelser på telekommunikationsområdet) til EØS-aftalen**

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger :

Bilag XI til aftalen blev ændret ved Det Blandede EØS-Udvalgs afgørelse nr. 7/94 af 21. marts 1994 om ændring af protokol 47 og visse bilag til EØS-aftalen<sup>(1)</sup>;

Kommissionens beslutning 94/439/EF af 15. juni 1994 om ændring af bilag II til Rådets direktiv 92/44/EØF<sup>(2)</sup> skal indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE :

*Artikel 1*

I bilag XI til aftalen indsættes følgende i punkt 5.B (Rådets direktiv 92/44/EØF) før tilpasningerne :

», som ændret ved :

— 394 D 0439 : Kommissionens afgørelse 94/439/EF af 15. juni 1994 (EFT nr. L 181 af 15. 7. 1994, s. 40).«

*Artikel 2*

Teksterne til beslutning 94/439/EF på finsk, islandsk, norsk og svensk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

*Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft den 1. februar 1995, forudsat at alle de meddelelser, der kræves i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1, er givet Det Blandede EØS-Udvalg.

*Artikel 4*

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. december 1994

*På Det Blandede EØS-Udvalgs vegne*

H. Hafstein

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 160 af 28. 6. 1994, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 181 af 15. 7. 1994, s. 40.

## DET BLANDEDE EØS-UDVALGS AFGØRELSE

Nr. 28/94

af 2. december 1994

om ændring af bilag XI (Tjenesteydelser på telekommunikationsområdet) til  
EØS-aftalen

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

Bilag XI til aftalen blev ændret ved Det Blandede EØS-Udvalgs afgørelse nr. 7/94 af 21. marts 1994 om ændring af protokol 47 og visse bilag til EØS-aftalen<sup>(1)</sup>;

Rådets resolution 94/C 48/01 af 7. februar 1994 om fastlæggelse af principper for et alment udbud af teletjenester<sup>(2)</sup> skal indarbejdes i aftalen;

Rådets resolution 94/C 48/02 af 7. februar 1994 om udvikling af Fællesskabets posttjenester<sup>(3)</sup> skal indarbejdes i aftalen;

Rådets resolution 94/C 181/01 af 20. juni 1994 om samordnet udveksling af oplysninger mellem administrationerne<sup>(4)</sup> skal indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

I bilag XI til aftalen indsættes, før punkt 6 (Rådets resolution 88/C 257/01) og efter den indledende sætning, følgende nye overskrift:

»Teletjenester«.

*Artikel 2*

I bilag XI til aftalen indsættes følgende nye punkter og nye overskrifter efter punkt 25 (Rådets resolution af 7. december 1993):

- »26. 394 Y 0216(01): Rådets resolution 94/C 48/01 af 7. februar 1994 om fastlæggelse af principper for et alment udbud af teletjenester (EFT nr. C 48 af 16. 2. 1994, s. 1).

**Posttjenester**

27. 394 Y 0216(02): Rådets resolution 94/C 48/02 af 7. februar 1994 om udvikling af Fællesskabets posttjenester (EFT nr. C 48 af 16. 2. 1994, s. 3).

**Oplysningstjenester**

28. 394 Y 0702(01): Rådets resolution 94/C 181/01 af 20. juni 1994 om samordnet udveksling af oplysninger mellem administrationerne (EFT nr. C 181 af 2. 7. 1994, s. 1).«

*Artikel 3*

Teksterne til resolutioner 94/C 48/01, 94/C 48/02 og 94/C 181/01 på finsk, islandsk, norsk og svensk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 160 af 28. 6. 1994, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 48 af 16. 2. 1994, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. C 48 af 16. 2. 1994, s. 3.

<sup>(4)</sup> EFT nr. C 181 af 2. 7. 1994, s. 1.

*Artikel 4*

Denne afgørelse træder i kraft den 1. februar 1995, forudsat at alle de meddelelser, der kræves i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1, er givet Det Blandede EØS-Udvalg.

*Artikel 5*

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. december 1994

*På Det Blandede EØS-Udvalgs vegne*

H. Hafstein

*Formand*

---

## DET BLANDEDE EØS-UDVALGS AFGØRELSE

Nr. 29/94

af 2. december 1994

om ændring af bilag XIII (Transport) til EØS-aftalen

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som tilpasset ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »aftalen«, særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger :

Bilag XIII til aftalen blev ændret ved Det Blandede EØS-Udvalgs afgørelse nr. 7/94 af 21. marts 1994 om ændring af protokol 47 og visse bilag til EØS-aftalen <sup>(1)</sup> ;

Kommissionens direktiv 94/23/EF af 8. juni 1994 om ændring af Rådets direktiv 77/143/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om teknisk kontrol med motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil, med henblik på fastlæggelse af minimumsstandarder for kontrol af motorkøretøjers bremsesystemer <sup>(2)</sup> skal indarbejdes i aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE :

*Artikel 1*

I bilag XIII til aftalen indsættes følgende led i punkt 16 (Rådets direktiv 77/143/EØF) før tilpasningerne :

— 394 L 0023 : Kommissionens direktiv 94/23/EF af 8. juni 1994 (EFT nr. L 147 af 14. 6. 1994, s. 6).«

*Artikel 2*

Teksterne til direktiv 94/23/EF på finsk, islandsk, norsk og svensk, som er knyttet til de respektive sproglige udgaver af denne afgørelse, er autentiske.

*Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft den 1. februar 1995, forudsat at alle de meddelelser, der kræves i henhold til aftalens artikel 103, stk. 1, er givet Det Blandede EØS-Udvalg.

*Artikel 4*

Denne afgørelse offentliggøres i EØS-afsnittet i og EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. december 1994

På Det Blandede EØS-Udvalgs vegne

H. Hafstein

Formand

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 160 af 28. 6. 1994, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 147 af 14. 6. 1994, s. 6.